

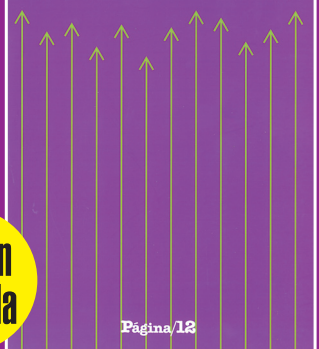


RECLAME su ejemplar

# ANUARIO03

360 páginas con toda la política, la economía y la cultura del año en la mirada de los periodistas y columnistas de Página/12. Compra opcional: \$15

ANUARIO03



Edición limitada

## URGENCIA

“En orden a la urgencia y a la importancia que el examen propuesto tiene para esclarecer el uso de recursos públicos, solicitamos que el mismo sea realizado por la Auditoría General de la Nación por un equipo de profesionales altamente especializados que designe el presidente de la AGN y bajo su responsabilidad. El informe deberá ser puesto a consideración de la Comisión Bicameral de Seguimiento de Actividades de Inteligencia en 60 días.”

(Proyecto de la diputada del ARI Graciela Ocaña sobre los fondos de la SIDE.)

# Página/12

el país a diario

Buenos Aires, lunes 22 de diciembre de 2003 - Año 17 - Nº 5425  
Precio de este ejemplar: \$1,50 - Recargo venta interior: \$0,30 - En Uruguay: \$30  
Opcional Libro "Grandes Pensadores": \$7 - Opcional Revista con CD Facundo Cabral: \$8  
Opcional "La Agenda del Niño Azul 2004": \$9 - Opcional Libro "Transiciones 1983-2003": \$7  
Opcional Video Fidel: \$12 - Opcional ANUARIO03: \$15

12/13

Pampa del  
Infierno, por  
Luis Bruschtein

24

Sobornos bien  
estimulantes,  
por Leonardo Moledo

## EXCLUSIVO: abuso sexual y aborto

Tiene 14 años. Fue violada por su padrastro, quedó embarazada y amenazó con matarse. El comité de bioética del hospital donde se atiende recomendó interrumpir el embarazo, y también la defensora general, pero un juez de Bahía Blanca le negó la posibilidad de un aborto a pesar de que lo pidió de rodillas

Páginas/2/3

# "USTEDES, QUE SON GRANDES, TIENEN QUE AYUDARME"

RECLAME LIBERO



D'Elía dijo que la bomba del sábado pudo haber sido “una especie de autoatentado” y Pitrola hizo responsable al Gobierno

# Explosión después de la explosión

- ◆ Reportaje a D'Elía: “Castells es un tipo de la policía y de Duhalde”.
- ◆ Entrevista a Pitrola: “D'Elía es un alcahuete y un vendido”.
- ◆ Guillermina Porcellana, una de las víctimas: “Vi todo gris”.

Páginas/4/5





El Hospital Interzonal "Doctor José Penna" de Bahía Blanca, donde el caso fue analizado.

El Comité de Bioética recomendó realizar el aborto, pero el director se negó a que se hiciera.

# El drama del abuso sexual y el aborto en la Argentina

Por Mariana Carbajal

¿Habría podido el juez Ares mirar a los ojos a la nena de Bahía Blanca cuando le suplicó, de rodillas, ayuda para terminar con su pesadilla y él, que tenía en sus manos esa posibilidad, se la negó? Fue la segunda vez, en pocas semanas, que un adulto la defraudó: la primera, corrió por cuenta de su padrastro que abusó sexualmente de ella. Su pequeña pancita en crecimiento es prueba flagrante de semejante aberración. Sus ganas de morir, una consecuencia de la insensibilidad del magistrado. El drama de Miriam —un nombre ficticio para personificarla— lamentablemente no es aislado, es el de otras nenas: de acuerdo con una investigación del Centro de Estudios en Población (Cenep), el 80 por ciento de las niñas-madres del país ha tenido hijos con varones que las supera en, al menos, 10 años y el resto con varones que son al menos, 20 años mayores que ellas, situación que permite hipotetizar la presencia de situaciones de abuso, violación e incesto.

El estudio del Cenep estuvo a cargo de la investigadora Alejandra Pantelides, que entrecruzó estadísticas del Ministerio de Salud, con datos del Censo '91. Por estos días, un equipo del Cenep se encuentra actualizando la información.

Tal vez, si el caso de Bahía Blanca hubiera trascendido en los medios antes, su desenlace podría haber sido otro: las presiones internacionales lograron en febrero disuadir al gobierno de Nicaragua para que permita un aborto terapéutico a una nena de 9 años de ese país, violada por un hombre de 23 en Costa Rica.

En la historia de Miriam confluyen el drama del abuso sexual con la problemática del embarazo adolescente y el aborto. Historias como la de ella se repiten en distintos puntos del país. Las estadísticas oficiales del Ministerio de Salud mostraron que en el año 2000 se convirtieron en mamás 2996 nenas de entre 10 y 14 años y 555 ingresaron a hospitales con complicaciones por abortos realizados con métodos precarios. Tanto el número de embarazos de púberes como el de abortos se incrementó considerablemente en la última dé-

cada: en 1990, fueron 2601 las nenas que tuvieron un parto y 323 las hospitalizadas por complicaciones de abortos. De esta forma, mientras en 1990 hubo una internación por aborto cada 8 partos de madres-niñas, en 2000, fue una cada 5 partos. Estas nenas pertenecen, generalmente, a familias pobres. En Jujuy, el año pasado, Ricardo Cuevas, jefe de ginecología del Hospital Pablo Soria, de San Salvador, atendió un aborto incompleto de una niña de 10 años.

En el año 2000 por primera vez en la Argentina se registraron muertes maternas en menores de 15 años. En el 2001 también ocurrieron 27 muertes maternas en adolescentes, de un total de 297: de las muertes en menores de 20 años, una fue una niña de entre 10 y 14 y se debió a un aborto.

A pesar de que desde hace una

década distintos estudios de opinión muestran que alrededor del 80 por ciento de la población está de acuerdo con la despenalización del aborto en casos de violación, los legisladores hacen oídos sordos y se resisten a modificar el Código Penal. En el Congreso hay varios proyectos, pero ninguno avanza. La Iglesia Católica, desde ya, se opone. Como también a que los adolescentes tengan acceso a información sobre anticoncepción y a los métodos sin el permiso de sus padres. Con una legislación que hiciera accesible y seguro el aborto en estos casos, la historia de Miriam hoy sería un poco menos triste. Su caso no sólo muestra el drama del abuso sexual intrafamiliar sino el desamparo de las niñas y adolescentes frente a un embarazo forzado y decididamente no deseado.

La madre reclamó en los tribunales de Bahía Blanca que autorizaran a su hija a realizarse un aborto. El Comité de Bioética del hospital local y la defensora general apoyaron el pedido alegando que la chica fue víctima de una violación y que el nacimiento pondrá en peligro su vida.

Pericias psicológicas demostraron que la menor evidencia "una idea recurrente de muerte". Sin embargo, el juez rechazó la solicitud.

La polémica por el caso y el drama en la Argentina del abuso sexual y el aborto en adolescentes.

Por Carlos Rodríguez

Un pueblito rural ubicado a 15 minutos de la ciudad de Bahía Blanca es el escenario del drama de una niña de 14 años, cuyo nombre se mantiene en reserva, que carga con el peso de un embarazo no buscado, ni deseado, luego de haber sido violada por su padrastro. A mediados de noviembre pasado, cuando la chica estaba en el tercer mes de gestación, su madre se presentó ante la Defensoría General de Bahía Blanca, a cargo de María Graciela Cortázar, para solicitar autorización judicial para que su hija pudiera someterse a un aborto. "Está muy deprimida, dice que si la obligan a tener ese hijo se va a matar", suplicó la madre ante la defensora oficial, quien a los pocos días presentó un recurso de amparo ante la Justicia correccional para que accediera al pedido de realizar un "aborto impune", sin condena penal, alegando que la menor había sido víctima de una violación y que el nacimiento ponía en peligro la vida de la madre. Aunque el requerimiento contó con la aprobación del Comité de Bioética del Hospital Penna de Bahía Blanca y de la Asesoría de Menores, el juez rechazó la solicitud. Cuando estuvo frente al juez, la niña se arrodilló ante él para rogarle que aprobara la interrupción de su embarazo. Ahora, tanto la madre como la defensora oficial, temen por la situación de la nena a la que le robaron su mundo de muñecas.

"Como el Código Penal establece que el aborto es un delito, lo que hicimos fue argumentar que dado el cuadro que presenta la menor, en este caso se trataba de la última posibilidad para evitar el peligro que corría la vida de la joven", explicó a Página/12 la defensora María Graciela Cortázar. La funcionaria dijo que la chica "fue violada por un hombre con el que vivía y que si bien fue quien la reconoció al nacer como hija propia, no es su padre biológico sino su padrastro". La joven vive en un pequeño pueblo rural, en compañía de su madre y de siete hermanos menores. El hombre desapareció de

## La voz de especialistas en bioética y en derecho

PEDRO HOOFT \*

### "Es un caso controvertido"

En la evaluación que hace la Justicia se debe tener en cuenta el punto de vista terapéutico y médico. Esta opinión debe servir de guía para la determinación final que se tome. Desde la legislación, ésta es una problemática muy discutida. Uno de los puntos más controvertidos que se suele plantear es si la violación es una causa válida para permitir el aborto o si sólo se debe autorizar en el caso de que la mujer sea una débil mental. La discusión se da a partir de la redacción de uno de los incisos del artículo del Código Penal que habla sobre el aborto. Este punto en la legislación es muy ambiguo. Por lo tanto, no se sabe bien cuál es la determinación de la Justicia. De todos modos, cada caso es particular y en éste, específicamente, se debería contar con un dictamen interdisciplinario para resolverlo de forma efectiva que esté fundamentado. Para eso hay que tener en cuenta con las disciplinas de la obstetricia, la psicología, la psiquiatría y la asistencia social, entre otras.

\* Juez, presidente de la Asociación Argentina de Bioética.

IGNACIO MAGLIO \*

### "Es importante su deseo"

Los casos de abortos permitidos están relacionados con lo que se denomina aborto terapéutico. Los tribunales interpretan que esta clase de interrupción del embarazo está permitida por la ley para proteger la integridad y salud de la madre. Incluso, esto figura en el Código Penal. Pero existe esta mala costumbre de pedir autorizaciones judiciales para realizar una práctica médica. En general, los médicos, por temor a la mala praxis, piden esta autorización porque es una forma de respaldarse. En este caso hay que ver qué se considera un daño grave para la integridad y salud de la madre. En una chica de 14 años con la mentalidad de una de 11, continuar con la gestación de un bebé, puede comprometer su integridad física y psíquica. El Comité de Ética tiene que haber ponderado la evaluación riesgo-beneficio. Si sugirió la interrupción fue porque el embarazo de esta nena iba a ser perjudicial para ella. Además, es importante considerar los deseos de esta adolescente y la disposición de su propio cuerpo.

\* Abogado, especialista en bioética y derecho médico.

NELLY MINYERSKY \*

### "La legislación es defectuosa"

Generalmente, la Justicia niega la posibilidad de aborto porque hay una interpretación muy restrictiva del Código Penal. En esta área, la tipología es muy estricta. La interpretación de estos casos debería ser más amplia. Se tendrían que rever las causales del aborto y tener en cuenta las condiciones sociales de la persona. Es necesario mejorar la legislación porque la existente es defectuosa y antigua, ya que data de la década del '20. La redacción del artículo que habla sobre el aborto en el Código es confusa. Hoy, la vida de una persona se interpreta según dónde está puesta la coma de un inciso. Está comprobado que los embarazos de personas muy jóvenes son nocivos para la niña madre y los chicos. Aunque el panorama cambia cuando está en peligro la vida de la madre. Hay un caso famoso similar al de Bahía Blanca, en el cual la madre de la embarazada pidió la autorización y fue negada.

\* Abogada, presidenta de la Comisión de Familia del Colegio de Abogados de Capital Federal.

JOSE ALBERTO MAINETTI \*

### "La Justicia se excedió"

En mi opinión personal, hay un conflicto entre la medicina, que ha hecho una indicación terapéutica, y la Justicia, que se excede en su accionar. Esto no debería darse. El dictamen del Comité de Bioética no es obligatorio, pero si los profesionales optan por una conducta terapéutica, me parece bastante sensato. Es una menor con un presunto retraso mental que fue violada y, sumado a esto, existe una importante afectación psíquica a su salud. Se dan motivos suficientes para que la conducta indicada se corresponda con la interrupción del embarazo. Lo cierto es que el caso también llega un poco tarde porque la joven ya tenía tres meses de embarazo. Desde el punto de vista ético, si hay voluntad de la interesada y de la familia, debería haber una inclinación hacia el deseo de la paciente, hacia su autonomía. Estos son casos que muestran la necesidad de una política de salud reproductiva. Hay que atender estas problemáticas de manera preventiva. La bioética, por su parte, se inclina hacia la interrupción del embarazo.

\* Médico, consultor de la Comisión de Bioética del gobierno bonaerense.



LA JUSTICIA NEGÓ EL ABORTO A UNA NENA DE 14 AÑOS VIOLADA POR EL PADRASTRO

# Un calvario sin fin

la escena familiar luego de cometer el abuso de una menor que estaba bajo su guarda.

La noticia fue dada a conocer en Bahía Blanca por el periodista local Luis Alberto Cano, en su página Web "Frente a Cano", y en el programa radial que lleva el mismo nombre. Este diario intentó comunicarse en varias ocasiones con las autoridades del Hospital Interzonal Penna y con el juez José Luis Ares, que intervino en el caso, pero en ningún momento accedieron a una entrevista para aclarar la posición asumida por ellos. La única que accedió a informar sobre el caso, que ella misma patrocinó en representación de la menor, fue la doctora Cortázar.

"La mamá vino a vernos muy preocupada porque su hija estaba pasando por un cuadro depresivo profundo que la llevaba a negarse a concurrir a los controles del embarazo y a manifestar en repetidas oportunidades su intención de suicidarse". La chica repetía, en forma constante, que lo que lleva en su vientre "no es su hijo" y que si la obligan a tenerlo "se iba a matar". Más allá de las expresiones, sus actitudes concretas coincidían con sus dichos: se negaba a ingerir alimentos y los informes psicológicos que se le realizaron señalaron con absoluta certeza que evidenciaba "una idea recurrente de muerte y autodestrucción". Todo fue corroborado por estudios ambientales e informes psicológicos independientes.

La doctora Cortázar precisó que

hubo un primer intento de plantear el caso directamente a las autoridades del Hospital Interzonal Doctor José Penna, que dieron intervención al Comité de Bioética. "Los miembros del Comité recomendaron hacer la práctica médica al evaluar la situación de la joven y el asesor de menores también se manifestó en igual sentido". Sin embargo, el hospital, cuyo director es el doctor Alberto Taranto, "dijo que no quería asumir esa responsabilidad sin la autorización previa de un juez, aunque también se contaba con la aprobación del representante legal de la joven y del niño por nacer". Todos interpretaron que "en el juego de valores, el valor predominante era el de la menor madre". La causa fue presentada ante el juzgado en lo Correccional a cargo del doctor José Luis Ares. "El juez reconoció que la situación de la joven era muy complicada y dio por sentado que era cierto el temor de que pudiera correr un peligro grave en caso de continuar con el embarazo". Sin embargo, a pesar de esa apreciación, "rechazó el pedido alegando que él no tenía intenciones de sumar una víctima, el niño por nacer, a otra víctima, la madre en conflicto".

El juez determinó que es cierta "la afectación que sufre la menor" y reconoció que existe "la posibilidad de un riesgo", pero su conclusión fue que "el aborto no es el único medio para solucionar" el conflicto. En consecuencia, tomó la decisión de "ordenar al juzgado de menores que intervenga (a cargo del doctor Guillerm

mo García Pereyra) que se haga responsable del control y la asistencia psicológica y psiquiátrica de la menor". La doctora Cortázar se manifestó "muy preocupada" por la situación de la nena embarazada. "Es una chica de 14 años, pero no hablo de 14 años de una chica de la ciudad, hablo de una chica que vive en un medio rural. Mental y físicamente es una nena de 11 años que está viviendo una situación para la cual no está preparada".

El hecho de vivir en un pueblo pequeño incorpora algunos elementos que agravan el drama. Todos los habitantes tienen conocimiento de la triste historia familiar y hasta los hermanos menores de la adolescente ahora le reprochan, desde su inocencia, que haya sido la "culpable" de que el padre -lo es en el caso de los niños más chicos- se haya tenido que ir de la casa familiar a partir de una



El juez en lo Correccional de Bahía Blanca José Luis Ares.

No autorizó el aborto alegando que no quería sumar otra víctima.

situación dolorosa de la que ellos sólo conocen las consecuencias más primarias.

La Defensoría resolvió no apelar la decisión del juez Ares, teniendo en cuenta que la jovencita está ahora entre el cuarto y el quinto mes de embarazo. Con los plazos que se toma la Justicia para resolver casos como el presente "aunque se tomara una decisión favorable al pedido, ya sería tarde". Por otro lado, Cortázar aseguró que no quiere "generar nuevas expectativas en la menor, como había ocurrido a partir de nuestra intervención, y después ponerla ante la situación de un posible nuevo fracaso". Según Cortázar, para la niña sería "muy costoso, muy doloroso, porque ella tenía muchas expectativas en la resolución que tomarían los adultos y ahora está desolada". Desde que supo de su embarazo, la menor dejó de

concurrir a la escuela secundaria y se refugió en su casa.

"Ella tiene una candidez y una ingenuidad totales; hasta su desarrollo físico no coincide con la edad que tiene, parece que fuera todavía más chica". La doctora Cortázar recuerda, como en un mal sueño, la carita de la niña madre cuando se sentó frente al juez Ares y le dijo: "Yo le pido por favor que me ayude porque de lo contrario no voy a vivir. Ustedes que son grandes, tienen que ayudarme". Al hacer su pedido, la nena se puso de rodillas ante el juez. Al margen del embarazo, la situación económica de la familia de la menor es por demás precaria, al punto que la Defensoría tuvo que pagarles el pasaje, a la madre y a la joven, cada vez que se movilizaban hasta Bahía Blanca. "Ella pensaba que nosotras íbamos a poder ayudar", sigue lamentándose la defensora oficial.

## La opinión de tres médicos

**OSCAR CONTRERAS ORTIZ \***

### "El tema es difícil"

El aborto está penado por el Código Penal. Por este motivo, la Justicia lo denegó. Para interrumpir un embarazo se necesita un permiso judicial, independientemente de que haya una reserva personal o exista una recomendación por parte del ámbito de la medicina. De todas maneras, el médico tiene la posibilidad de oponerse y no hacer el aborto, mediante el recurso de objeción de conciencia. Desde el punto de vista médico, si el embarazo es normal y la madre no corre riesgo, la interrupción no está autorizada. Sólo existe la excepción cuando el feto no va a tener viabilidad. El pedido de aborto a partir de una violación es algo que debe dirimir un juez y no un médico. Además, no llegan frecuentemente casos de este tipo a los hospitales. Y es muy poco probable que la Justicia autorice esta interrupción. Esta temática no es fácil de tratar, porque hay que tener plena seguridad de que fue una violación. También hay que tener en cuenta que existe riesgo en la interrupción del embarazo.

\* Director del área de Ginecología y Obstetricia del Hospital de Clínicas.

**JORGE GILARDI \***

### "Hay un debate pendiente"

En este caso puntual, la Comisión de Bioética dio la recomendación para que se efectúe la interrupción del embarazo y, sin embargo, para la Justicia, el aborto puede causarle riesgos a la joven. La Justicia debería balancear las leyes, el criterio del equipo médico y la opinión familiar porque hay necesidades personales que tienen que tomarse en cuenta. Debería formarse una comisión de bioética, integrada por representantes de la Justicia, de la familia y un comité interdisciplinario médico para evaluar la situación y tomar una decisión. De todas maneras, terminarán primando las decisiones de la Justicia. Este es un debate que se debe la sociedad. Toda resolución que se dé en este sentido tiene que ser con celeridad porque los tiempos del paciente no son los mismos que los de la Justicia. Y si esta adolescente tiene cuatro meses de embarazo, a esta altura, es una situación casi irreversible. Sobre este punto, hay que legislar. Hay que sacarse algunas ataduras y tratarlo seriamente para no llegar a esta situación.

\* Obstetra, presidente de la Asociación de Médicos Municipales.

**DIANA GALIMBERTI \***

### "Es riesgoso el aborto"

En el ámbito de la Justicia no es legal el aborto en casos de violación. Está permitido en las personas dementes o débiles mentales. También cuando hay riesgo para la vida de la madre. En estos casos, el Comité de Bioética Hospitalario puede dar una recomendación sobre el caso, pero la única que puede dar una autorización es la Justicia. En el Centro de Atención a la Víctimas de Violación del Hospital Álvarez nunca ha llegado un caso similar al de Bahía Blanca. Por lo general, las mujeres que atendemos ya llegan con un embarazo en camino y la mayoría no ha hecho la denuncia en la Policía o la Justicia. El riesgo que corre la mujer es otro aspecto a tener en cuenta. Si la chica de Bahía Blanca lleva más de tres meses de gestación es riesgoso realizarle un aborto. Para llegar a una buena resolución habría que estudiar el estado de salud de la chica, analizar en qué condiciones está y también cuál es el estado del embarazo.

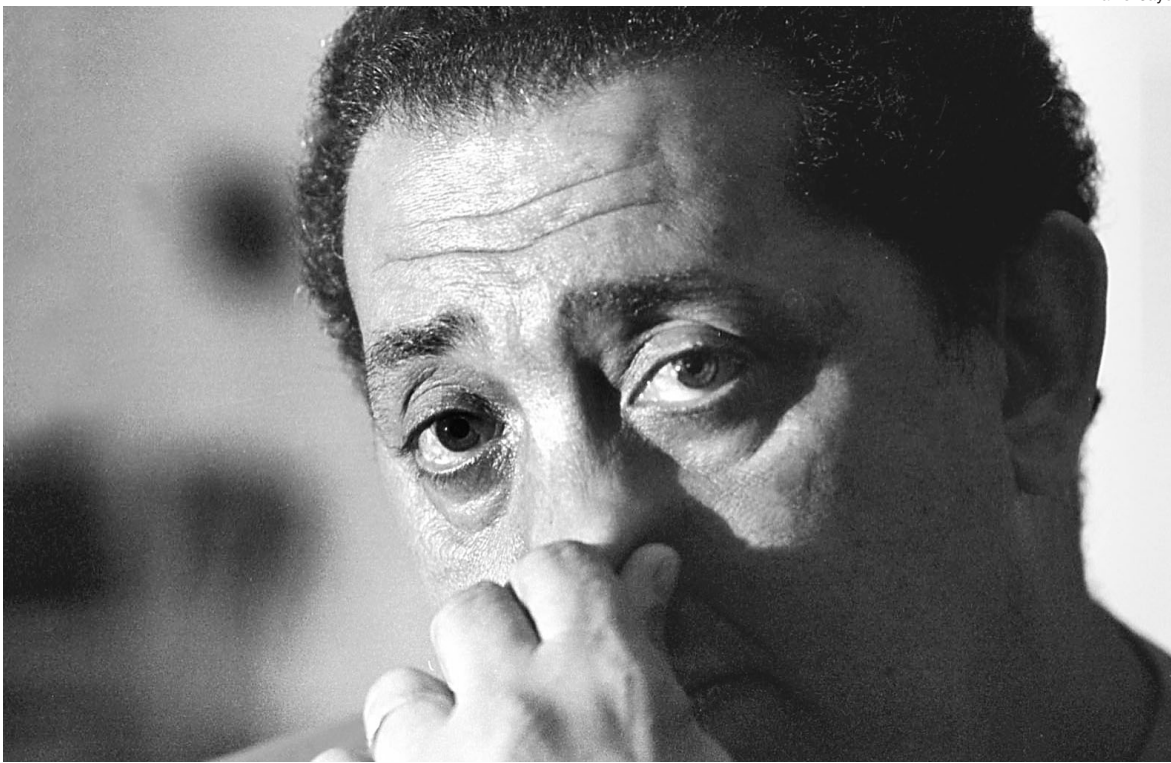
\* Ginecóloga. Jefa del Centro de Atención a las Víctimas de Violación del Hospital Álvarez.



El reclamo de la nena se dirimió en los tribunales de Bahía Blanca. La menor evidencia "una idea recurrente de muerte", según la pericia.



Daniel Jayo



Luis D'Elía, de la Federación Tierra y Vivienda, la más cercana al Gobierno.

"Estaban necesitando un muerto, pero el Gobierno se plantó firme y no reprimió."

# D'Elía acusa a Castells de ser "un tipo de la cana y del duhaldismo"

Por Martín Piqué

**Palabras duras, acusaciones, sospechas. Desde hace tiempo, Luis D'Elía se ha convertido en sinónimo de polémica. Y esta vez no podía ser la excepción. La explosión de una extraña bomba en el acto del Bloque Piquetero Nacional —que forman la izquierda y el MIJD de Raúl Castells— volvió a dividir a las organizaciones de desocupados. El debate entre los dirigentes piqueteros ya había transitado por acusaciones graves, pero ayer llegó a su punto máximo: D'Elía, que defiende a ultranza al Gobierno, dijo que la explosión en Plaza de Mayo pudo haber sido "una especie de autoatentado" y deslizó una brutal sospecha sobre Castells y Néstor Pitrola (Polo Obrero). "Están necesitando un muerto, y como el Gobierno se plantó firme y no reprime, no me extraña que hayan explotado eso", afirmó el líder de la Federación de Tierra y Vivienda (FTV).**

En la tarde de ayer, *Página/12* habló con D'Elía para que confirmara o no sus acusaciones. No sólo las confirmó sino que abundó en sus imputaciones contra los dirigentes del Bloque Piquetero Nacional. Desde el barrio El Tambo, en La Matanza, donde la lluvia empezaba a inundar las casas y se había cortado la electricidad, D'Elía vinculó a Castells con la Policía Bonaerense y dijo que hace poco recorrió el Chaco "en un coche de la policía". "Castells es un tipo del duhaldismo y de la cana de la provincia de Buenos Aires", afirmó. También dijo que en la última semana Castells le preguntó varias veces qué haría si el 20 de diciembre "pasara algo". "Seis veces al aire Castells me dijo lo mismo: 'Si el domingo pasa algo contra nosotros, ¿nos vas a defender?' Y ahora me pregunto, ¿qué me estaba diciendo este tipo?", se preguntó D'Elía.

**—¿Hablar de un autoatentado no le parece temerario?**

—Puede haber dos o tres hipótesis. Puede ser un accidente manipulando bombas de estruendo. Nosotros (por la FTV) en Atlanta tiramos bombas de estruendo. La segunda puede ser un autoatentado, en la que se atan dos o tres bombas de estruendo y se las hace explotar

juntas. Y la tercera hipótesis puede ser que haya un tercer sector en discordia. Pero la hipótesis del accidente puede ser medio complicada, porque los muchachos llevan los estruendos en una caja y no las ponen adentro de un tacho. Los peritos por la televisión dijeron que había pólvora negra, que es la pólvora de cohete, de los cohetes que se compran en el kiosco. Ni un explosivo plástico ni un caño. ¿Quién tenía interés político en eso? Hicieron lo posible para generar represión. Inventar una bombita es una posibilidad.

**—¿Insiste en que fue un autoatentado?**

—Descarto de plano que haya sido el Gobierno. Estos grupos buscan victimizarse, y necesitan muertos. Como no tienen autoritarismo de parte del Gobierno, a ellos les importa tres carajos su gente. A mí Castells, en la última semana me venía diciendo: "Si el 20 de diciembre pasa algo contra nosotros, ¿ustedes van a salir a defendernos?". Seis veces en los días anteriores nos preguntó eso. Y yo le dije "Mira Raúl, si cuando estuviste preso te defendimos, en cuántas movilizaciones que hicimos..." Ahora me pregunto qué me estaba diciendo este tipo.

**—¿Tiene pruebas de algún tipo para presentar a la Justicia?**

—No tengo ninguna prueba, pero apelo a la responsabilidad de todos.

**—Sus declaraciones generan cada vez más críticas. Hasta en la Central de Trabajadores Argentinos (CTA) lo cuestionan por algunos de sus dichos.**

—Yo no soy un pibe blanquito de la universidad que va a darse un baño de pobreza a los barrios. Yo vivo acá hace cuarenta y pico de años. En la Central, además, hay un quilombo del carajo. El 20, en el Banco (HSBC) eran 700 y nosotros éramos no menos de 10 mil compañeros en Atlanta. Adentro de la CTA, los muchachos que fueron al Banco perdieron el debate. Porque la enorme mayoría de la CTA se vino con nosotros.

**—Hace poco habló de la plaza roja y la celeste y blanca. ¿No le parece macartista?**

—Bueno, puede ser. Yo lo que dije fue que confraternizaba con la plaza roja pero que la nuestra era la plaza celeste y blanca. Y a estos mu-

chachos (el Bloque Piquetero Nacional más Castells) les voy a dar disputa, disputa política. Buscan victimizarse, pero no les está yendo bien porque la sociedad no piensa como ellos.

**—Habló de "defender a los tiros" al gobierno de Kirchner, y hoy (por ayer) dijo que hay que "exterminar a la caterva duhaldista". ¿No está contribuyendo a crear un clima enrarecido?**

—Hay que contestar. Que (el intendente de La Matanza, Alberto) Balestrini me venga a hablar de los planes. Él tiene 80 mil planes repartidos entre 150 unidades básicas. Con la listita y todo, y nadie hace contraparte (la contraprestación laboral). La única contraparte es ir a votar a la interna o a la general. El PJ bonaerense armó el aparato prebendario más grande la historia.

**—Pitrola lo acusa a usted de "alcahuete".**

—Yo nunca usé coches de la cana. Acá con la cana no es D'Elía el que trabaja. Nos exigen transparencia, pero todo el mundo tendría que blanquear lo que tiene. Castells se la pasa diciendo que de Nación no le dan nada, pero es un tipo que recibe pilas de cosas. De Desarrollo Social le dieron 76 toneladas de mercadería. A nosotros mucho menos. Castells es un tipo del duhaldismo y de la cana de la provincia de Buenos Aires. El estuvo en un lugar de lujo en prisión, no estuvo como (Emilio) Alí en una cárcel de máxima seguridad de Batán. Además, los muchachos de la CCC han descubierto que Castells estuvo recorriendo el Chaco con autos de la cana. Yo todavía sigo preguntándole qué hacía la mujer de Castells con Graciela Camaño en el ministerio de Trabajo el 27 de junio de 2002 (al día siguiente de la masacre de Avellaneda). ¿Qué hacía allí?

**—¿Sigue pensando que el PJ bonaerense está detrás de algunos movimientos piqueteros?**

—¿De dónde se alimentan tantos grupos confrontativos? Del duhaldismo de la provincia, que ha volcado todo en los grupos insurreccionales y dogmáticos. El que les bajó 30.000 planes hace poquito fue Mariano West. Lacan hablaba del valor de las palabras. Cuando subió Pitrola al escenario lo primero que dijo fue: "Ni Duhalde se hubiera

El dirigente piquetero Luis D'Elía dijo que una de sus hipótesis para la explosión de Plaza de Mayo es "una especie de autoatentado". Y acusó a Castells de trabajar con la Bonaerense. Pitrola, aliado de Castells en el Bloque Piquetero, fue muy duro con D'Elía y Kirchner.

PITROLA,  
"Lo

▲ Mientras se esperan las pericias que determinen qué fue exactamente lo que detonó en Plaza de Mayo durante la manifestación del sábado provocando más de veinte heridos, lo que volvieron a explotar fueron las acusaciones entre los líderes piqueteros. Después de que Luis D'Elía deslizara que Néstor Pitrola y Raúl Castells (MIJD) podrían haber sido quienes provocaron "un autoatentado porque necesitan un muerto" (ver aparte), *Página/12* habló con el representante del Polo Obrero, quien acusó al de la FTV de ser "un alcahuete que ya no representa a nadie" y al gobierno nacional de ser el "responsable político del atentado".

**—¿Qué opina de las declaraciones de Luis D'Elía?**

—Lo que dijo es inculcable. Parece que este hombre ha perdido verdaderamente toda condición de dirigente social. Además, quedó demostrado en su pobrísimo acto en Atlanta, que ya no representa a nadie. Por eso ya no queremos discutir más con él. Discutir con D'Elía es como hacerlo con la policía. Con las declaraciones que hizo cuando fue lo del Puente Pueyrredón y con lo que dice ahora queda claro que es un vendido, un alcahuete y que abandonó toda rectitud de lucha. Ni siquiera puede pisar Plaza de Mayo y tiene que hacer un acto en otro lado. No tendría que haber hecho nada porque él no participó del 19 y 20 de diciembre e incluso afirmó que lo que ocurrió en aquellas jornadas fue un complot y no una movilización popular. Es un dirigente acabado políticamente incluso ante el oficialismo. Lo que dice ahora este señor, es lo mismo que habían sostenido (Eduardo) Duhalde y (Jorge) Vanossi cuando ma-

## El Gobierno busca evitar

Por Fernando Cibeira

▲ El Gobierno hizo lo posible por no entrar en una pelea mediática con los sectores piqueteros duros a propósito de la explosión ocurrida el sábado en la Plaza de Mayo, que dejó un saldo de 23 heridos. "No hay ni una sola razón ni tampoco tiene criterio acusar al Gobierno por ese hecho", sostuvo el ministro del Interior, Aníbal Fernández, en referencia a las acusaciones lanzadas por los dirigentes piqueteros Néstor Pitrola y Raúl Castells.

Antes que meterse en esa discusión, en la Rosada prefirieron destacar el clima pacífico en el que se habían desarrollado los actos masivos por el 19 y 20 de diciembre, en los que no se registró ningún incidente entre los manifestantes y la policía. En tanto, no difundieron novedades sobre la investigación de las características del explosivo.

Castells, líder del MIJD, acusó al Gobierno de ser, al menos, "autor intelectual" de la explosión ocurrida en la Plaza. El ministro Fernández le respondió que "él sabe positivamente que no es así". "Yo traté muchas veces con Castells. Dice esto porque las circuns-

tancias lo obligan a decirlo, pero él sabe que no es verdad", insistió.

El gobierno de Néstor Kirchner había tomado muchas precauciones para que las manifestaciones opositoras del sábado se desarrollaran sin incidentes. Se había preparado un equipo especial interministerial que siguió de cerca las alternativas de las marchas, inclusive desde el propio lugar de los hechos, cuestión de minimizar los riesgos. El ministro de Justicia, Gustavo Beliz; el jefe de la SIDE, Héctor Icazuriaga, y el secretario general de la Presidencia, Oscar Parrilli, mantuvieron informado al Presidente de las novedades. Terminaron juntos a la noche, a la vuelta de Kirchner de su viaje a Santa Cruz.

Ayer, Fernández concluyó que la jornada de actos había sido "calma", tal como habían supuesto en las evaluaciones previas realizadas durante la semana. "Las fuerzas de seguridad siguieron todo con cuidado, con distancia, prudencia, y no hubo que intervenir", recalcó el ministro.

Pero el problema, claro, esta vez no fue la represión, una medida que el Gobierno repite que no va a adoptar. El problema fue el explosivo colocado al parecer en un tacho de basura, que empañó y acaparó las repercusiones del sábado. Días atrás,



DE LOS PIQUETEROS DUROS, ACUSA AL DIRIGENTE DE LA FTV

# que dijo D'Elía es incalificable"

taron a Maximiliano Kosteki y a Darío Santillán tras la feroz represión en puente Pueyrredón. En ese momento le quisieron hacer creer a la gente que lo que había ocurrido era responsabilidad de los propios piqueteros. Después quedó muy claro que la represión vino de parte de la policía, quedó preso (el comisario Mario) Fanchiotti y todo lo que ya conocemos.

**—Entonces, ¿qué análisis hace del motivo de la explosión?**

—Hemos tenido un acto descomunal que ha roto cualquier duda acerca del movimiento popular. La masividad de la marcha de este año de la que participaron más de 70 mil personas y que fue muy superior a la del año pasado, demostró que el intento de dividir al movimiento piquetero ha sido derrotado y que es sólo demagogia oficial. Hemos sufrido un atentado porque fue el único recurso que les quedó a los que quieren detener y atemorizar a este movimiento popular. Por eso creemos que la responsabilidad política de la explosión está en quienes vienen pidiendo represión. Son ellos los que crearon este clima. El Gobierno debe establecer de manera urgente de dónde provino el atentado y en ese sentido es la marcha que haremos mañana (por hoy) a las 16 de Congreso a Plaza de Mayo. Durante la semana, (Carlos) Kunkel dijo que había provocadores de la bonaerense en el interior del movimiento piquetero. Queremos que brinde las pruebas que tenga, ya que quizás encontremos a la mano asesina que estuvo detrás de la explosión.

**—Usted dijo que con ningún gobierno de los últimos años había vivido una provocación como ésta. ¿Qué fue entonces lo del Puente Pueyrredón, donde hubo dos muertos?**

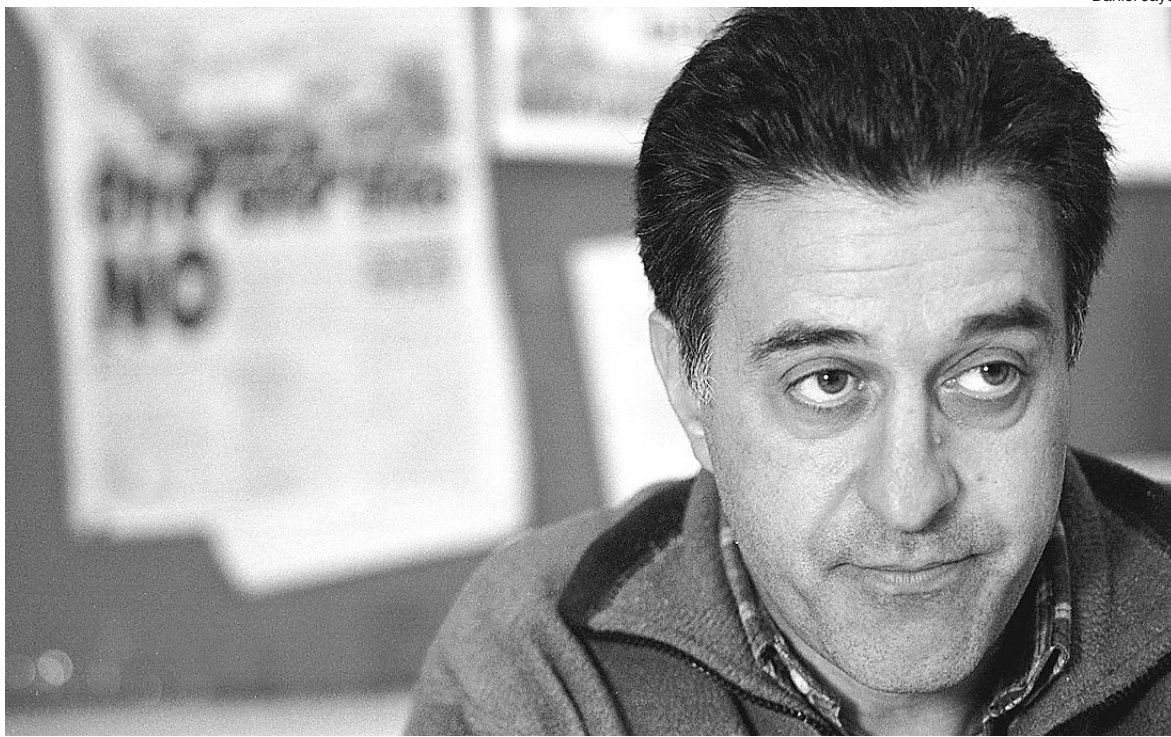
—Lo de Kosteki y Santillán fue

distinto. Fue una represión feroz y criminal pero se vio de donde vino. Esto fue un claro atentado en medio de una plaza repleta de gente manifestándose pacíficamente. Fue un hecho criminal y hasta fascista. Los culpables tienen que ir presos y es en defensa de las libertades y de los derechos de toda la gente que vamos a luchar hasta que se sepa qué pasó.

**—¿Usted cree que lo que ocurrió contribuye a crear un clima que beneficie al Gobierno?**

—Asegurar que el atentado le sirve o no al gobierno es muy complejo. Lo que haremos ahora es pedir una reunión con el presidente Kirchner para pedirle que cese la campaña contra el movimiento piquetero. Además vamos a pedirle que actúe para frenar a todos los sectores que están haciendo campaña a favor de la represión. Lo que ocurrió es consecuencia del clima que se creó durante el último tiempo.

Reportaje: Martina Noailles



Néstor Pitrola, de la izquierda y miembro del Bloque Piquetero Nacional junto a Castells.

"D'Elía demostró que es un alcahuete que no representa a nadie, un vendido."

GUILLERMINA PORCELLANA ESTABA A MEDIO METRO DEL TACHO DE BASURA

## "Vi todo gris y una chica que volaba"

**“No tengo ninguna duda de que fue un atentado”, aseguró a Página/12 con el dolor de las quemaduras todavía en su piel. Guillermina Porcellana tiene 22 años y milita desde hace dos en el Movimiento Socialista de los Trabajadores de Lanús. Cuando explotó la bomba en Plaza de Mayo estaba tan sólo a medio metro del tacho de basura que quedó prácticamente destruido. Con las marcas de las esquiras debajo de las vendas, Guillermina contó lo que vivió durante los minutos en los que las sirenas de las ambulancias se transformaron en el sonido de fondo de los discursos piqueteros.**

**—¿Qué fue exactamente lo que le pasó?**

—Llegamos con los compañeros a la plaza y buscamos el lugar donde quedarnos con nuestra columna. Hasta ese momento todo estaba más que tranquilo. Cuando ya estábamos ubicados y nos habíamos puesto a charlar con otra gente que estaba allí, sentí una terrible explosión. Lo primero que hice fue taparme los oídos. Cuando abrí los ojos vi todo gris y a la chica que tenía enfrente volando hacia atrás. Mientras buscaba a mi novio comencé a sentir un fuerte calor en todo el cuerpo y cuando me miré la mano, la tenía llena de sangre. Lo que más me impresionó fue el ruido ensordecedor y las cosas volando por el aire. Después el Same me llevó al Hospital Rivadavia donde estuve internada hasta el mediodía de hoy (por ayer). Ningún representante del gobierno nacional ni de la ciudad se acercó al hospital. Parece que no les da la cara. Sólo vino la policía a tomarme declaración sobre lo ocurrido.

**—¿Lo que explotó fue una bomba de estruendo?**

—No tengo ninguna duda de que fue un atentado. Ni una bomba de estruendo ni una garrafa que explotó sin querer. No puedo creer que los medios digan eso. Una bomba de estruendo no me deja como me dejó. Yo tenía en mi cuerpo esquiras de viruta de acero. La sacamos

barata pero si alguno de nosotros hubiera estado apoyado en el tacho, se moría. Esto fue un claro atentado en medio de un gobierno democrático.

**—¿Pero quién y por qué habría querido provocar un atentado?**

—Yo responsabilizo al Gobierno que quiere ejercer presión y miedo para que la gente no se movilice. Fue una muestra sutil de lo que pueden llegar a hacer. En Neuquén, Jujuy y Salta hubo represión y muertos, pero el Gobierno sabe bien que si hace lo mismo en Buenos Aires se le viene la noche y se tiene que ir como De

**Momento: “Mientras buscaba a mi novio comencé a sentir un fuerte calor en todo el cuerpo y cuando me miré la mano, la tenía llena de sangre”.**

la Rúa. Aunque la clase media esté molesta con los piqueteros, no aceptaría más represión ni más muertos. De esta manera, el Gobierno no sólo no se hace cargo del atentado sino que, encima, nos echa la culpa a nosotros. Tampoco es casualidad que haya explotado la bomba durante nuestra marcha y que no haya sucedido mientras hacían su acto las otras organizaciones. De las tres movilizaciones, nosotros representábamos, supuestamente, el sector más duro.

**—Luis D'Elía dijo que podía ser un autoatentado provocado por Raúl Castells o Néstor Pitrola porque “necesitan un muerto”.**

—Es ridículo pensar que podamos ponernos bombas entre nosotros. Podemos tener diferencias pero todos estamos en la misma. Yo fui al acto para recordar lo que pasó hace dos años y para reclamar que de una vez por todas se termine el hambre y haya trabajo para todos. No fui a hacer quilombo, fui a reclamar lo que me corresponde. Yo voy a hacer lo posible para que paguen los que tengan que pagar.

Reportaje: M.N.



Guillermina Porcellana tras la explosión.

"Tenía esquiras de viruta de acero."



Ministerio de Planificación Federal  
Inversión Pública y Servicios

### AVISO DE LICITACION

La DIRECCION NACIONAL DE VIALIDAD llama a Licitación Pública Nacional Nº 69/03 de la siguiente obra:

**OBRA Nº 5 B QUE SE REALIZA EN EL CORREDOR VIAL NACIONAL Nº 5. RUTA NACIONAL Nº 34 - PROVINCIA DE SANTA FE. TRAMO: RAFAELA - EMPALME RUTA PROVINCIAL Nº 13. SECCION: KM. 225,00 - KM. 247,00.**

TIPO DE OBRA: MICROAGLOMERADO EN FRIO, FRESADO EN SECTORES PARCIALES, SELLADO DE FISURAS Y SEÑALAMIENTO HORIZONTAL.

Plazo de Obra: **Cuatro (4) meses.**

Presupuesto Oficial: **\$ 1.411.180,00.**

Fecha de Licitación: **11 de febrero de 2004.**

Hora: **12.00.**

Valor del Pliego: **\$ 1.400,00.**

Lugar de Apertura: **Avenida Julio A. Roca 734/8, (1067) Capital Federal, Planta Baja (Salón de Actos) - D.N.V.**

Lugar de Venta y Consulta del Pliego: **Subgerencia de Servicios de Apoyo - Av. Julio A. Roca 734/8, (1067) Capital Federal, 3º Piso - D.N.V.**

Secretaría de Obras Públicas  
Subsecretaría de Obras Públicas  
Dirección Nacional de Vialidad



## salpicaduras

Kirchner había arremetido contra las organizaciones piqueteras relacionadas a los partidos de la izquierda tradicional—como el Partido Obrero, el Comunista y el MST—, a las que acusó de utilizar el reclamo social como plataforma política. Las organizaciones tuvieron el sábado una convocatoria masiva y el discurso fue muy duro con el Gobierno.

Ayer, la Rosada evitó entrar en un nuevo debate con los piqueteros. Su intención fue no agrandar el incidente, algo a lo que—creían—partir de ahora se dedicarán con esmero los propios dirigentes piqueteros. Prueba de ello eran las declaraciones de ayer y el acto previsto para hoy. En vez de debatir, Fernández prefirió destacar la política social del gobierno de Kirchner, muy atacada durante los actos del sábado. “Qué me están hablando de que no atendemos la política social”, respondió. “En la actualidad hay cerca de 2,2 millones de planes sociales, más el Plan Remediador”, destacó.

La voz más dura quedó entonces en manos del piquetero dialoguista Luis D'Elía, ya convertido en el defensor de las políticas de la Rosada ante el resto de las organizaciones sociales, y su teoría del autoatentado.



Contra una creencia común que las da por extinguidas, al menos cien asambleas surgidas en el 2001 siguen en pie en Capital Federal y Buenos Aires. ¿Qué hacen? ¿Qué buscan? ¿Todavía piden que se vayan todos?



“Para cualquier ciudadano participar es toda una inversión de recursos”, dice el investigador Pérez.

# Qué hacen las asambleas ahora que las cacerolas están en el armario

Por Irina Hauser

**Fueron enormes masas. Gente con necesidad de decir cosas, o de hacer catarsis, o de quejarse y proponer, o de barrer a la dirigencia política y replantear el sistema de representación. Después de diciembre de 2001 cobraron la forma de asambleas populares y barriales, fluctuantes y heterogéneas, pero siempre en busca de prácticas políticas alternativas. Algunas se desarticulaban con el tiempo, otras sufrieron una deserción fuerte. Ya no producen el ruido de los cacerolazos pero, más silenciosas, no paran de generar acciones variadas y de multiplicar debates políticos internos.**

En sus dos años de existencia fueron arraigándose en sus barrios con una tendencia a asumir tareas que, entienden, debería cumplir el Estado. Tienen una práctica común que las define: discuten con procedimientos asamblearios, someten todo a votación y no tienen líderes.

A mediados del año pasado los sondeos contabilizaban algo más de 240 asambleas entre Capital y el conurbano. Algunas llegaban a tener

campana contra el ALCA y opinaron sobre la ley de comunas. Ayer se movilizaron.

En la asamblea de Temperley, por ejemplo, celebran la apertura de una panadería. Les donaron un horno y una heladera, se instalaron en un local abandonado y un vecino, caletero y rotisero, enseña el oficio. Dice Fabio Núñez, abogado y asambleísta: “El emprendimiento lleva una declaración política: es para generar el trabajo que el sistema nos niega, generar lo que nos parece imposible y todo como paso previo a cambiar el sistema. Creemos en el trabajo igualitario. Es nuestra forma de construir poder”.

El politólogo Germán Pérez, investigador de la protesta social (UBA), sostiene que “el repliegue de las asambleas hacia el espacio barrial y la merma en su composición, se debe en parte a la expectativa generada por el gobierno actual que construye su legitimidad en base a demandas que plantearon las asambleas: las purgas en las fuerzas de seguridad, la depuración de la Corte. Pero, además, la participación pasa por ciclos. Para cualquier ciudadano participar es toda una inversión de recursos”. Hay, además, sectores medios que ante los signos de recomposición política vuelven a la costumbre de delegar la representación.

Las asambleas tuvieron momentos álgidos de presencia en las calles en sus primeros meses y convergían en una interbarrial en Parque Centenario. Allí cristalizaron los problemas de la convivencia de personas con poca o nula experiencia de militancia —y expectativas disímiles— con partidos políticos de izquierda que creyeron ver en las asambleas el germen de una insurrección que había que apurar. Muchos caceroleros consideran que esa situación provocó deserciones. Este año los partidos se retiraron de la arena asamblearia. Los numerosos episodios de amenazas a asambleístas, sobre todo durante 2002, también parecen haber tenido un efecto expulsivo.

La articulación entre asambleas siempre fue complicada. Después que se diluyó la interbarrial, hubo intentos de crear instancias de confluencia que se fueron estableciendo por zonas —hay una interbarrial en Vicente López, un grupo de asambleas de zona Sur, otro de zo-

na Oeste— y periódicamente se reúne un grupo de las autodenominadas autónomas. Según Pérez, es difícil hablar de un movimiento asambleario. “Aparecen objetivos cambiantes y no siempre convergentes; la construcción de una historia política compartida es una de las principales dificultades”. En su trabajo “Modelos de asambleas: entre el autogobierno y la representación”, del que también son autores Martín Armelino y Federico Rossi, diferencia entre asambleas populares (multiclasistas, opuestas al estado y con debates en los que apuntan a la unanimidad) y barriales (ceñidas al barrio, plantean debates que convocan a la diferencia y negocian).

“Aun con nuestras pequeñas acciones creemos estar construyendo poder popular autónomo. En eso es tan importante pensar en mejorar nuestra calidad de vida como discutir la relación con las instituciones y cómo ejercer la democracia directa. Que un desocupado pueda venir a bailar folclore un rato y distenderse es parte de lo posible”, dice Viviana, 41 años, de Corrientes y Juan B. Justo. Octavio, del Cid, agrega: “Los que estamos en asamblea resistimos

la apatía y el conformismo. La práctica asamblearia horizontal nos enseña valores que la política tradicional no tiene, eso es parte del que se vayan todos, seguir buscando cambios en la lógica de representación”.

Para Pérez tanto el diagnóstico que hizo la izquierda sobre hacia dónde iban las asambleas como los que hizo la derecha “que decía que eran fruto de un berrinche que se acabaría cuando apareciera plata”, “oscurecieron la comprensión del proceso”. “Las asambleas ni desaparecieron ni fracasaron”, subraya. “Están más bien latentes. La forma asamblearia como práctica política y procedimiento de toma de decisiones, se mantiene disponible. Y en esto hay que reconocer que la apertura de un espacio de resistencia existe desde antes de 2001 con los movimientos piqueteros. Ahora hay sin duda una politización del espacio barrial que tenía pocos antecedentes. El ‘que se vayan todos’, no sólo reflejaba una crisis de representación, impugnaba un régimen de dominación propio de los noventa. No hay fracaso en esto, pero sí está pendiente una reforma política.”

## Cómo multiplicar por 0,30

Por I. H.

Los autoconvocados de Saavedra están en pleno arreglo de la Plaza de las Madres del Pañuelo Blanco y sostienen junto con una escuela, una huerta en un terreno municipal recuperado para proveer verduras a comedores comunitarios. “Trabajamos sobre los problemas locales porque creemos que expresan los nacionales”, dice Alejandro Tiscornia, un herrero de 40 años. Además, defienden y difunden el trabajo de los cartoneros, algo que se repite en otras asambleas. La de Olivos, que tiene una olla popular frente a la quinta presidencial, también les da alimento y alfabetización. “Un día un cartonero nos pidió si le podíamos enseñar a multiplicar por 0,30. Nos miramos y nos dimos cuenta que era el precio del cartón. Entonces pensamos en apuntalarlos para leer, escribir y hacer cálculos”, cuenta Mónica, de 56 años. “Los que seguimos en asamblea, creemos que estar todo el tiempo en acción es una forma de contralor”, dice.

Cada asamblea es un mundo y sus experiencias infinitas. La del Cid Campeador, que funciona en una ex sede del Banco Mayo, armó una biblioteca de 2500 libros, prepara una sala de cine documental y hasta ofrece enfermería. La de Córdoba y Anchorena, que se reúne en la plaza, se integró todo el año a la resistencia de las obreras de Brukman y las orientó en la investigación sobre la quiebra, además de ocuparse que funcione el centro de salud de la zona. Los asambleístas de Juan B. Justo y Corrientes, instalados en un local abandonado de Scioli, enseñan desde inglés hasta guitarra y junto con la asamblea de Chacarita fabrican pañales, tras recibir una máquina en donación. En Parque Avellaneda, tienen cooperativa de vivienda, panadería, un emprendimiento textil y comedor.

UN JUEZ

# Matar

Por Victoria Ginzberg

En el tercer piso de la Escuela de Mecánica de la Armada (ESMA) se localizaba, durante la última dictadura militar, el “Pañol Grande”. Era el sitio destinado a acumular los objetos robados de las casas de los secuestrados: muebles, electrodomésticos, equipos de música y cualquier cosa que pudiera haber llamado la atención de un represor mientras revisaba el domicilio de su víctima. En el “Pañol Chico” se juntaba la ropa.

La rapiña de los marinos abarcaba desde saquitos de té hasta departamentos y campos. Hace dos años, al analizar un expediente relacionado con el desapoderamiento de las tierras de Chacras de Coria, la Cámara Federal señaló que debía iniciarse una investigación global sobre el funcionamiento de la estructura destinada a enriquecer al almirante Emilio Eduardo Massera y sus secuaces de la ESMA a costa de los desaparecidos. El juez federal Sergio Torres abrió esa pesquisa, que debería echar luz sobre un aspecto de la represión ilegal que aún permanece en las sombras.

La trama financiera de la ESMA fue abordada por investigaciones periodísticas pero su médula no fue hasta ahora desentrañada por la Justicia. Torres firmó el viernes la resolución que marca el comienzo de esta tarea, que llevará a cabo paralelamente a la instrucción de la causa sobre las torturas y desapariciones cometidas por los miembros del grupo de tareas de la ESMA, en la que hay diez represores en prisión. La pesquisa se limitará a los bienes registrables y apuntará a perseguir judicialmente a los responsables —entre los que se cuentan los socios civiles de los militares— y a intentar recuperar las pertenencias de los desaparecidos o indemnizar a los perjudicados.

El caso del robo de la apropiación de las tierras de Chacras de Coria, pertenecientes al empresario mendocino Víctor Cerutti, el contador Horacio Palma y el abogado Conrado Gómez, secuestrados y desaparecidos en la ESMA junto a Omar Masera Pincolini, yerno de Cerutti, es por sus características un hecho paradigmático que ilustra la metodología de los marinos para sacar un provecho extra de lo que ellos llamaron la “guerra contra la subversión”.

Gómez fue secuestrado de su oficina el 10 de enero de 1977. Los captores, vestidos de civil, sumaron a las camionetas con las que habían llegado al lugar, el Ford Fairlane bordó de Gómez. La caja fuerte quedó vacía. Según relató ante la Justicia Federico Gómez, hijo de la víctima, además de la plata, que era mucha, los represores se llevaron escrituras y documentos relativos a sociedades y propiedades del abogado. También tomaron el aparato del teléfono, máquinas de escribir y sumar, ropa, artículos de tocador y “hasta el café, el té y la yerba mate”.

En la ESMA, Gómez y sus socios fueron obligados a firmar documentos que terminaron con los terrenos de Chacras de Coria, valuados en 20 millones de dólares, en manos de la familia del Almi-



ESTA EN PLENA INVESTIGACION SOBRE EL FINANCIAMIENTO DE LA ESMA

# era un sistema y robar, un método

El juez federal Sergio Torres se propone dar con los socios civiles de los militares que despojaron de sus bienes a los desaparecidos y restituir lo robado a las familias de las víctimas. De casas a una tevé blanco y negro.



En la ESMA había dos sectores especiales para depositar el botín robado a los secuestrados.

rante Cero. Como primer paso, los marinos habían forzado a los secuestrados a traspasar sus propiedades a una firma en la que participaban con nombres falsos los represores Francis William Whamond y Jorge Radice.

La maniobra sobre Chacras de Coria no fue la única de estas ca-

racterísticas. Varios ex detenidos aportaron indicios a la Justicia sobre otras operaciones de los marinos, que se canalizaban a través de una inmobiliaria montada en el barrio de Belgrano destinada a vender propiedades con ayuda de documentación falsa elaborada en los sótanos de la ESMA.

Nilda Actis relató que al poco tiempo de su secuestro fue trasladada a su casa para que retirara la escritura de dos departamentos en La Plata y luego fue llevada a una oficina donde debió firmar dos poderes en los que autorizó la venta de los inmuebles. También narró que estando bajo el régimen de "li-

bertad vigilada" trabajó en un sitio ubicado en el partido de Vicente López, donde se realizaban actividades vinculadas con la refacción de viviendas que habían sido dañadas cuando se secuestraban a sus habitantes.

En diciembre del 2001, al analizar el expediente sobre la desa-

parición de Gómez, la Sala II de la Cámara Federal sostuvo que entre los propósitos de "la organización ilícita que se desempeñaba al amparo de su apariencia externa de fuerza armada" estaba el de "secuestrar personas de quienes pudieran obtener ventajas económicas" y que "para este fin contaba con una compleja estructura que podía ser utilizada con el alegado motivo de reprimir objetivos terroristas y, a la vez, amedrentar y obligar a empresarios a despojarse de sus patrimonios a favor de oficiales de la Armada".

Remanentes del hurto marino fueron descubiertos por la Cámara Federal de Bahía Blanca al allanar, como parte de juicio por la Verdad, un galpón que estaba a nombre de la esposa de Jorge "El Tigre" Acosta. Panfletos de propaganda política, libros, documentos bancarios, una cocina, televisores blanco y negro, una heladera, un piano, una casita rodante, vajilla y dos autos antiguos en buen estado fueron hallados junto con una foto del dictador Jorge Rafael Videla dedicada al "capitán Acosta: apóstol incondicional de mis ideas". Según pudo establecer el fiscal general de Bahía Blanca, Hugo Cañón, el lugar fue entregado a Astilleros Río Bravo, una sociedad anónima integrada por Radice y una hija de Acosta.

## COMPRÁ LO QUE QUERÉS, NO LO QUE PODÉS.



Grafitti/Alamy

Obteniendo las tarjetas Visa y MasterCard del Banco Nación podés financiar tus compras al **14%\* anual**.

Llamá de Lunes a Viernes al **0810-666-4444** o **www.bna.com.ar**

 **BANCO DE LA NACIÓN ARGENTINA**  
Más que un banco, nuestro banco.

(\*)T.N.A.: 14%. T.E.A.: 14,94%. VIGENCIA DE LA TASA: DESDE EL 12 DE DICIEMBRE DE 2003 HASTA LOS CIERRES DE CUENTA DEL MES DE MAYO DE 2004. VÁLIDO PARA SOLICITUDES RECIBIDAS A PARTIR DEL 12 DE DICIEMBRE DE 2003. OTORGAMIENTO DE TARJETAS DE CRÉDITO, SUJETO A CONDICIONES DE APROBACIÓN DEL BANCO DE LA NACIÓN ARGENTINA.



AFP



Rafael Bielsa, canciller argentino. Por ahora, que Paraguay espere.

Brasil no quiere perder su liderazgo sobre la región. Y lo consolida haciendo concesiones comerciales a sus socios del Mercosur. La Argentina tampoco quiere distanciarse: cubre a sus textiles pero sin buscar el choque.

Gustavo Mujica



Celso Amorim, ministro brasileño. Venderles lavarropas a los chinos.

Por Cledis Candelaresi

Mientras el Mercosur político tiene contornos cada vez más nítidos, el económico se encamina a una versión *light* para evitar que se estanquen las negociaciones entre sus socios, a semejanza de lo que ocurrió en la paralizada Organización Mundial del Comercio.

En su afán de ampliar rápidamente su plataforma regional con la firma del acuerdo marco con la Comunidad Andina de Naciones (CAN), y confrontar así más cómodo con los Estados Unidos, Brasil consintió prerrogativas a Uruguay, Paraguay y Argentina. Lo hizo a pesar de los conflictos en el bloque: los empresarios textiles brasileños y argentinos libran hoy una dura batalla. "Si no se autorregulan limitando sus exportaciones, vamos a tirar la bomba atómica denunciando a todo el mundo que ellos subsidian su producción y exportaciones", advirtió por ejemplo Teddy Karagosian, uno de los dueños de la hilandera local TN Platex.

A mediados de la semana pasada, la extensa discusión de los cancilleres en la capital uruguaya permitió alumbrar el acuerdo para firmar a futuro tratados de libre comercio con cada uno de los miembros de la CAN o Pacto Andino, algo que ya encaminaron Bolivia y Perú. En aquel cónclave quedó claramente demostrado que Brasil era el más interesado en apurar esa rúbrica. Por eso no puso reparos a lo que demandó en el seno del Mercosur cada uno de sus socios.

**Utopía: Abrir un eventual frente diplomático por la producción textil es un sueño de empresarios enardecidos por la competencia externa.**

Argentina consiguió extender por dos años su régimen para importar bienes de capital e informáticos libre de aranceles desde cualquier lugar del mundo, muy a contramano del criterio brasileño, que protege a estos bienes con un gravamen del 14 por ciento y aspira a ser proveedor privilegiado en estos rubros dentro del bloque.

Uruguay consiguió el aval para importar productos agroalimentarios sin aranceles desde afuera del Mercosur, en detrimento de Brasil y la

## En el Mercosur la política manda sobre los conflictos

Argentina, naturales abastecedores de esos bienes. Pero quizá la prerrogativa mayor y más controvertida es la que benefició a Paraguay, cuya producción desde ahora podrá estar integrada de la siguiente manera: 40 por ciento nacional (o Mercosur) y 60 por ciento de extrazona.

De este modo, el país podría dedicarse al "armado" de productos cuyo origen real es cualquier otra nación del mundo, incluso alguna de las que proveen a precios muy bajos y extremadamente competitivos.

Paraguay, según recuerda un economista ligado a la Secretaría de Industria, tiene un importante acuerdo de cooperación con Taiwan, desde donde se despachan containers de contenido diverso y a valores habitualmente sospechadas como de *dumping*. Bajo estas condiciones, y en un caso extremo, esa nación del Mercosur podría transformarse en una succionadora de inversiones de otros limítrofes que quisieran aprovechar las bondades de ese régimen. Pero estos son detalles menores frente al afán brasileño de mostrar al mundo que el bloque sureño se amplía y consolida bajo su liderazgo.

Desde el punto de vista comercial, la prioridad de Brasil ahora es consolidar sus lazos con populosas naciones como China o India, que representan mercados potencialmente muy atractivos. Sólo el 4,5 por ciento de los chinos tiene lavarropas (alrededor de 1000 millones, no) y entre los hindúes la cifra no supera el tres por ciento.

En Montevideo la Argentina decidió acompañar al socio mayor. Reservó para otro momento sus propias propuestas, como la de avanzar en una integración industrial con Paraguay trabajando sobre la idea de "cadenas de valor", que promueve activamente Techint y el grupo Industriales. Pero en el ámbito bilateral, la gestión kirchnerista intenta respaldar a los empresarios que integran las distintas comisiones de monitoreo para resolver temas conflictivos.

El más activo de esos grupos es el dedicado al candente tema textil. Du-

rante un encuentro que tuvo lugar el pasado 10 de noviembre, los empresarios argentinos habían propuesto a sus pares de Brasil que se autorregulasen, limitando sus ventas a la Argentina. Así se evitaría la dramática instancia de tener que modificar normas del Mercosur, que no contemplan la imposición de salvaguardas como los cupos, el verdadero anhelo de los locales para frenar lo que consideran como una "lesiva invasión". "Nosotros no queremos que se

cierre el mercado, pero tampoco queremos que se cierre una industria", aclaró Karagosian.

A instancias del Ministerio de Economía argentino se habría exigido a las empresas de Brasil hacer su propia propuesta para dirimir el conflicto en un plazo que se venció el viernes. Pero a última hora del día el secretario de Industria, Alberto Dumón, aún no tenía noticias de que desde Brasilia o San Pablo hubiera llegado una respuesta.

DEBATE CON UN DIPLOMATICO DE LOS ESTADOS UNIDOS

## ¿Cuál es el alcance del ALCA?

**"Tenemos intenciones comerciales tanto como políticas en la región", dijo Steven Anderson, primer secretario de la embajada de los Estados Unidos. "Protegemos nuestros intereses pero creemos que el ALCA podría ser el mercado libre más grande del mundo", dijo durante un debate. La postura se contrapuso a la de Enrique Arceo, de Flasco: "Francamente no creo que el Mercosur pueda sobrevivir al ALCA, se encuentre fuerte o débil".**

La discusión de ideas se produjo en una jornada sobre el ALCA organizada por la Fundación Diagonal Sur con auspicio del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Stevenson, con un perfecto español, sostuvo que el Nafta (el área de libre comercio entre los Estados Unidos, Canadá y México) no fue una imposición norteamericana y que los mexicanos trabajaron en favor del acuerdo. Dijo que el acuerdo produjo efectos democratizadores y destacó la gestión de Carlos Salinas de Gortari cuando era presidente de México. Fue entonces cuando desde el público un participante le recordó que Salinas es un prófugo de la ley y que el triunfo de Vicente Fox se debe en gran medida al desprestigio de

Salinas y su Partido Revolucionario Institucional.

Incluso una compatriota de Stevenson dijo al diplomático que sectores de la población estadounidense no compartían las implicancias políticas y citó el caso de la pérdida de trabajo para 120 personas en su pueblo.

Jorge Taiana, secretario de Relaciones Exteriores de la Cancillería,

**Iniciativa: Bonasso y Terragno apoyaron una iniciativa de Nora Cortiñas de realizar una consulta popular vinculante, contemplada en la Constitución.**

se alegró por el debate. "La decisión sobre el ALCA no es una decisión individual sino una opción que podremos tomar o no", dijo. "Peor hagamos lo que hagamos, siempre lo haremos desde el Mercosur."

El vicescanciller pidió tener presente "que el Mercosur no es solo un mercado sino un proyecto de integración regional desde el que podemos relacionarnos de manera muy ventajosa con el resto del mundo".

El senador radical Rodolfo Te-

Como recurso de última instancia, los empresarios argentinos especulan con reactivar un expediente que quedó archivado en aquella secretaría desde el final del mandato de Eduardo Duhalde. En él, según aseguran, quedó probado fehacientemente que Brasil subsidia su producción y exportaciones textiles en niveles no tolerables por la legislación de comercio internacional.

Pero denunciar a las textileras brasileñas y abrir un eventual conflicto diplomático es más un sueño de empresarios enardecidos por la competencia externa que una alternativa política cierta. Aunque trata de resolver con el mayor esmero posible los problemas del comercio bilateral, el gobierno de Kirchner parece firme en su idea de permanecer al amparo del Brasil para las discusiones mundiales más complejas.

rragno negó que el ALCA sea "un tratado de comercio libre". Consideró que es "un acuerdo de comercio administrado bajo la influencia de la potencia americana mayor, los Estados Unidos", y pidió fortalecer el Mercosur desarrollando instituciones propias.

Arceo opinó que "la aceptación del ALCA es el fin de todo proyecto de desarrollo autónomo por la brutal asimetría que existe entre los Estados Unidos y nuestra economía".

El diputado Miguel Bonasso, del Partido de la Revolución Democrática, recordó que "Brasil y Venezuela representan el 42 por ciento del PBI de América del Sur". Calculó que sumando a la Argentina la cifra llegaría al 56 por ciento. "Los Estados Unidos podrán presionar, pero sin el acuerdo de estos países no hay ALCA", dijo, tras definir que el ALCA "nos relega como país, deteriora la condición salarial, genera desempleo, provoca pérdida de autonomía nacional y remata en la destrucción de las instituciones de la democracia".

Bonasso y Terragno apoyaron una iniciativa de Nora Cortiñas, de Madres de Plaza de Mayo - Línea Fundadora: realizar una consulta popular vinculante, contemplada en la Constitución.



**Más control. Más seguridad.**

# No pierdas el sentido



## Si tomaste alcohol, no manejes.

**Cuando alguien muere en un accidente de tránsito, hay más de un 40 % de posibilidades de que al menos uno de los involucrados, haya tomado alcohol.**

**Entre el 20 de diciembre y el 2 de enero vamos a aumentar los controles de alcoholemia, porque todos nos merecemos disfrutar seguros estas fiestas.**

**Límite permitido: 0,50 gramos de alcohol por litro de sangre**

Cerveza	2 latas
Vino	2.5 vasos
Whisky	2 medidas

La influencia de la ingesta de alcohol difiere entre las personas por factores como: el proceso de difusión de la sangre, el peso y la edad. **Los menores de 25 años y los mayores de 60 son más vulnerables.**

Quioscos, maxiquioscos, estaciones de servicio y todos los comercios que brinden servicios a automovilistas, tienen prohibido vender bebidas alcohólicas.

**RESPETEMOS LAS NORMAS. CAMBIEMOS EL TRANSITO.**

GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

**gobBsAs**



## TEMPORAL

Luego del agobiante calor que soportó ayer el área metropolitana, con temperaturas que alcanzaron los 34 grados, un fuerte temporal de viento y lluvia azotó la Capital y el Gran Buenos Aires. Dos navegantes cayeron cerca de las 19 desde una embarcación en el Río de la Plata, a la altura de Olivos, y fueron rescatados por una patrulla de la Prefectura Naval. La tormenta produjo además una suspensión momentánea de las operaciones aéreas en el Aeropuerto Jorge Newbery. En Mar del Plata cayó granizo y hubo grandes apagones en el norte y el sudoeste del conurbano.

## Falleció Tabaré Areas

El periodista Tabaré Areas, quien fuera presidente del directorio de la Agencia Télam, falleció ayer por la tarde, a los 52 años, víctima de una enfermedad terminal. Areas, editor de la sección política del diario *Clarín* hasta 2000, ocupó el máximo cargo en la agencia oficial de noticias entre febrero de 2002 y septiembre de 2003, durante la gestión de Eduardo Duhalde como presidente de la Nación.

# Condenan a un centro médico por negligencia en un análisis de VIH

Gustavo Mujica

El análisis había dado positivo, pero el resultado estaba equivocado. El laboratorio y la prepaga deben indemnizar a la paciente.

Por Andrea Ferrari

Karina C. tenía un mes de embarazo y no esperaba sorpresas en los resultados de los análisis que debía retirar ese día. Sin ninguna advertencia, en la recepción del centro médico ubicado en Flores le entregaron el sobre, que no estaba cerrado. Fue entonces cuando el mundo se le derrumbó: el análisis de VIH había dado positivo. Pasó un tiempo hasta que la mujer, por consejo de su médico, se hizo nuevos análisis que demostraron que ese diagnóstico estaba equivocado. Pero no sólo eso: además, la firma de la profesional había sido falsificada. La Justicia, en un inédito fallo, acaba de condenar al centro médico Dr. Catarineu y a la prepaga Total Médica a indemnizar a Karina C. con diez mil pesos más intereses por entregarle un diag-

nóstico que no sólo era falso, sino que no tuvo el mínimo cuidado sobre los efectos que provocaría en la paciente.

El hecho tuvo lugar en 1994, pero en una primera instancia la Justicia falló en contra del reclamo de la mujer. Ahora, en cambio, la Sala A de la Cámara Nacional en lo Comercial dio vuelta ese pronunciamiento. La sentencia firmada por los jueces Julio Peirano, Carlos Viale e Isabel Míguez recorre las circunstancias a las que se enfrentó Karina C. con su incipiente embarazo. Había concurrido al centro médico Dr. Catarineu, que figuraba en la cartilla de su prepaga, para realizarse los exámenes de rutina que le había encomendado su médico, Ariel Karolinski. Cuando fue a retirarlos, una recepcionista le dio esa bomba de tiempo sin advertencia alguna. El resultado estaba firmado por la doctora Irene Aranda, en su carácter de directora técnica. Demudada por la noticia, Karina solicitó hablar con ella, pero le dijeron que no estaba. La atendió entonces otro bioquímico, quien confirmó que no había errores en la transcripción del resultado y luego “intentó consolarla diciendo que existía un pequeño margen de posibilidades relacionadas con que su hijo naciera sin sida”, según describen los jueces.

Asesorada por su médico, la mujer se realizó otros dos estudios de confirmación y ambos dieron negativo. Luego decidió demandar a la médica firmante y las instituciones involucradas. En su análisis, los camaristas consideran la actuación de la clínica como “culposa y negligente” en tres aspectos: a) entregó un certificado con firma falsa; b) entregó un certificado con resultado equivocado, c) entregó un certificado con imprevisión de los cuidados que requiere la enfermedad.

En este último punto, el fallo hace una interesante evaluación sobre las obligaciones de los médicos al dar a conocer un diagnóstico de HIV. Para empezar, la ley sobre la enfermedad sancionada en 1990 establece que “los profesionales que



A la paciente embarazada le dieron el resultado en sobre abierto. No recibió ninguna contención profesional ni le hicieron contraprueba.

detecten el virus de inmunodeficiencia humana o posean presunción fundada de que un individuo es portador deberán informarle sobre el carácter infectocontagioso del mismo, los medios y formas de transmitirlo y su derecho a recibir asistencia adecuada”. Los jueces agregan que, “en los hechos, se sue-

que tampoco se comunicó con el galeno solicitante ni solicitó la realización de un nuevo estudio confirmatorio”. Como antecedente de este punto, los jueces citan un fallo de la Corte de París, donde se condenó a un médico a pagar daño moral por haber transmitido el resultado al paciente sin tomar ninguno de los recaudos necesarios para prepararlo frente a esa situación.

Sin embargo, el punto central para los jueces es que se haya entregado “un resultado falso, nulo e inexistente”, que “indudablemente le produjo un daño psicológico”. Si bien la demanda contra la bioquímica que firmó el estudio fue rechazada al comprobarse que la firma había sido falsificada, el fallo también critica su actitud, ya que, sostiene, simplemente se limitó a negar su firma, pero es “har- to sugestivo su silencio respecto de su atención para con la actora”, ya que “no explicó ni intentó explicar cómo pudo haber ocurrido lo que ocurrió”.

La sentencia hace extensiva la condena a la prepaga en su función de garante, y menciona jurisprudencia según la cual la obra social “debe responder por los daños que los médicos y clínicas contratadas por ella puedan provocar a los afiliados”.

Por eso, condenan tanto al centro médico como a la prepaga a pagarle a Karina C., casi diez años después del hecho, un monto fijado en diez mil pesos más intereses.

**Laboratorio: “No sólo entregó el resultado en sobre abierto, sino que tampoco se comunicó con el médico solicitante ni pidió un nuevo estudio confirmatorio”.**

len entregar los resultados con un equipo compuesto –al menos– por un médico y un psicólogo, a vezados en la materia, encargados de explicar detalladamente a quien se hizo el estudio los pormenores que rodean a la infección por VIH”. Asimismo, en caso de resultar positivo (que en un porcentaje bajísimo puede ser un falso positivo), la costumbre inveterada de los médicos dedicados al rubro desde hace muchos años es la siguiente: en primer lugar, comunicarse con el médico solicitante del estudio antes que con el paciente; en segundo término, solicitar una repetición de la muestra a modo confirmatorio. Pero el centro médico no hizo nada de esto: “No sólo entregó el resultado en sobre abierto en recepción, sino

DESDE HOY, LOS KIOSCOS NO PUEDEN VENDER ALCOHOL

## Comienza la ley seca porteña

La ley seca en la ciudad de Buenos Aires comienza hoy con una campaña masiva de difusión de los objetivos de la medida e inspecciones a los locales alcanzados por las restricciones. La medida que se pone en práctica abarca a kioscos, maxikioscos y las estaciones de servicio, donde está totalmente prohibida la venta de cualquier tipo de bebida alcohólica –independientemente de su graduación–, de acuerdo con una norma impulsada por el jefe de gobierno, Aníbal Ibarra, y aprobada la semana pasada por la Legislatura porteña. Los negocios habilitados para vender alcohol sólo podrán hacerlo, para consumo externo, entre las 8 y las 23.

Los objetivos de la medida serán difundidos por el gobierno porteño con avisos, spots publicitarios y carteles en la vía pública que intentarán aclarar el motivo de las restricciones, bajo la consigna “Una medida para proteger”. Al mismo tiempo, el gobierno lanzará a la calle desde las primeras horas de hoy cerca de un centenar de inspectores que “comenzará a controlar el cumplimiento de la nueva disposición”, según se informó en un comunicado oficial.

Los agentes de control estarán facultados –en caso de comprobar el incumplimiento de la norma– de aplicar una “primera infracción”, que implicará una multa de “300 a 10.000 pesos” y “retirar del local

la mercadería de comercialización prohibida”, continuó el comunicado. Esas medidas serán de aplicación durante los primeros 30 días de vigencia de la veda, lapso después del cual –en caso de comprobarse una nueva infracción– se podrá “clausurar preventivamente” el comercio y hasta “retirar la habilitación del local”.

“El titular de la mercadería podrá requerir la devolución de la misma en un plazo improrrogable de 30 días, previo pago de multas, costos de traslado y de ocupación en el depósito”, se informó. El gobierno distribuirá a los comercios un stickers para ser pegado en lugar visible con la leyenda: “En este comercio no vendemos alcohol”.

**universidad popular madres de plaza de mayo**  
universidad de lucha y resistencia

**Apuntes para la lectura del Peronismo (parte I y II)**  
**Taller sobre materialismo histórico**  
**La exigibilidad de los derechos sociales ante la justicia**  
**Represión policial y acción legal:**  
**¿Qué derechos tenemos frente a las fuerzas represivas del Estado?**  
**Flora Tristán: la emancipación de la Mujer y el socialismo en la Francia de 1840.**  
**Programa de formación de administradores para empresas recuperadas.**  
**Introducción a Psicodrama. Taller teórico/técnico**  
**Introducción a la coordinación grupal. Taller teórico/técnico**  
**Taller sobre "géneros, sexualidades y subjetividades":**  
**Los desafíos de la educación popular**  
**Taller: Los pibes en el sistema educativo y en las propuestas de educación popular**  
**Taller: Aproximación a la educación popular, a su teoría y práctica**  
**Jornadas: Recreación, Arte y Educación Popular**  
**Taller de alfabetización de adultos. Leer la realidad. Escribir la historia**  
**Introducción al Fotoperiodismo**  
**Taller de Guión Televisivo**  
**Taller de Escritura**  
**Taller intensivo de Fotografía**  
**Taller de Teatro**

**Cine Documental**  
**Cooperativismo**  
**Derechos Humanos**  
**Diseño Gráfico**  
**Economía Política y Social**  
**Educación Popular**  
**Investigación Periodística**  
**Promoción Teatral**  
**Psicología Social**  
**Psicodrama**  
**Escuela de Idiomas**  
**Escuela de Música**

**UNIVERSIDAD POPULAR MADRES DE PLAZA DE MAYO**  
universidad@madres.org  
www.madres.org  
HIPOLITO YRIGOYEN 1584 / 4384-8693



UN YACIMIENTO DE URANIO ABANDONADO EN CORDOBA

# Otra herencia de la dictadura

▲ Casi un millón de cordobeses están en riesgo por un antiguo yacimiento de uranio heredado de la dictadura militar. El Complejo Minero Fabril Los Gigantes, ubicado en Tanti, una de las poblaciones del circuito turístico de los alrededores de la capital cordobesa, se creó en el '79 en el marco del plan nacional de expansión nuclear. Desde hace catorce años está cerrado, pero sus piletones continúan acumulando agua de lluvia sobre restos de uranio y de ácido líquidos. El caudal de agua con sustancias radiactivas aumenta 20 mil metros cúbicos por año. Con lluvias normales, quedaría sólo un año antes de desbordarse, según advierten los conocedores. Pero si esta temporada las lluvias son superiores a la media, tal como temen sus pobladores, los desbordes podrían alcanzar al lago San Roque, fuente de provisión de agua potable de Villa Carlos Paz y de la ciudad capital. Los vecinos de Tanti, apoyados por un diputado nacional, le reclaman al gobierno nacional una intervención definitiva y urgente de la Comisión de Energía Atómica (CNEA), encargada de un plan de rescate para poner a salvo a la zona del riesgo de la contaminación.

“La gente no quiere hacer terrorismo con esto porque se viene la temporada de verano”, explica ahora el diputado nacional Eduardo García, del Partido Socialista. “No es para crear pánico, pero acá podemos tener otro Río Tercero.”

La planta de extracción de uranio nació en medio de la guerra fría. La Junta Militar decidió fomentar la explotación de uranio en áreas de dos provincias, Mendoza y Córdoba. En el '79, el contraalmirante Carlos Castro Madero, a cargo de la CNEA, le entregó la concesión de lo que sería el Complejo Minero Fabril Los Gigantes a una sociedad anónima solo identificada por un doble apellido: Sánchez Granel SA. Los Gigantes nació así a 75 kilómetros de la capital de Córdoba, sobre el arroyo El Cajón, uno de los

**Advertencia: “Si existe una lluvia extraordinaria, el piletón rebasaría y uno de los afluentes del río San Antonio terminaría contaminado”, dice el diputado García.**

afluentes del río San Antonio, fuente de provisión de agua potable directa de todo Carlos Paz.

Desde hace 14 años no hay actividad en la planta. Sánchez Granel SA presentó la quiebra en el '89. Desde ese momento nadie se hizo cargo de lo que los especialistas mencionan como el principal punto de riesgo: los residuos radiactivos y los tratamientos pendientes de disposición final, esenciales para neutralizar los residuos abandonados.

La voz de alerta entre los vecinos de Tanti y de Carlos Paz comenzó a escucharse de distintos modos y con distintos tonos desde el '87. En ese momento, se detectó una filtración importante de fluidos en uno de los cinco piletones de la planta. Las organizaciones ambientalistas de la zona y un grupo de referentes barriales consiguieron de parte de las autoridades provinciales y nacionales un plan de salvataje que nun-

Vecinos de Tanti advierten que si los residuos tóxicos almacenados se desbordan pueden contaminar el lago San Roque. Reclaman que la CNEA se haga cargo de la recuperación de la zona.



El complejo minero Los Gigantes, en Tanti, está abandonado desde hace catorce años.

El agua de lluvia cae sobre los restos de uranio almacenados en piletones a cielo abierto.

ca terminó de cumplirse. “Era un derrame importante pero en lugar de resolver el tema de fondo—dice García—terminaron resolviendo sólo la filtración y poniendo un parche.”

En Los Gigantes hay cinco piletones o diques que fueron recibiendo los residuos mientras la planta funcionaba. Las dimensiones son inmensas: cada uno tiene una extensión aproximada de dos hectáreas. Cuatro de los cinco están controlados porque a lo largo del tiempo se secaron o solidificaron. El quinto, en cambio, es el disparador del estado de alarma: “El piletón tiene ahora 155 mil metros cúbicos de residuos con uranio y ácido sulfúrico—dice nuevamente el diputado—. La capacidad máxima es de 170 mil metros cúbicos pero desde el 2000 ó 2001 viene creciendo 20 mil metros por año”. García está convencido de que con períodos de lluvia normales y con caudales normales, el piletón soportaría un año. “Pero si existe una lluvia extraordinaria—dice—ese piletón rebasa y si pasa eso, uno de los afluentes del río San Antonio y el dique San Roque terminaría contaminado.” El dato no es menor: el río San Antonio abastece de agua potable a todo Carlos Paz y el dique San Roque al 70 por ciento de los cordobeses de la capital provincial. En total, un millón de personas. García promovió desde el bloque de diputados socialistas del Congreso un pedido de informes destinado al gobierno nacional. Entre otros aspectos, solicita información sobre cronogramas, etapas y acciones del Proyecto Integral de Gestión de Clausura del Complejo Minero Los Gigantes. Es el Estado nacional a través de la CNEA, el que debe encargarse de elaborar un plan para neutralizar los líquidos remanentes del proceso industrial y su descarga. Por este tema, representantes de la CNEA se reunieron el jueves pasado con un gru-

po de vecinos, representantes de organizaciones intermedias de Punilla, Punilla Sur, San Antonio y Tala Huasi. En el encuentro, presentaron un proyecto que contempla la construcción de otro dique para trasladar los efluentes con un sistema de bombeo y el uso de cal para neutralizarlos. El proyecto cuenta con la aprobación de la Dirección Provincial de Agua y Saneamiento cordobesa pero tiene otro inconveniente: no fue aprobado por la Agencia de Medio Ambiente de Córdoba, explicó García. Para la semana próxima, la comisión de la CNEA viajará nueva-

mente al complejo minero. Esta vez para evaluar la situación y delinear medidas que eviten un eventual derrame tóxico.

En Córdoba existe un grupo importante de ambientalistas organizados desde septiembre pasado para “que se nos aclaren los riesgos de contaminación”, le decía en ese momento a la agencia Infored María del Carmen Ortelani, de la Asociación Amigos del Río San Antonio. “No se trata de generar alarma—vuelve a decir el legislador—, pero el Estado debe ocuparse cuanto antes de esta cuestión para evitar cualquier eventual accidente.”

## Un árbol contra la impunidad



“A los familiares nos une el dolor de una madre, de un padre o de un hermano que esta Navidad brindará con el recuerdo y la promesa de no vender un ideal, ni la memoria por nada del mundo.” De ese modo, Luis Ozuna intentaba explicar ayer por qué había decidido trasladarse a la Plaza de Mayo, junto a familiares de víctimas del gatillo fácil y de accidentes de tránsito, para construir un árbol de Navidad gigante con las fotografías de todos sus muertos. Los familiares de más de un centenar de víctimas estuvieron a la tarde en la Plaza de Mayo construyendo el árbol navideño que alcanzó los cinco metros de altura. Aunque la lluvia les impidió pasar allí toda la noche, tal como estaba previsto, los familiares repartieron volantes entre los que pasaban junto a la Pirámide, y entre los automovilistas, a quienes les fueron contando algunos párrafos de las historias de cada una de las víctimas.

## EXPLOSIVOS

El policía que custodiaba la cantera de yeso de General Roca, de donde fueron robados días atrás 850 kilos de explosivos, fue detenido este fin de semana y será indagado hoy por el conjuer Adolfo Nielsen, a cargo de la investigación y en reemplazo de la jueza María del Carmen García, que está de licencia por vacaciones. En este momento, la hipótesis de la instrucción es que el robo lo hizo una banda mixta de policías y ladrones. Los investigadores creen que habría otros policías involucrados y que los ladrones entraron a la cantera por la puerta principal, ayudados “por la participación de este policía”, dijeron en alusión al detenido.

## Preocupación por Schaerer

El fiscal federal general de Corrientes, Oscar Resoagli, quien investiga el secuestro de Cristian Schaerer—del que se cumplieron ayer tres meses—, dijo que cada día que pasa sin la aparición del joven se preocupa más. “La pregunta del millón es si Cristian está con vida o no, pero cada vez que pasa el tiempo me preocupo más”, agregó. El fiscal dijo que está convencido de que las siete personas que permanecen detenidas en la causa son integrantes de la banda que secuestró a Cristian.

## Víctimas de una balacera

Una joven mujer y su hija de siete años fueron asesinadas a balazos disparados presuntamente por un grupo de seis ladrones que huían después de asaltar un supermercado, en el departamento mendocino de Lavalle. El hecho ocurrió el sábado a la noche en la sucursal de un supermercado, en la localidad ubicada 34 kilómetros al nordeste de la capital mendocina. Las víctimas fueron identificadas como Silvia Noemí Amaya, de 24 años, y su hija Daiana Torres, de 7.

## Accidente en Paraná

La concejala entrerriana Mercedes Lescano falleció y el ex intendente de Paraná y ex candidato a gobernador de Entre Ríos Sergio Varisco resultó herido al chocar de frente el vehículo en que viajaban contra un camión, en una ruta de acceso a la capital provincial. El accidente se registró anoche, poco antes de las 22, cuando los dirigentes radicales regresaban a Paraná en un Volkswagen Gol, tras participar de actividades partidarias. Por causas que se investigan, colisionaron con un Scania con acoplado, cargado con papas. Lescano, de 37 años, murió poco después en el Hospital San Martín a causa de las graves heridas sufridas, mientras que Varisco resultó con fractura de base de cráneo y del malar, además de contusiones varias. El ex jefe comunal, internado en una clínica privada, estaba “neurológicamente estable, lúcido”, aunque en estado reservado.



Por Luis Bruschtein

Carlos René Andión es un hombre corpulento, de cara roja, pelo blanco y ojos azules. Su casa en Pampa del Infierno, en el Chaco, está detrás de la intendencia, donde empezó a los 14 años trabajando como barrendero. Allí atiende, a veces en cuero y descalzo por el calor. En el pueblo dicen que trabaja las 24 horas de intendente. Desde 1983 ganó limpiamente todas las elecciones sin que nadie lo acuse de trampas ni de corrupción. Es otra forma de hacer política en un pueblo que está en una de las zonas más inhóspitas del país y que, ayudado por los cambios climáticos, empieza a convertirse en el centro de una especie de pampa húmeda.

—Yo nací en Pampa del Infierno el 28 de agosto del '47; mi padre era un gallego que, escapando de la guerra civil, se vino buscando tranquilidad. Primero se fue con su papá al Canal de Panamá, y al cabo de un tiempo, mi abuelo, que era un picapedrero profesional, se instaló en Córdoba, en la zona de Cosquín. Hacía los adoquines —esa era su especialidad— y mi padre lo ayudaba. Cuando estaban en Panamá llegó la fiebre amarilla, que no tenía casi cura en aquel tiempo. Quedaron encerrados en cuarentena, no dejaban salir a nadie. Después de varios días, mi abuelo les dijo a mi padre y a un amigo que tenía ocho hijos: "Bueno, señores, hay que elegir de qué manera vamos a morir: acá esperando la muerte o que nos maten tratando de escapar". Entonces una noche se lanzaron al río y así escaparon.

—Y de ese infierno decidieron instalarse en Pampa del Infierno...

—De allí se vinieron, llegaron a Brasil y de Brasil llegaron hasta aquí, a Pampa del Infierno. Mi padre primero estuvo en Córdoba y de allí, a los 19 años, se fue a Pampa del Infierno, un pueblo que creció con inmigrantes de todo tipo, yugoslavos, rusos blancos. Su nombre se debe a que justamente no había agua buena en aquellos tiempos. El agua que había era de muy mala calidad, se moría la gente, morían los chicos, hasta los pájaros, los animales, de allí le quedó el nombre. Cuando los milicos corrían a los dueños de estas tierras, los aborígenes, empujándolos más al norte, se les pelaba la boca, se les enlagaba por el agua. Allí le quedó la fama de infierno y como es una pampa, le quedó Pampa del Infierno.

—Era una realidad muy dura en aquellos años, donde la perspectiva de progreso, de cambio, era muy difusa. Por eso eran pocos los que llegaban a radicarse...

—Es un pueblo muy sufrido, y tuvimos que provocar muchos cambios culturales. Empezamos por el tema del monte, que la gente vivía de eso, de los quebrachales. La gente volteaba los montes y hacía los rollos, hacía carbón, postes, postes labrados, era un trabajo rudo. Cargar carbón es un trabajo muy duro. Se trata de un hombre que tiene más o menos seis metros de diámetro, donde hay que cargar los trozos y ahí van los hijos a levantar esos trozos, les prenden fuego y cuando se abre el horno le pelean al carbono, a la temperatura, y esos chicos des-

pués sufren terribles consecuencias. Hoy ya tienen más cuidado. Fuimos cambiando esas culturas. Hoy se produce en Pampa del Infierno, hoy viene a ser como la Pampa húmeda. Hicimos un trabajo desde 1983 que fuimos lentamente progresando, dándole alternativas a la gente, formando grupos de pequeños productores que hoy vienen a vender en las ferias de Pampa del Infierno. Hoy a Pampa del Infierno están llegando varias empresas. Hay una aceitera, de las más grandes de América, que ya compró el terreno donde van a hacer la fábrica de aceite de soja, están haciendo los trámites en el Belgrano para mejorar lo que hoy es una vía casi intranstable, por la que el tren va a una velocidad de 16 kilómetros por hora.

—¿Cuántos habitantes tiene Pampa del Infierno?

—Hasta hace cinco a seis años había 4800 habitantes. Hoy Pampa del Infierno cuenta con trece mil habitantes y tiene un régimen de lluvias de 1200 milímetros anuales. O sea que ha cambiado, se fue dando por la naturaleza y también por la deforestación que se dio años atrás y también ahora. Antes llovía de 400 a 500 milímetros anuales. La lluvia de ahora permite hacer dos siembras en el año.

—¿En una época tenían un canal de riego que venía desde Salta pero el gobernador de Santiago del Estero, Carlos Juárez, nunca les dio control del agua?

—Había un canal de agua que venía de Salta, hacía un recorrido de más de 400 kilómetros y a veces lo cortaban por decisiones políticas, especialmente de la provincia de Santiago, que no nos dejaba tener manejo a nosotros de la política del agua. Fueron muchos años de discutir, pero el gobierno de Santiago nunca soltó el agua. Así que me cansé, tapamos el canal con una topadora y no pagamos más. Fuimos con delegaciones de Chaco acompañados por funcionarios y nunca tuvimos eco, más de una vez nos dijeron "ya van las máquinas, esguérrnoslos en Monte Quemado", allí en Santiago del Estero, y todavía estamos esperando. Por suerte tuvimos éxito porque hoy apenas llega el agua y hay meses que directamente no llega. Iniciamos el trabajo de perforar la zona, a pesar de lo que decían algunos ingenieros "prietatorcas", como les decía mi abuelo italiano de parte de madre. Era un siciliano sobrador, cuando le presentaban un ingeniero decía "má qué ingeniero, questo è prietatorcas". Los ingenieros decían que no íbamos a sacar el agua, pero la sacamos.

**Escapar: "Bueno, señores, hay que elegir de qué manera vamos a morir: acá esperando la muerte o que nos maten tratando de escapar".**

—¿Y usted cómo empezó a interesarse por la política, cómo llegó a la municipalidad?

—En la municipalidad estoy desde el principio casi. Empecé de barrendero en la municipalidad cuando tenía 14 años. Mi papá era empleado de comercio, como buen gallego. Era dependiente en una em-

CARLOS ANDIÓN, INTENDENTE DE PAMPA DEL INFIERNO, EN EL CORAZON DEL CHACO

# "Hay políticos que se hacen mandras a costillas de la gente"

Con ese nombre, poca gente se acerca a Pampa del Infierno. Está en el

corazón del Chaco y no tenía agua buena, comunicada por un trencito

de trocha angosta que transita a 16 kilómetros por hora. Andión es

su intendente desde hace 20 años y, desde hace diez, el cambio

en el régimen de lluvias ha llevado un principio de prosperidad

a esa zona, después de duros esfuerzos por traer el

agua desde Salta.



presa que tenía una red de tiendas en todo el Chaco, que se llamaba Blanco y Negro. Era tiendero, como le dicen. Papá se fundió y a los quince años yo empecé a buscar para llevar a mi casa y me dieron para que barrera la municipalidad. Yo seguía estudiando. Papá estuvo once meses internado porque le dio la facciola hepática, que es un parásito que está en el berro y toma el hígado. Mi padre vivía en Córdoba, calcule, en los arroyos era arrancar el berro y comerlo. Y recién le vino a los cuarenta y pico de años. Pero no le quiero hablar tanto de mí, le quiero hablar de Pampa del Infierno.

—Cuando habla de usted también está hablando de su pueblo...

—Bueno, ese trabajo me lo dieron más en reconocimiento a mi padre. Pero así trabajaba, hasta la noche y por unos pocos pesos que yo le daba a mi mamá. Después ascendí y empecé a trabajar como recaudador. Después llegó el Banco del Chaco. En la municipalidad ganaba 14.500 pesos, cuando empecé a trabajar en el banco, que me tocó la época de privilegio de los empleados bancarios, ganaba 105 mil pesos moneda nacional con las horas extras. Sacaba como 20 mil pesos en horas extras. Fui trasladado a la ciudad de Taco Pozo, a 250 kilómetros de Pampa, fui como tesoro. Un día viernes que volvía a mi casa desde Taco Pozo, me estaban esperando más de cien personas en mi casa para pedirme que aceptara ser intendente.

—¿Del banco pasó a la política,

así nomás, no había tenido ninguna militancia política anterior?

—Muy poco, en mi juventud anduve mucho en la Juventud Peronista en los años '71 y '72, una época muy dura; éramos muy perseguidos, lamentablemente. Yo sé de aquellos Falcon, de aquellos Torino porque llegaban a mi casa. Mi padre creo que murió de tanto disgusto, de ver tanta injusticia, de un ataque cardíaco. En 1983 acepté el desafío, porque era joven y con muchos deseos de hacer cosas. Y ahí estoy hasta la fecha. El 14 de septiembre hubo elecciones en mi pueblo y volvimos a ganar bastante bien. Ya tenemos como diez escuelas, un albergue. Apaer, que es una asociación que

**Aborígenes:**

**"Cuando los milicos corrieron a los dueños de estas tierras, los aborígenes, se les enlagaba la boca por el agua".**

apadrinaban escuelas rurales, nos ayudó mucho. Me trajeron a Buenos Aires hace unos días y me nombraron como el mejor intendente del norte argentino. Ellos no quieren meter la política en el medio, son muy celerosos de eso. La presidenta se llama Noemí Abertman.

—En toda esa zona, el mal de Chagas es un problema grave, ¿cómo lo afrontaron en Pampa del Infierno?

—Yo fui muy pobre en mi vida. Y veía cómo mi vieja lloraba —y no le estoy haciendo el cuento porque usted no me va a votar nunca—, yo veía cómo mi vieja lloraba en la miseria. Cuando acepté este desafío, le juré a mi vieja, en nombre de toda mi familia, que íbamos a erradicar todos los ranchos. El rancho es terrible, se llueve, se llena de vinchuca, los chicos se crían en medio del barro, porque el techo aguanta un poco de agua y después empieza a caer agua adentro, es un desastre, muy insalubre. Hoy casi no quedan ranchos en Pampa del Infierno, los erradicamos con planes de vivienda, planes de ayuda mutua, le poníamos el albañil y ellos ponían los ladrillos, se ayudaban las familias entre sí, se armaban ladrillerías. Por eso digo que venimos cambiando muchos aspectos culturales, costumbres, que eso a veces no es fácil. Qué había que hacer para que Pampa creciera. Primero hay que buscar la educación, si no hay escuelas, si no hay colegios, los chicos no tienen posibilidades.

—¿Y ya tienen escuela secundaria?

—Bueno, a veces pasan cosas, porque finalmente, después de mucho bregar, nos pusieron la secundaria, pero mire usted, aquí en el medio del campo le pusieron orientación en filosofía. Los muchachos andarán filosofando con los árboles, porque hubiéramos necesitado otras orientaciones más relacionadas con nuestra realidad, tenemos granjas, cultivos, tenemos todo, pero los chicos no saben nada. La verdad que hoy, así como está este sistema, los colegios sirven para albergue de los chicos y los jóvenes. Para que entiendan: sirven para contener a la juventud, pero no les da le juré a mi vieja, en nombre de toda mi familia, que íbamos a erradicar todos los ranchos. El rancho es terrible, se llueve, se llena de vinchuca, los chicos se crían en medio del barro, porque el techo aguanta un poco de agua y después empieza a caer agua adentro, es un desastre, muy insalubre. Hoy casi no quedan ranchos en Pampa del Infierno, los erradicamos con planes de vivienda, planes de ayuda mutua, le poníamos el albañil y ellos ponían los ladrillos, se ayudaban las familias entre sí, se armaban ladrillerías. Por eso digo que venimos cambiando muchos aspectos culturales, costumbres, que eso a veces no es fácil. Qué había que hacer para que Pampa creciera. Primero hay que buscar la educación, si no hay escuelas, si no hay colegios, los chicos no tienen posibilidades.

—¿Y ya tienen escuela secundaria?

—Bueno, a veces pasan cosas, porque finalmente, después de mucho bregar, nos pusieron la secundaria, pero mire usted, aquí en el medio del campo le pusieron orientación en filosofía. Los muchachos andarán filosofando con los árboles, porque hubiéramos necesitado otras orientaciones más relacionadas con nuestra realidad, tenemos granjas, cultivos, tenemos todo, pero los chicos no saben nada. La verdad que hoy, así como está este sistema, los colegios sirven para albergue de los chicos y los jóvenes. Para que entiendan: sirven para contener a la juventud, pero no les da le juré a mi vieja, en nombre de toda mi familia, que íbamos a erradicar todos los ranchos. El rancho es terrible, se llueve, se llena de vinchuca, los chicos se crían en medio del barro, porque el techo aguanta un poco de agua y después empieza a caer agua adentro, es un desastre, muy insalubre. Hoy casi no quedan ranchos en Pampa del Infierno, los erradicamos con planes de vivienda, planes de ayuda mutua, le poníamos el albañil y ellos ponían los ladrillos, se ayudaban las familias entre sí, se armaban ladrillerías. Por eso digo que venimos cambiando muchos aspectos culturales, costumbres, que eso a veces no es fácil. Qué había que hacer para que Pampa creciera. Primero hay que buscar la educación, si no hay escuelas, si no hay colegios, los chicos no tienen posibilidades.

—Bueno, ellos no viven en mi zona, porque van adonde está el agua y la caza, como a 150 kilómetros de Pampa. Venían en las épocas de las grandes lluvias y se quedaban. Cuando la sequía los apuraba se volvían allá. Hace un tiempo se me dio por impulsar la cría de los ca-

—¿Hay población aborígena en Pampa del Infierno?

—Bueno, ellos no viven en mi zona, porque van adonde está el agua y la caza, como a 150 kilómetros de Pampa. Venían en las épocas de las grandes lluvias y se quedaban. Cuando la sequía los apuraba se volvían allá. Hace un tiempo se me dio por impulsar la cría de los ca-

**Juventud: "En mi juventud anduve mucho en la Juventud Peronista, en los años '71 y '72, una época muy dura; éramos muy perseguidos, lamentablemente".**

bitos con los pequeños productores, así que anduve por toda la zona donde viven. Les explicaba cómo tenían que criarlos, cómo tenían que tener el chiquero, hacer todo un trabajo de sanidad, de manejo, para la cría de chivos. Hoy en base a eso hay un frigorífico en mi zona. El indígena produce muy poco pero el criollo aporta muchas cabras para el frigorífico, es un medio de vida para ellos, que es lo que

yo buscaba. Yo quería que la gente tuviera otro ingreso para su economía. Y fue así, hoy tenemos una fábrica de queso de cabra. Estamos exportando 12 mil kilos de carne de chivo a Angola. El pequeño productor hoy, con su familia, con cien o 150 cabras puede vivir, no bien, pero tiene una ayuda importante, porque ellos además tienen su hornito de carbón, su vaquita, y labran algunos postes y todo eso va sumando.

—¿Usted que ha nacido allí debe ser conocedor de la forma de vida de los criollos y los aborígenes.

—Sí, pero le voy a aclarar que no es aquí en Pampa del Infierno, porque me cortan la cabeza. En esa época, recorrí mucho la zona, donde hay muchos criollos y aborígenes, en la zona de frontera con Salta, en la parte del Chaco salteño, cerca de General Mosconi, hay lugares que la gente no tiene camino para llegar al puesto, se va por senderos, por caminitos, a caballo o a pie. Uno llega y él se va con la mujer a dormir a la intemperie. No existe un médico a veces en 150 kilómetros a la redonda, no existe forma de traslado, la picadura de una víbora allí es mortal.

—Si les pasa algo, solamente les queda sentarse a esperar la muerte...

—Alguno puede pensar que esa

gente es muy dura, que no tiene corazón. Tiene mucho corazón, pero ellos saben que la demora en salir a caballo, que lo lleva otro de la mano, son cuatro o cinco días de viaje y significa también la muerte. Entonces, si un familiar es mordido, están ahí en el dolor más profundo esperando que llegue la muerte de su ser más querido. Yo tampoco tienen para comprar el cajón, se lo entierra así nomás y en el jardín de su casa. Eso no aparece en las estadísticas de sanidad, porque tampoco tienen documentación. Cuando a mí me decían que la mortandad infantil bajaba, añorando por ahí veía morir criaturas por falta de leche, por falta de todo, enfermedades... Es durísimo vi-

gente es muy dura, que no tiene co-

## ¿POR QUE CARLOS ANDIÓN?

Por L. B.

### De barrendero a intendente

A pesar de las dificultades, de la corrupción y la mediocridad, hay protagonistas destacados en todos los niveles de la sociedad, desde curas de base o promotores de organizaciones populares hasta en la política. Pero la gestión pública es uno de los territorios más desacreditados. En muchos casos, los intendentes, que son el punto de contacto directo entre un gobierno y la gente, suelen convertirse en el eje de aparatos clientelares de partidos o caudillos. Pampa del Infierno está lejos y en una provincia gobernada por el radicalismo. El intendente Andión es justicialista, o sea que su gestión se sostiene por lo que hace y no por favores políticos, y ganó todas las elecciones desde cuan-

do lo eligieron por primera vez en 1983. Solamente los inmigrantes más cortidos se animaron a instalarse en Pampa del Infierno, que era como su nombre lo indica. El intendente es hijo de esos inmigrantes y empezó su carrera a los 14 años como barrendero de la intendencia. El pueblo le dio ese puesto para que pudiera sostener a su madre, luego de que su padre se enfermara gravemente. Y cuando asumió le juró a su madre que iba a combatir la pobreza. Erradicó los ranchos, con sus nidos de vinchuca, y fundó diez escuelas, porque dice que para cambiar lo primero es la educación y ahora quiere reactivar el ferrocarril y promover la radicación de empresas.

la política porque ve que hay mucha corrupción, que cuando llegan al gobierno los políticos se distancian de la gente, ¿usted qué piensa sobre este fenómeno?

—Para mí lo más aberrante que puede haber es un político que usando el buen sentido de la gente se haga mandra a costillas de la gente, eso no tiene perdón. Es algo que por ahí me asusta, cada día hay menos política, menos gente interesada, sobre todo en la juventud. Son muy pocos los jóvenes que van a las unidades básicas o a los locales de los otros partidos. Y a veces el que va, desgraciadamente, ya va con algunos vicios de los viejos políticos, se acercan atraídos por el poder o por la necesidad, pero no por medio de una formación ideológica, sino para mantener el poder para seguir lucrando a costillas de la gente. Yo creo que de eso la gente se cansó. Alguna dirigencia política todavía no se da cuenta. Y cuando los pueblos se cansan, es insostenible, no se lo puede aguantar. Hemos tenido alguna experiencia de eso. Yo estuve en Santiago del Estero cuando fue el Santiago. Estaba con unos amigos. Había que andar un tiempito atrás en Santiago porque ya se olfateaba, había que ver cómo se sentía la gente. Eso fue un día 16 de diciembre, yo estuve un día 12 y le comentaba a la gente de mi pueblo: "Acuérdense que en Santiago va a ocurrir algo raro, algo feo". La gente estaba cansada, quería salir a la calle, quería ser protagonista de un cambio. Dios quiera que con este gobierno y los que van a venir empecemos a hacer un cambio profundo, ideológico, con una educación que ayude a cambiar también esta historia.

—Bueno, usted quería hablar de Pampa del Infierno y se puede dar el gusto...

—Estos últimos años ha cambiado mucho Pampa del Infierno, es un pueblo lleno de árboles, ya no es como dice el nombre. En la época de Buenos Aires, sale cien pesos. La diferencia es abismal para la economía. Por eso estamos pidiendo activar para mejorar las vías de ferrocarril, porque hay empresas que pondrían la plata para hacer el arreglo, ellos tomarían la concesión del Belgrano desde Pampa del Infierno hasta el puerto de Barranqueras y de allí sacan todo por el río. Son 250 kilómetros más o menos. Es un tren que sale de Orán, en Salta, con una vía de trocha angosta va por el norte santiaqueño y entra por el Chaco.

—Mucha gente se ha alejado de

do mucho Pampa del Infierno, es un pueblo lleno de árboles, ya no es como dice el nombre. En la época de Buenos Aires, sale cien pesos. La diferencia es abismal para la economía. Por eso estamos pidiendo activar para mejorar las vías de ferrocarril, porque hay empresas que pondrían la plata para hacer el arreglo, ellos tomarían la concesión del Belgrano desde Pampa del Infierno hasta el puerto de Barranqueras y de allí sacan todo por el río. Son 250 kilómetros más o menos. Es un tren que sale de Orán, en Salta, con una vía de trocha angosta va por el norte santiaqueño y entra por el Chaco.

—Mucha gente se ha alejado de



## MIRADOR

ISRAEL/EE.UU.

## Reservistas y algo más

Quince reservistas de una unidad de élite del ejército israelí anunciaron que rechazarán realizar misiones en los territorios palestinos ocupados en una carta enviada al primer ministro, Ariel Sharon, indicó un canal privado de televisión israelí. Los reservistas de la Sayeret Matcal, prestigiosa unidad especializada en operaciones de comando fuera de Israel, afirmaron que no seguirán participando en la "opresión" de los palestinos ni en la defensa de las colonias judías instaladas en los territorios, según la misiva. Unidad legendaria del ejército de Israel, la Sayeret Matcal, que cuenta entre sus ex comandantes con el ex primer ministro laborista Ehud Barak, logró liberar a los 106 pasajeros de un avión secuestrados en 1976 en Entebbe (Uganda). Barak y varios responsables políticos israelíes que sirvieron en esa unidad denunciaron la postura de los reservistas. El ex premier pidió a los firmantes de la carta que reconsideren su decisión. La decisión de los reservistas tiene lugar tres meses después que 25 pilotos militares israelíes firmaran una petición dirigida al comandante en jefe de la Fuerza Aérea, en la que rehusaban ejecutar misiones en los territorios palestinos. También el 25 de enero de 2002, 52 oficiales y soldados de reserva del ejército anunciaron que rechazaban desde ese día servir en los territorios ocupados. Su petición juntó luego varios centenares de firmas. Según el diario israelí *Yediot Abahronot*, el presidente George W. Bush declaró en una conferencia en la Casa Blanca a propósito de las fiestas que el líder palestino Yasser Arafat "es un obstáculo para la paz ... hay que librarse de él". Qué espíritu navideño.

ITALIA

## Contra esas Brigadas

La policía italiana descubrió en las afueras de Roma un departamento que podría pertenecer a la organización terrorista Brigadas Rojas, informó ayer la cadena estatal de radiotelevisión RAI. En el lugar fueron hallados cerca de 100 kilogramos de explosivos, detonadores, falsos documentos de identidad, matrículas de vehículos robados y equipos de policía también fueron descubiertos en el apartamento situado en Presnestino. Los investigadores de la policía calificaron el hallazgo de golpe "decisivo" contra el grupo terrorista, que se creía virtualmente desmantelado. Por su parte, el ministro del Interior, Giuseppe Pisanu, declaró que este descubrimiento supone desmantelar el último de los apoyos logísticos de los que la organización terrorista disponía todavía.

# La fórmula favorita por un "Uruguay social, productivo y democrático"

El congreso de la coalición opositora uruguaya Encuentro Progresista-Frente Amplio (EP-FA) oficializó ayer la fórmula presidencial de su líder, el médico Tabaré Vázquez, y el senador Rodolfo Nin Novoa para las elecciones de octubre del año que viene. La nominación de este último fue muy debatida en este congreso y la fórmula todavía deberá ser ratificada en junio del 2004 en las elecciones internas de todos los partidos. Es posible que entonces se presente algún otro candidato de esta coalición de izquierda, pero con el poder que tiene Vázquez en su partido, las chances de que esto suceda son remotas. En el congreso se aprobó el programa del "futuro gobierno 2005-2010", reanudar las relaciones con Cuba —interrumpidas desde el 2002—, rechazar el Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA) y adecuar las leyes sobre derechos humanos a los tratados internacionales. Durante las deliberaciones, Vázquez declaró que los cambios que exigen los uruguayos no son "un desafío fácil y rápido, eso hay que saberlo desde ya". Una encuesta difundida el sábado reveló que el 48 por ciento de los uruguayos quiere que Vázquez sea presidente.

"Primero está el Uruguay social (restañar las desigualdades), segundo el Uruguay productivo, tercero el Uruguay inteligente e innovador y cuarto el Uruguay democrático." Así resumió el líder socialista Tabaré Vázquez el programa aprobado por el congreso de la coalición de izquierda. El candidato a presidente del FA dijo que hay que repensar "la utopía, recrear la ilusión, pero también debemos tener sentido de la realidad". Según él, "aspirar a lo imposible" es un rasgo reaccionario, y "para que las cosas cambien se necesita inteligencia y voluntad".

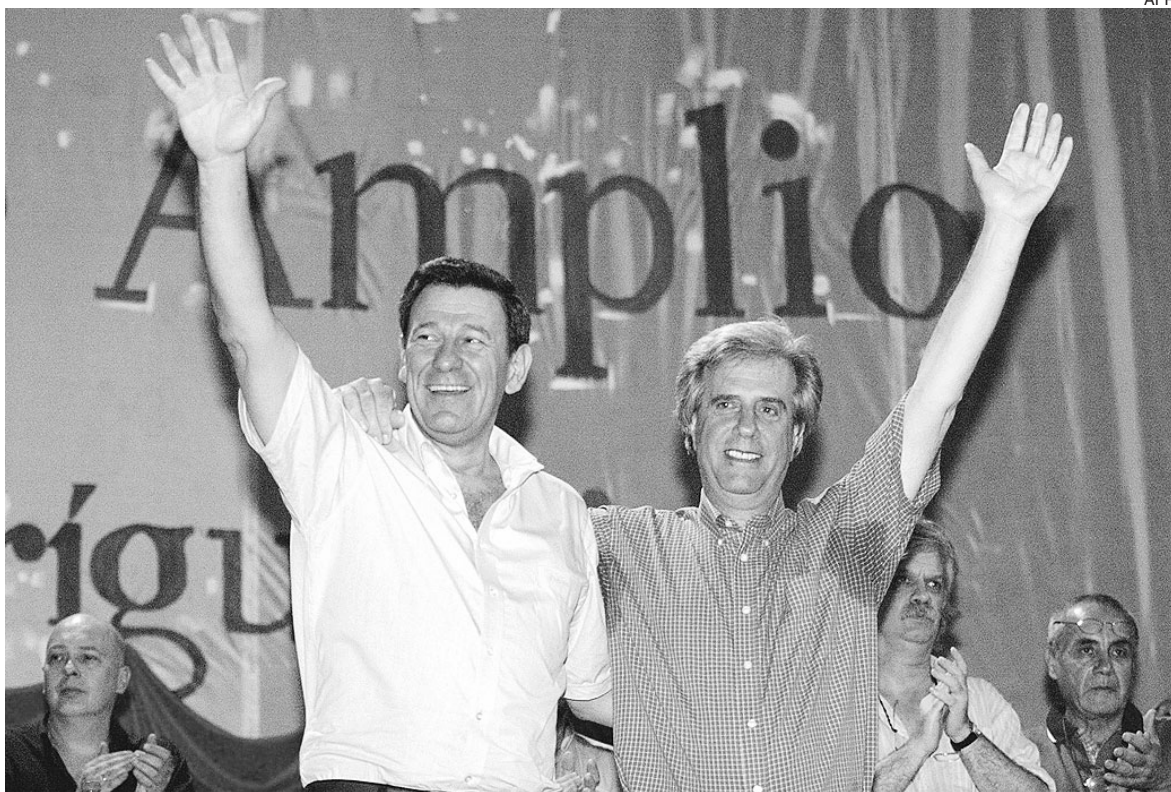
En el congreso, en el que participaron unos 1500 delegados y 1000 suplentes de los sectores que integran la coalición EP-FA —los socialistas, que son mayoría y están representados por Vázquez; comunistas, ex guerrilleros Tupamaros, moderados e independientes— se aprobó por unanimidad la candidatura de Vázquez, que representa al Frente Amplio, y la de Nin Novoa, del Encuentro Progresista. También se aprobaron varios puntos sobre la vigencia de los tratados de la Comisión Interamericana sobre Derechos Humanos de Costa Rica con respecto a las violaciones de estos derechos durante la dictadura uruguaya.

Durante las deliberaciones, los radicales propusieron, en el caso de que el Frente Amplio llegue al gobierno nacional, la derogación de la ley de Caducidad o "Punto final". Esa ley, aprobada por el Parlamento en 1986 y ratificada por los ciudadanos en un referendo realizado cuatro años después, puso fin a los juicios contra policías y militares acusados de violaciones a los derechos humanos durante el régimen militar que gobernó Uruguay desde 1973 hasta 1985. Antes de la sanción del "Punto final" se había aprobado una amnistía para los presos políticos y los ex guerrilleros Tupamaros, dos de cuyos líderes históricos, José Mujica y Eleuterio Fernández Huidobro, actualmente son senadores. El secretario general de la central única de trabajadores PIT-CNT y miembro del FA, Juan Castillo, indicó que si bien "no se hace

El líder de la izquierda uruguaya, Tabaré Vázquez, oficializó

ayer su campaña a la presidencia para 2004 junto a su compañero

Nin Novoa. Tabaré es favorito, según los últimos sondeos.



Los candidatos a presidente (der.) y vice (iz.) por la coalición EP-FA para el próximo año.

Tabaré Vázquez y Rodolfo Nin Novoa oficializaron ayer la campaña para la que el primero es favorito.

mención explícita a la ley de Caducidad", el programa de gobierno de la coalición "deja claro que se impulsará su revisión para terminar con la impunidad".

En octubre del año que viene, la izquierda se presentará en las elecciones nacionales con la misma fórmula presidencial de 1994 y 1999. En la primera vuelta de los últimos comicios, Vázquez y Nin consiguie-

ron que EP-FA se convirtiera en la primera fuerza electoral del país, pero cayeron derrotados en la segunda vuelta cuando la dirección del Partido Nacional resolvió apoyar la fórmula Jorge Batlle-Luis Hierro López, que hoy está en el gobierno. Desde que en 1994 se formó el Encuentro Progresista, Nin Novoa ha sido el principal compañero de Vázquez, no sólo en los comicios, sino

también en los referendos en los que ambos han participado, como la reciente consulta popular contra la iniciativa del gobierno de Batlle para privatizar parcialmente la petrolera estatal ANCAP. Según los analistas, el triunfo del EP-FA en el referendo contra esta privatización fue un votocastigo contra la gestión de Batlle y, especialmente, contra su política económica neoliberal.

AL GOBIERNO PERUANO SE LE AGUDIZA LA CRISIS

## Toledo, en el pantano político

Página 12  
en Perú

Por Carlos Noriega  
Desde Lima

Agobiado por una grave crisis y consciente de su debilidad, el presidente Alejandro Toledo ha hecho un llamado a los partidos políticos para deponer las diferencias y buscar la concertación. Pero su solicitud no ha tenido la respuesta que esperaba. Mercedes Cabanillas, congresista del socialdemócrata partido aprista, la principal fuerza de oposición, le ha contestado que su solicitud es producto de "la desesperación" por su baja popularidad. Víctor Andrés García Belaúnde, vicepresidente del centrista partido Acción Popular, le ha respondido con un rotundo "no" y, por el contrario, ha pedido que se adelanten las elecciones, lo que ha sido rechazado por casi toda la clase política. Pero antes que lograr una tregua con la oposición, Toledo debería intentar controlar a su propio partido político, Perú Posible (PP) y a sus aliados del Frente Independiente Moralizador (FIM), que en las últimas semanas han sido la fuente de sus mayores problemas.

Toledo ganaría bastante si al menos logra una tregua en los líos internos del oficialista. Y también haría bien en moderar a sus socios del FIM, quienes mientras el mandatario pide diálogo a los partidos políticos sacan la espada y declaran que con el partido aprista no hay ninguna posibilidad de diálogo. El desgaste de Toledo por la crisis política se refleja en las encuestas. El presidente peruano acaba de batir un nuevo record de impopularidad: la última encuesta de la Universidad de Lima, realizada hace cinco días, le da a su gestión una aceptación de apenas 10,3 por ciento, cifra que significa una caída de ocho puntos en un mes y que lo pone a un paso de la tan temida popularidad de solamente una cifra. Según los analistas, el rechazo a su gobierno está en el límite de lo tolerable para la precaria estabilidad del régimen toledista. Y mientras aquél cae, el prófugo ex presidente Alberto Fujimori sube en los sondeos, aunque el rechazo a su régimen autoritario y corrupto sigue siendo mayoritario: alrededor de dos tercios de la población. Para los analistas resulta preocupante que Fujimori sea el político cuya aceptación ha crecido más en el último mes.

En las últimas semanas, el régimen toledista ha dado un penoso espectáculo de incongruencias, con-

tradiciones y divisiones internas. Para comenzar, fueron miembros del propio gobierno los que pusieron en la mira de sus ataques a la hoy ex primera ministra Beatriz Merino, quien era la figura más popular del gobierno, mientras la oposición optó por el silencio en unos casos y el apoyo a Merino en otros. El lunes, Toledo juramentó a su nuevo gabinete y anunció, una vez más, un "punto de quiebre" en su gobierno. Anuncio que por lo repetido ya ha perdido cualquier efecto. El nuevo primer ministro es un hombre de PP y con eso Toledo esperaba tranquilizar a sus partidarios que exigían mayor presencia en el gobierno.

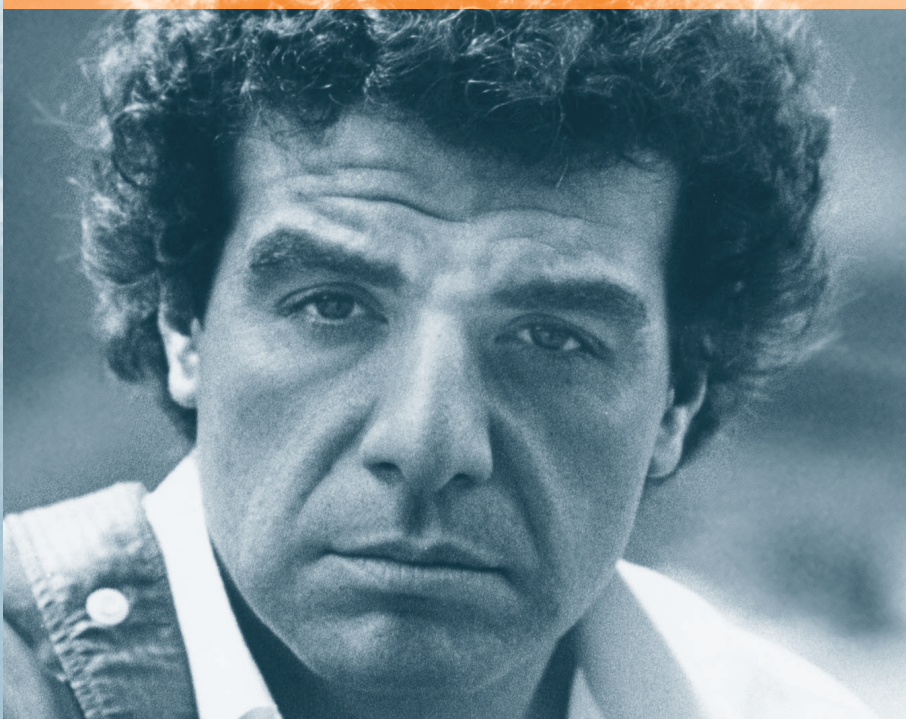
Pero la ilusión de calma le duró poco. No bien había terminado la juramentación del nuevo gabinete, una congresista de PP salió a denunciar públicamente a la nueva ministra de la Mujer, también militante de PP, de una serie de actos de corrupción. Cuatro días después de haber jurado el cargo, la ministra Nidia Puelles debió renunciar entre sollozos, y fue reemplazada por una amiga de la familia Toledo, quien ya había ocupado el cargo seis meses atrás. Esto incrementó la sensación de irreconciliables divisiones en el oficialismo, de improvisación en las decisiones de gobierno y de falta de liderazgo del presidente.



# RUBEN JUAREZ

PAGINA/12 PRESENTA:

## RUBEN<sup>1</sup> JUAREZ



Mi bandoneón y yo  
Para vos canilla  
Contame una historia  
Una piba como vos  
El viejo vals  
Sueño de barrilete  
Mañana iré temprano  
Dandy  
El aguacero  
Margo  
La serenata de ayer  
Bien criolla y bien porteña  
Cuando tallan los recuerdos  
Pasional  
Cambalache  
El adiós

## RUBEN<sup>2</sup> JUAREZ



La que murió en París  
Café La Humedad  
Pa'que bailen los muchachos  
Anclao en París  
Recuerdo  
El corazón al sur  
A Homero  
Vamos todavía  
¡Chau... no va más!  
Soy un circo  
Toco y me voy  
Milonga del trovador  
Serenata para la tierra de uno  
Tinta roja  
Qué tango hay que cantar  
Por la vuelta

El próximo domingo el CD1, con su estuche de regalo.  
Compra opcional \$8.

**Página/12**



# ASI LO VEN

LA ACTUALIDAD SEGUN OTROS DIARIOS DEL MUNDO

## El tratamiento de la captura de Saddam

La noticia de la captura del ex líder iraquí Saddam Hussein fue el material principal de comentarios y editoriales de la prensa mundial durante toda la semana, luego de ocho meses en los que su paradero fue un misterio. La imagen de un Saddam hallado en su ciudad natal, Tikrit, solitario y con una tupida barba, un “efecto CNN”, llamó a la opinión pública. Ahora el interrogante pasa por el juzgamiento del depuesto dictador de Irak, cuando Washington no evitó la mención de la “pena de muerte”, aunque Bush señalara que “serán los iraquíes los encargados de decidirlo”.

### La Vanguardia

Tras las lógicas sensaciones de alivio y euforia que han presidido las horas posteriores a la detención de Saddam Hussein, dos asuntos preocupan fundamentalmente a la comunidad internacional: qué tipo de juicio deberá recibir el dictador iraquí y, mucho más importante, cómo repercutirá su neutralización en la mortífera resistencia emprendida por muchos de sus compatriotas en los siete meses largos transcurridos desde el final oficial de las hostilidades. Evidentemente, un juicio con todas las garantías formales —¿es posible instruir un proceso de esta naturaleza en el Irak actual?— puede ilustrar los espantosos crímenes de los que ha sido responsable Saddam a lo largo de su trayectoria, pero también su carácter de aliado instrumental de diversos países occidentales, básicamente como contrapeso al régimen iraní de los ayatolás. (Editorial)

### Libération

Es un mal golpe para el mundo. Para empezar, por una razón de principio. Los estadounidenses invadieron Irak sin ninguna legalidad internacional, bajo el único pretexto de apoderarse de armas de destrucción masiva inexistentes. Esta invasión condujo a destrucciones masivas, a decenas de miles de muertos, a una descomposición de las estructuras del Estado iraquí al mismo tiempo que a una ocupación. Esta invasión y esta ocupación son crímenes agravados por sus consecuencias. Hacen de Estados Unidos un Estado criminal. Y sobre el plan de principios —suponiendo que Saddam Hussein sea un criminal internacional, lo que no es del todo evidente—, ¿cómo se puede aceptar que el ejército de un Estado criminal lo capture? (Clement Dousset)

### El País

La captura de Saddam Hussein es la noticia más importante en Irak desde la caída de Bagdad el 9 de abril. Marca un nuevo comienzo para el pueblo iraquí y también para la administración Bush. Es poco probable que esta detención suponga una mejora drástica de la inseguridad en un futuro inmediato. El asesinato de 17 agentes de la nueva policía iraquí es un trágico recordatorio. La prioridad de la Autoridad Civil Provisional dirigida por Paul Bremer es interrogar al prisionero para obtener información sobre la insurrección: identificar a sus líderes, infraestructuras, fuentes de financiación. No se sabe si Saddam era sólo una fuente de inspiración para los insurrectos o los dirigía activamente. (Marco Vincenzino)

### Haaretz

Se lo merece. Moralmente, hay muchas justificaciones para humillar a Saddam Hussein en frente de todo el mundo. Es un asesino serial, un psicópata. Pero el tratamiento que hicieron los medios norteamericanos sobre su captura es una pesadilla orwelliana. El motivo principal por el que Estados Unidos invadió Irak fue la acusación de que Saddam estaba fabricando armas de destrucción masiva, las cuales se negó a mostrar a los inspectores internacionales y a desmantelar. Estados Unidos aseguró que si Saddam mostraba y destruía esas armas, Irak no iba a ser atacado. Contra estas afirmaciones, Estados Unidos invadió Irak y continúa ocupándolo. De todas formas, todavía hay que encontrar las armas de destrucción masiva. Y hay serias dudas sobre si éstas alguna vez existieron realmente. Quizás algunas sean encontradas. Hasta que esto ocurra, cualquier consumidor de medios de comunicación medianamente razonable debería dudar de los motivos de Estados Unidos para invadir Irak. (Rogel Alpher)

### The Palestine Chronicle

Si la captura del ex presidente iraquí por las fuerzas estadounidenses es una contribución al atoladero iraquí, más aún lo es una inflexión en la serie de paradojas. Saddam sigue siendo símbolo de un dictador cruel, que aplastó brutalmente cualquier insinuación o sugerencia de disidencia. Los sobrevivientes y los descendientes de sus víctimas ahora bailan en las calles de Irak, celebran el fin de una era, pero no festejan el amanecer de una nueva. Los iraquíes deben encontrarse atrapados en su propia red de contradicciones: querían el fin del reino del depuesto régimen iraquí y ahora están obligados a iniciar una nueva lucha, más ardua y dura. (Ramzy Baroud)

### Asia Times

Ahora Washington está enroscado con dos temas: el juicio de Saddam —o dónde debería ser juzgado— y lo impotente que fue Estados Unidos antes de capturarlo y el honor que ahora ha recobrado. Pero para la comunidad internacional, el tema del día es si Estados Unidos adoptará políticas inclusivas o si seguirá comportándose como el vaquero solitario. Bush dijo que los iraquíes juzgarán a Saddam en una corte de ese país. Por el contrario, algunos expertos legales norteamericanos prefieren un tribunal internacional por razones de transparencia. Juzgar a Saddam en cualquier corte iraquí significa que lo condenarán a muerte. Nadie duda de eso. (Ehsan Ahrari)

### The New York Times

Al capturar a Saddam Hussein, Estados Unidos logró su objetivo militar más importante desde la caída de Bagdad. George W. Bush declaró acertadamente que su arresto marca un hito en el camino a la reconstrucción de Irak. La imagen de Saddam, sucio y barbudo, con actitud humilde ante los líderes iraquíes, algunos de los cuales sobrevivieron a sus cámaras de tortura, fue un bálsamo de alivio. Un hecho indiscutible en la sangrienta saga de Irak es que este hombre está ranqueado como uno de los dictadores más perversos del mundo. Sus crímenes son monstruosos. Cientos de miles de iraquíes fueron asesinados o torturados por orden suya y algunos pueden haber sido tratados brutalmente por sus propias manos. (Editorial)

### Boston Globe

Como diría el precandidato demócrata a la presidencia, Joe Lieberman, “Aleluya”. Capturaron a Saddam. Nunca podrá volver a Irak con violencia, sino como una patética criatura que deberá responder por crímenes contra su propio pueblo. Bush dice que los iraquíes tendrán que decidir su destino. Aleluya, pero tengamos en cuenta que Bush llevó a su país a la guerra no porque Saddam torturó y mató a miles de iraquíes. Bush nos llevó a la guerra porque, como nos dijo una y otra vez, Saddam era una amenaza para Estados Unidos. La distinción es mucho más que una cuestión semántica: se les está diciendo a los norteamericanos toda la verdad sobre una nueva política exterior en la era pos 11/9. (Joan Vennochi)

### The Washington Post

El juicio de Saddam Hussein podría impulsar enormemente la reconstrucción de Irak. También ventilaría con meticulosos detalles sus atrocidades, brindaría a millones de sus víctimas y a sus parientes una forma de justicia y permitiría que las nuevas autoridades de Irak demuestren su compromiso con los derechos humanos y el imperio de la ley. También podría ser un desastre desestabilizador. Si, como sugirió ayer un miembro del Consejo de Gobierno iraquí, se apura el juicio o si Saddam Hussein, como Slobodan Milosevic, logra usar su tribunal como una plataforma para sus seguidores irreductibles, Estados Unidos y sus aliados británicos, austrianos y españoles, entre otros, se encontrarían en una peor situación que cuando el dictador estaba en el pozo. (Editorial)

EN LOS PROXIMOS DIAS

# El fantasma de

Por Andrew Gumbel \*  
Desde Los Angeles

Estados Unidos elevó su nivel de alerta terrorista a “alto” (naranja), indicando la posibilidad de ataques, los que según el secretario de Seguridad Interior, Tom Ridge, podrían “competir o exceder a los que vivimos el 11 de septiembre”. Ridge señaló que había aumentado el volumen de informes de inteligencia y se refirió a la preocupación por el uso de aviones como armas. Por otra parte y tras el acuerdo sobre desarme declarado el viernes por el líder libio, Muammar Khadafy, Libia dijo ayer que permitiría visitas programadas a los inspectores de la ONU en sentido de deshacerse de su arsenal.

“Continuamos escuchando acerca del interés en utilizar aviones como medios de ataques”, dijo Ridge. Según el esquema de código de color que su departamento ha ideado, el alerta pasó de amarillo a naranja, el segundo nivel más alto. Esa modificación tuvo un impacto en el conjunto de la seguridad, incluyendo los controles en los aeropuertos.

Pero Ridge advirtió que los ciudadanos norteamericanos no deberían alterar sus planes de vacaciones. Señaló que el aumento del alarma no “tenía conexión” con la captura de Saddam Hussein el 13 de diciembre. Dijo que tuvo conocimiento de un reporte que una atacante suicida estaría planeando un atentado en Nueva York, aunque no había “confirmación independiente” que corroborara la versión. Según difundió la cadena CNN, Ridge pidió a la población norteamericana que tuviera paciencia frente a las estrictas medidas de seguridad “que habrá en los próximos días y semanas”.

En Gran Bretaña, el premier Tony Blair planea capitalizar el acuerdo de Libia del viernes sobre la entrega de sus armas de destrucción masiva, tratando de persuadir a Irán y Siria de que sigan por esa dirección. Funcionarios británicos tienen intenciones de aumentar sus esfuerzos el año próximo en argumentar que las naciones deben detener sus planes de desarrollar armas de destrucción masiva a cambio de vínculos más cercanos con Occidente. Las relaciones se descomprimieron con Irán, que esta semana permitió visitas sorpresivas de los inspectores de armas de Naciones Unidas. Gran Bretaña

Estados Unidos

aumentó su nivel

de alerta terrorista

a “alto” ante “la

posibilidad (según

información) de

ataques con aviones”

y una versión sobre

el plan de una

suicida de atacar en

Nueva York. Lanzó

además un alerta

mundial.

señaló que creía que el régimen de Teherán cooperará, pero subrayó que Irán será juzgado por los hechos, no las palabras. Existe la presunción de que Teherán posee armas químicas y biológicas.

Siria, que ha sido acusada por Estados Unidos de proveer de armas a Saddam, no avanzó en la firma de un acuerdo internacional respecto de sus recursos químicos y bacteriológicos. El Foreign Office apuntó que Siria “es otro país de nuestro interés” y el gobierno ha venido presionando para prohibir ese tipo de material tan pronto como sea posible.

Libia acordó ayer permitir inspecciones de la ONU no programadas. El primer ministro, Shokri Ghanem, argumentó que el progreso económico era más importante que las armas. Libia espera reabrir las relaciones con Occidente y ganar lucrativos contratos petroleros bloqueados por las sanciones impuestas por Estados Unidos en 1986, que lo acusó de apoyar a los grupos terroristas. Gran Bretaña dijo que la situación en Irak debió causar algún efecto. Geoff Hoon, el secretario de Defensa, declaró que “mostramos que Saddam Hussein fracasó en cooperar con las Naciones Unidas y creemos que Libia y otros países sabrán ver la lección”.

\* De The Independent de Gran Bretaña. Especial para Página/12.





SE AUMENTAN LOS CONTROLES EN EE.UU.

# Osama sobrevuela N. Y.



El secretario de Seguridad Interior, Tom Ridge, dio ayer una conferencia de prensa.

ACCIONES DE EE.UU. TRAS LA CAPTURA DEL EX LIDER DE IRAK

## Yendo de la cocina al cuartel

Por A. G. \*

El ejército de Estados Unidos informó ayer que ha realizado más de 200 arrestos en la semana tras la detención de Saddam Hussein, incluyendo a presuntos líderes de la resistencia, la que mantiene sus ataques contra blancos iraquíes y de las fuerzas ocupantes. El general Richard Myers, jefe de Estado Mayor Conjunto, dijo que los arrestos eran una consecuencia directa de la información adquirida tras la captura de Saddam —presumiblemente en referencia a los documentos encontrados en el escondite del depuesto líder iraquí en Tikrit—.

“Algunos datos fueron juntados a partir de que la captura de Saddam permitió un mejor entendimiento de la estructura de la resistencia a partir de los elementos del anterior régimen”, dijo Myers a la televisora Fox News. Agregó que “tenemos algo de los líderes de los insurgentes”, sin ofrecer nombres ni mayores detalles. Sin embargo, el general dejó en claro que Saddam no estaba suministrando información. “Sé que no está cooperando, pero tengo a mis hombres llevando a cabo los interrogatorios.” Según el diario norteamericano *The New York Times*, en base a testimonios de personas cercanas a Saddam, éste utilizaba una red oral de mensajeros que transmitían mensajes a células de su partido Baaz, lo que le permitía guiar el movimiento de resistencia contra la invasión. El diario además informó que Hussein se escondió en 20 o 30 lugares distintos en la región de Irak dominada por los sunnitas, el “Triángulo sunnita”, y se alimentó con barras de chocolate y frutas enlatadas.

En los últimos ataques, las guerrillas iraquíes volaron un oleoducto y prendieron fuego a tanques de combustible al sur de Bagdad. Al mismo tiempo, las tropas norteamericanas reportaron estar realizando redadas en varias ciudades, donde hay más cantidad de remanente leal a Saddam.

\* De The Independent de Gran Bretaña. Especial para Página/12.



Soldados inspeccionan la choza donde fue capturado Saddam.

Según el Times, el ex dictador se alimentaba con chocolates.

## Personaje del año de la “Time”

Por James Burleigh \*

En vez de homenajear a los políticos estadounidenses más prominentes, y para recordar a aquellos que están en el extremo de la política exterior de ese país, la revista *Time* eligió al “soldado estadounidense” como su Personaje del Año. El presidente George W. Bush y su secretario de Defensa, Donald Rumsfeld, eran candidatos al premio, pero “el desastroso fin de la guerra ha dejado en claro que la política de Washington iba a tener que ser llevada a cabo, día a día, por los soldados apostados en el terreno”, declaró el jefe de redacción de la revista, Jim Kelly. “Creímos que el título pertenece a esas personas”, agregó. En la redacción del semanario todos estuvieron de acuerdo en que la guerra en Irak conducida por Estados Unidos fue la historia más importante del 2003, dijo Kelly. Pero también afirmó que hubo un encendido debate sobre quién iba a representar mejor a esa historia como el Personaje del Año. En este número, que sale hoy, se glorifica al soldado norteamericano, pero no a la administración Bush que lo puso en Irak.

\* De The Independent de Gran Bretaña. Especial para Página/12.

### Psicoanálisis

Lic. Ana Elías

Adolescentes

Adultos

Parejas

Tel: 4983-9536

eliasana@tutopia.com



### YOGA

- Elongación
- Posturas
- Respiración
- Relajación antiestrés

Zona Palermo  
Una clase sin cargoMarina Ferrari Hardoy  
4963-5098 / 15-4175-0260

## OPINION

Por Robert Fisk \*

### Ahora, el “programa” libio

El problema que tengo con toda la saga de Khadafy es que la Libia que conozco apenas puede arreglar un desagüe o instalar un lavatorio que funcione en un hotel. De todos modos, después de años de sanciones, esta misma Libia aparentemente estaba fabricando una bomba nuclear. Científicos nucleares libios. Diga esas tres palabras una y otra vez. ¿En serio? ¿Y cuál fue esa extraña palabra en el anuncio de Downing Street? ¿“Programas”? ¿No fue exactamente ésa la palabra que usó Blair cuando acusó a Irak después de que las armas de destrucción masiva de las que él nos había hablado tanto resultaran inexistentes?

Según el anónimo “funcionarios estadounidenses” que todos los días adorna las primeras páginas de los diarios norteamericanos, Libia no llegó a obtener una bomba nuclear, pero estaba “cerca de desarrollar una”. Pero eso, ¿qué significa? ¿Qué tan cerca es cerca? ¿Un año? ¿Diez años? ¿Dentro de un tiempo? Por supuesto, Khadafy solía fascinar a las armas. Como el dictador de ese maravilloso poema de Auden, “la poesía que inventó era fácil de entender... él estaba muy interesado en ejércitos y flotas”. Me acuerdo de las pegajosas noches en Trípoli, cuando este detestable hombre celebraba su propia revolución con un desfile militar de siete horas, tanque tras tanque, misil tras misil, ninguno de los cuales jamás fue utilizado. Incluso había un equipo de buzos que marchaba respirando con dificultad en esa calurosa medianoche, con snorkels y gigantescas patas de rana que se pegaban al asfalto.

Y puedo llegar a creer que entre esos tanques de la era soviética y los Sukhoi y MiG 23 tapados de arena que pueblan las descuidadas bases militares de Libia, haya algunas cápsulas químicas viejas. Rabta ha sido el centro de miles de historias basadas en “fuentes de inteligencia”—parientes cercanos de los “funcionarios estadounidenses”—que han descripto a esa fábrica como la productora de agentes biológicos, químicos, centrifugadoras y otras cosas molestas. Pero todas estas armas —o programas— se diseñaron para eliminar de la faz de la Tierra, ¿a quién? ¿A Egipto? ¿Sicilia? ¿Argelia? Y si planeaban vendérselas a los “terroristas”, ¿en quiénes pensaba Khadafy? ¿Se las iban a vender al IRA, cuando lo mejor que pudo hacer Khadafy por este último fue llenar un barco con pistolas viejas que luego fue interceptado por la Fuerza Naval Real? ¿O a los extremistas islámicos a los que Khadafy había ejecutado con la misma brutalidad de Saddam en su propio país, pero para los que por supuesto jamás se abrirían sus fosas comunes? Que él nos haya entregado datos sobre los operativos de Al-Qaida no sería sorprendente. Para Khadafy esta red es un peligro, tal como lo era para Saddam. Lo único distinto acá es que ésa no es la historia que se está escribiendo para nosotros.

De ninguna manera. Lejos de ser otro asesino déspota, según Jack Straw, el coronel Khadafy ahora es “un valiente estadista”. Y mientras Blair siga quejándose de que el miserable circo montado en Irak persuadió a Khadafy de desarmarse —a pesar de que los libios lo han negado—, todas las mentiras que nos ha dicho el primer ministro sobre la amenaza de Saddam y los 45 segundos pueden olvidarse. O al menos eso debe estar esperando él.

Khadafy, el estadista. Los mismos árabes meditarán con asombro sobre este nuevo “Strawismo”. Incluso Mubarak, el presidente egipcio —hombre paciente si los hay— se mostró irritado con el incansable libio que hace viajar por todo el mundo a su vanguardia de milicianos para que lo proteja. Una vez, durante la conferencia de los No Alineados, Khadafy apareció en Belgrado con un caballo blanco con el que planeaba cruzar triunfalmente la capital serbia. Las autoridades yugoslavas vetaron el caballo, pero le dejaron armar una carpa frente al mejor hotel de Belgrado para que él pudiese tomar la leche fresca de los tres dromedarios que se hizo traer especialmente. Y éste es nuestro nuevo “estadista”.

\* De The Independent, de Gran Bretaña. Especial para Página/12. Traducción: Milagros Belgrano.

## Página/12

en

### MAR DEL PLATA

Av. Luro 3148, 2º B

Tel.: (0223) 4955194 Tel/fax: (0223) 4963883

e-mail: franga@cybertech.com.ar

### EDICTO

El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil Nº 65, Secretaría Unica, Avda. de los Inmigrantes 1950 de la Capital Federal, cita y emplaza por treinta días a herederos y acreedores de MIGUEL ANGEL MARTELOTTE y BLANCA NELLYS OLIVA, a los efectos de que hagan valer sus derechos. Publíquese por tres días en el diario **Página/12**. Buenos Aires, 17 de diciembre de 2003. ANA MARIA HIMSCHOOT. SECRETARIA.

### Olga Cañueto de Zavala Rodríguez

### Miguel Zavala Rodríguez

22/12/76 - 22/12/03

A pesar de la violencia, del temor y del silencio; a pesar del intento de arrasarnos como generación, como país y como pueblo, no lograron borrar la memoria y el sentido.

Por eso Uds. están con nosotros: presentes, enteros, inalterables; y son nuestra bandera e inspiran nuestra lucha.

Hoy, 27 años después, la voluntad de nuestro pueblo retoma la senda hacia un futuro justo y solidario para todos, abriendo finalmente el camino a la verdad, la justicia y el castigo a los criminales.

Cristina, María Carmen, Susy, Hugo



SE AUMENTAN LOS CONTROLES EN EE.UU.

# Osama sobrevuela N. Y.



El secretario de Seguridad Interior, Tom Ridge, dio ayer una conferencia de prensa.

ACCIONES DE EE.UU. TRAS LA CAPTURA DEL EX LIDER DE IRAK

## Yendo de la cocina al cuartel

Por A. G. \*

El ejército de Estados Unidos informó ayer que ha realizado más de 200 arrestos en la semana tras la detención de Saddam Hussein, incluyendo a presuntos líderes de la resistencia, la que mantiene sus ataques contra blancos iraquíes y de las fuerzas ocupantes. El general Richard Myers, jefe de Estado Mayor Conjunto, dijo que los arrestos eran una consecuencia directa de la información adquirida tras la captura de Saddam —presumiblemente en referencia a los documentos encontrados en el escondite del depuesto líder iraquí en Tikrit—.

“Algunos datos fueron juntados a partir de que la captura de Saddam permitió un mejor entendimiento de la estructura de la resistencia a partir de los elementos del anterior régimen”, dijo Myers a la televisora Fox News. Agregó que “tenemos algo de los líderes de los insurgentes”, sin ofrecer nombres ni mayores detalles. Sin embargo, el general dejó en claro que Saddam no estaba suministrando información. “Sé que no está cooperando, pero tengo a mis hombres llevando a cabo los interrogatorios.” Según el diario norteamericano *The New York Times*, en base a testimonios de personas cercanas a Saddam, éste utilizaba una red oral de mensajeros que transmitían mensajes a células de su partido Baaz, lo que le permitía guiar el movimiento de resistencia contra la invasión. El diario además informó que Hussein se escondió en 20 o 30 lugares distintos en la región de Irak dominada por los sunnitas, el “Triángulo sunnita”, y se alimentó con barras de chocolate y frutas enlatadas.

En los últimos ataques, las guerrillas iraquíes volaron un oleoducto y prendieron fuego a tanques de combustible al sur de Bagdad. Al mismo tiempo, las tropas norteamericanas reportaron estar realizando redadas en varias ciudades, donde hay más cantidad de remanente leal a Saddam.

\* De The Independent de Gran Bretaña. Especial para Página/12.



Soldados inspeccionan la choza donde fue capturado Saddam. Según el Times, el ex dictador se alimentaba con chocolates.

### Personaje del año de la “Time”

Por James Burtleigh \*

En vez de homenajear a los políticos estadounidenses más prominentes, y para recordar a aquellos que están en el extremo de la política exterior de ese país, la revista *Time* eligió al “soldado estadounidense” como su Personaje del Año. El presidente George W. Bush y su secretario de Defensa, Donald Rumsfeld, eran candidatos al premio, pero “el desastroso fin de la guerra ha dejado en claro que la política de Washington iba a tener que ser llevada a cabo, día a día, por los soldados apostados en el terreno”, declaró el jefe de redacción de la revista, Jim Kelly. “Creímos que el título pertenece a esas personas”, agregó. En la redacción del semanario todos estuvieron de acuerdo en que la guerra en Irak conducida por Estados Unidos fue la historia más importante del 2003, dijo Kelly. Pero también afirmó que hubo un encendido debate sobre quién iba a representar mejor a esa historia como el Personaje del Año. En este número, que sale hoy, se glorifica al soldado norteamericano, pero no a la administración Bush que lo puso en Irak.

\* De The Independent de Gran Bretaña. Especial para Página/12.

### Psicoanálisis

Lic. Ana Elías

Adolescentes  
Adultos  
Parejas

Tel: 4983-9536

eliasana@tutopia.com

### YOGA

- Elongación
- Posturas
- Respiración
- Relajación antiestrés

Zona Palermo  
Una clase sin cargoMarina Ferrari Hardoy  
4963-5098 / 15-4175-0260

## OPINION

Por Robert Fisk \*

### Ahora, el “programa” libio

El problema que tengo con toda la saga de Khadafy es que la Libia que conozco apenas puede arreglar un desagüe o instalar un lavatorio que funcione en un hotel. De todos modos, después de años de sanciones, esta misma Libia aparentemente estaba fabricando una bomba nuclear. Científicos nucleares libios. Diga esas tres palabras una y otra vez. ¿En serio? ¿Y cuál fue esa extraña palabra en el anuncio de Downing Street? ¿“Programas”? ¿No fue exactamente ésa la palabra que usó Blair cuando acusó a Irak después de que las armas de destrucción masiva de las que él nos había hablado tanto resultaran inexistentes?

Según el anónimo “funcionarios estadounidenses” que todos los días adorna las primeras páginas de los diarios norteamericanos, Libia no llegó a obtener una bomba nuclear, pero estaba “cerca de desarrollar una”. Pero eso, ¿qué significa? ¿Qué tan cerca es cerca? ¿Un año? ¿Diez años? ¿Dentro de un tiempo? Por supuesto, Khadafy solía fascinarse con las armas. Como el dictador de ese maravilloso poema de Auden, “la poesía que inventó era fácil de entender... él estaba muy interesado en ejércitos y flotas”. Me acuerdo de las pegajosas noches en Trípoli, cuando este detestable hombre celebraba su propia revolución con un desfile militar de siete horas, tanque tras tanque, misil tras misil, ninguno de los cuales jamás fue utilizado. Incluso había un equipo de buzos que marchaba respirando con dificultad en esa calurosa medianoche, con snorkels y gigantescas patas de rana que se pegaban al asfalto.

Y puedo llegar a creer que entre esos tanques de la era soviética y los Sukhoi y MiG 23 tapados de arena que pueblan las descuidadas bases militares de Libia, haya algunas cápsulas químicas viejas. Rabta ha sido el centro de miles de historias basadas en “fuentes de inteligencia”—parientes cercanos de los “funcionarios estadounidenses”—que han descrito a esa fábrica como la productora de agentes biológicos, químicos, centrifugadoras y otras cosas molestas. Pero todas estas armas —o programas— se diseñaron para eliminar de la faz de la Tierra, ¿a quién? ¿A Egipto? ¿Sicilia? ¿Argelia? Y si planeaban vendérselas a los “terroristas”, ¿en quiénes pensaba Khadafy? ¿Se las iban a vender al IRA, cuando lo mejor que pudo hacer Khadafy por este último fue llenar un barco con pistolas viejas que luego fue interceptado por la Fuerza Naval Real? ¿O a los extremistas islámicos a los que Khadafy había ejecutado con la misma brutalidad de Saddam en su propio país, pero para los que por supuesto jamás se abrirían sus fosas comunes? Que él nos haya entregado datos sobre los operativos de Al-Qaida no sería sorprendente. Para Khadafy esta red es un peligro, tal como lo era para Saddam. Lo único distinto acá es que ésa no es la historia que se está escribiendo para nosotros.

De ninguna manera. Lejos de ser otro asesino déspota, según Jack Straw, el coronel Khadafy ahora es “un valiente estadista”. Y mientras Blair siga quejándose de que el miserable circo montado en Irak persuadió a Khadafy de desarmarse —a pesar de que los libios lo han negado—, todas las mentiras que nos ha dicho el primer ministro sobre la amenaza de Saddam y los 45 segundos pueden olvidarse. O al menos eso debe estar esperando él.

Khadafy, el estadista. Los mismos árabes meditarán con asombro sobre este nuevo “Strawismo”. Incluso Mubarak, el presidente egipcio —hombre paciente si los hay— se mostró irritado con el incansable libio que hace viajar por todo el mundo a su vanguardia de milicianos para que lo proteja. Una vez, durante la conferencia de los No Alineados, Khadafy apareció en Belgrado con un caballo blanco con el que planeaba cruzar triunfalmente la capital serbia. Las autoridades yugoslavas vetaron el caballo, pero le dejaron armar una carpa frente al mejor hotel de Belgrado para que él pudiese tomar la leche fresca de los tres dromedarios que se hizo traer especialmente. Y éste es nuestro nuevo “estadista”.

\* De The Independent, de Gran Bretaña. Especial para Página/12. Traducción: Milagros Belgrano.

### Página/12

en  
MAR DEL PLATAAv. Luro 3148, 2° B  
Tel.: (0223) 4955194 Tel/fax: (0223) 4963883  
e-mail: franga@cybertech.com.ar

#### EDICTO

El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil Nº 65, Secretaría Única, Avda. de los Inmigrantes 1950 de la Capital Federal, cita y emplaza por treinta días a herederos y acreedores de MIGUEL ANGEL MARTELOTTE y BLANCA NELLYS OLIVA, a los efectos de que hagan valer sus derechos. Publíquese por tres días en el diario Página/12. Buenos Aires, 17 de diciembre de 2003. ANA MARIA HIMSCHOOT. SECRETARIA.

### Olga Cañueto de Zavala Rodríguez Miguel Zavala Rodríguez

22/12/76 - 22/12/03

A pesar de la violencia, del temor y del silencio; a pesar del intento de arrasarnos como generación, como país y como pueblo, no logramos borrar la memoria y el sentido.

Por eso Uds. están con nosotros: presentes, enteros, inalterables; y son nuestra bandera e inspiran nuestra lucha. Hoy, 27 años después, la voluntad de nuestro pueblo retoma la senda hacia un futuro justo y solidario para todos, abriendo finalmente el camino a la verdad, la justicia y el castigo a los criminales.

Cristina, María Carmen, Susy, Hugo



SUGERENCIA



# Una por vez

¿Por qué angustiarse por algo que de todos modos va a suceder?

¿Por qué no entregarse al sopor de los espumantes sin pensar cómo estaba el año pasado a la misma hora? Anímese, libere el lugar común de su tristona presencia y, sobre todo, decida dónde va a pasar la Nochebuena. No hay nada peor que hacer dos citas al mismo tiempo.

Las fiestas me deprimen. Las fiestas me dejan agotado. La familia se reúne y terminan todos peleados, un chistecito va, una copita de más viene, y entonces se arma la rosca (no la navideña, precisamente). Para las fiestas nos vamos afuera así no tenemos que tener el dilema de con quién las pasamos, nos borramos.

¿Quién no escuchó alguna de estas quejas? ¿Quién no las profirió alguna vez? Los especialistas sostienen que las fiestas angustian a los que padecen problemas de plata, agudizan la depresión del que está solo/a, por no hablar de los presos, los ancianos en los geriátricos, los que están en la calle, los febriles, los desesperados, los abandonados de la mano de Dios. Las fiestas del 2001 ¡mamita!, qué sabor amargo que tuvo esa sidra, que tensión entre petardo y petardo. Y no falta el fundamentalista que se atrinchera solo en su departamento munido apenas de un vino blanco y una pata de pollo dispuesto a sufrir, a estar solo, a hacer el desastroso balance de su año y de su vida hasta que decide matarse o se queda dormido. Pues bien: frente a este cuadro desolador, de mentes arrasadas, familias devastadas, cuerpos destrozados en las guardias de los hospitales, uno no puede menos que preguntarse azorado: ¿No era una fiesta?

Así que por una vez, y sin caer en las edulcoradas postales navideñas donde Papá Noel baja por una chimenea inmaculada, nieva en La Matanza y el arrolladito de la abuela nunca se deshace, hagamos una reflexión *placentera* sobre la Navidad y, por extensión, eso que hemos dado en llamar *las fiestas*. Más allá del aspecto religioso, las fiestas como celebraciones laicas son para todos los credos, razas y pelajes. Y son eso: fiesta, baile, alcohol, chicos excitados y mucho ruido, perros asustados, abuelos y tíos con cachetes colorados, hermanos reconciliados, un poco de desborde general pero es como la ola que en algún momento empieza su descenso y nos devuelve a la orilla sanos y salvos aunque hayamos tragado más agua de la aconsejable. Hay que ser realmente desaforado o tener mucha mala suerte para morir en un entrevero durante las fiestas. Si bien no es del todo cierto eso de que nadie muere en las vísperas, en general es posible sobrevivir hasta el comienzo del nuevo año.

Los riesgos más bien pasan por esa insatisfacción que nos invade y que sólo tiende a disolverse cuando ya estamos muy bien comidos y bebidos y empiezan a sonar los primeros acordes de un tema que nos arranca a la pista.

Hay algo muy argentino en eso de postular que las fiestas son para deprimirse y enroscarse en infinitos dilemas sobre a quién quiero más, si a la familia de mamá o de papá, de él o de ella. Por eso lo que propongo no es una alegría impostada sino una pelea noble por torcer ese lado adverso de nuestro temperamento y destino. ¿No será mucho? Intentémoslo al menos, al menos en estas fiestas que en cuanto a contexto socio-histórico parece venir más calmo que los anteriores.

Una buena premisa que se ha convertido en axioma entre mis amigos (gracias a una larga prédica) es la que reza: "No hagas dos citas al mismo tiempo". En las fiestas se estila esa ronda que empieza por la familia de él, sigue por la de ella, luego a ver a los amigos en la casa de no sé quién, después hay que pasar por no sé dónde y al final nos reunimos en tal lugar con dj. Es mentira eso de antes y después de las doce. En realidad, son dos citas superpuestas. Hay que elegir. Pero a la larga se vive mejor, más sereno. No se puede ser toda la vida un muñequito Duracel. Hay que tomar una decisión. Familia o amigos. Me quedo o me voy a pasar fin de año a Cabo Polonio. No puedo estar al mismo tiempo en el cabo y en la vieja casa familiar de Turdera. La ronda de las fiestas es sinónimo de inseguridad y dispersión y eso es la base que finalmente lleva a una disposición depresiva. El otro aspecto importante —según aconsejaba hace poco Eva Giberti— es *no* hacer balances. Giberti argumentaba que al hacerlo se limita el resultado. Balance y balanza: dos platillos, el bien y el mal, y en medio, los grises de la vida, los matices, se pierden.

Como sea, aturdimiento y baile. Resumiendo: no hagas dos citas al mismo tiempo, no se te ocurra hacer balances, y ten poder de decisión, no digas sí cuando quieras decir no y viceversa.

No hay que darle tanta importancia. Matemos la depresión con la indiferencia. La joda, sola, se va armando. Al fin y al cabo son dos fiestas y dos resacas, unos cuantos cuetes al aire y un solo augurio de paz, felicidad y amor porque al fin y al cabo todos —por más villano o santo que se sea— queremos más o menos lo mismo.



LAS GESTIONES DE RAFAEL BRUZA, EX DIRECTOR DEL INT

# "Es una situación irregular"

Aunque renunció a su cargo, el actor y autor santafesino sigue encargándose de los asuntos del instituto, porque el sucesor aún no asumió.

Por Hilda Cabrera

La zozobra cesó en el Instituto Nacional del Teatro cuando el jefe de Gabinete, Alberto Fernández, firmó la semana pasada el pedido de ampliación presupuestaria hecho por el consejo de dirección del INT. Queda ahora la expectativa de que la entidad reciba los fondos necesarios para cumplir con lo adeudado por el último trimestre a las cerca de 500 salas independientes de todo el país beneficiadas con subsidios. Hasta el momento, quien lleva adelante los trámites administrativos es el ex director del Instituto, el actor, autor y docente santafesino Rafael Bruza, a quien el 7 de octubre pasado el secretario de Cultura de la Nación, Torcuato Di Tella, le pidió la renuncia: "Mi situación es atípica —aclara Bruza, en diálogo con **Página/12**—. Presenté mi renuncia, como correspondía. Pasó más de un mes hasta que se decidió quién ocuparía el cargo. Entonces se designó al director Raúl Brambilla (de origen cordobés y ex titular del Teatro Nacional Cervantes), quien todavía no asumió. De modo que tuve que seguir ocupándome del INT para que no quedara acéfalo".

En estos momentos la prioridad es que esa lentitud en llevar a cabo los protocolos legales no contagie a aquellos otros que competen al envío de fondos. "Nuestro deseo es pagar inmediatamente a las salas", sostiene este ex director que tuvo siempre en claro que su puesto era transitorio. Asumió en mayo de este año, tras la renuncia de José María Paolantonio a la dirección ejecutiva, tomando licencia de su cargo de secretario general del Instituto, al que sigue vinculado hasta la renovación de marzo del 2004. "Entiendo que no hubo reproches sobre mi gestión ni sobre mi persona sino que se trató de un cambio institucional y político. Lo mío tenía cierta transitoriedad, aunque yo no trabajo como si mi tarea fuera transitoria", puntualiza. Esta es la razón que lo convierte en portavoz del INT y de los objetivos básicos que comparte con la totalidad del consejo de dirección de la entidad, creada por la Ley Nacional de Teatro en 1997 e inaugurada el 27 de abril de 1998, en el edificio de la Casa del Teatro (Av. Santa Fe 1235). La particularidad de este consejo es que funciona de modo colegiado y posee estructura federal.

Bruza fue también uno de los integrantes del INT que, al igual que otras personalidades del ámbito teatral, se opuso al decreto del 7 de abril de este año (derogado 23 días después) que impulsó el actor

Rubén Stella, entonces secretario de Cultura designado por el ex presidente Eduardo Duhalde. Entre otros puntos se pretendía modificar la estructura de conducción del Instituto, imprimiéndole carácter verticalista, según opinaron entonces los integrantes del consejo, elegidos por concurso de oposición y antecedentes, salvo un representante de Cultura y el director ejecutivo, que es nombrado por el secretario de Cultura con acuerdo del Poder Ejecutivo.

—¿Cuáles son esas cuestiones fundamentales presentadas a Cultura con carácter de urgente?

—En primer lugar, la ampliación presupuestaria que nos permitía pagar el último trimestre adeudado a las salas, y, entre otros asuntos, tener un respaldo económico para organizar la sexta convocatoria a grupos y salas independientes de todo el país. No puedo decir que con esta ampliación nuestra situación sea hoy venturosa, pero al menos nos ayuda a salir de una crisis. En este momento aspiramos a que los procesos administrativos se aligeren y

**Objetivo: "En este momento aspiramos a que los procesos administrativos se aligeren y los encargados de salas puedan cobrar antes de fin de año".**

los encargados de salas puedan cobrar antes de fin de año. Aun así queda un montón de asuntos irresueltos en carpeta.

—¿A cuánto asciende esa ampliación?

—A un millón de pesos, que agregamos al presupuesto de este año, de 6,9 millones, que ya habíamos agotado. Si las autoridades no toman conciencia del valor que tiene el INT en la tarea de fomentar la actividad escénica independiente en todo el país y no nos envían las remesas que corresponden, el problema se va a repetir en el 2004. Un tema que tampoco se ha resuelto es el de otorgarle al Instituto autarquía real en el manejo de los fondos.

—¿Cómo es que sigue ocupándose de una labor que le corresponde a otro?

—Mi obligación es permanecer en el cargo hasta el nombramiento del nuevo director. El problema es que no se produjo todavía la asunción legal de Brambilla. Es cierto que, en este sentido, mi obligación legal terminó el 7 de noviembre, pe-



Bruza tramitó la ampliación presupuestaria para el INT.

El director designado del Instituto es Raúl Brambilla.

ro si no me ocupara la acefalía sería absoluta. Todos sabemos que es una situación irregular.

—¿Mantuvo conversaciones con el designado Raúl Brambilla?

—He tenido varias charlas con él, y le hemos informado sobre el movimiento interno y externo del instituto. Sabe que aquí las decisiones no se toman de forma inconsulta y que esta demora nos perjudica a to-

dos: a los que trabajamos para que esto funcione y a los grupos y salas a los que se subsidia. Nuestro gran temor es que la indiferencia de los funcionarios respecto de la labor que viene desarrollando el INT paralice la actividad. Estamos muy interesados en que se concrete el protocolo de asunción y Brambilla pueda acceder a su cargo con fuerzas renovadas.

## Bowie, un duque rebelde

El músico británico David Bowie rechazó recibir una condecoración honorífica de la reina Isabel II por encontrar el acto "retrógrado y clasista". Cerca de 300 británicos famosos se negaron a recibir los títulos de OBE (Orden del Imperio Británico) o el CBE (Caballero del Imperio Británico) en los últimos años. La información, guardada en secreto en oficinas del gobierno británico, salió ayer a la luz y podría generar controversia, ya que muchos de los que rechazaron la condecoración tomaron la decisión en secreto. Entre los famosos que se negaron a ser distinguidos están los escritores J. G. Ballard, John Le Carre, Aldous Huxley y Graham Greene, así como también el director de cine Alfred Hitchcock.

## La hinchada de Jackson

Casi 600 personas —muchos de ellos niños— participaron de "You are not alone" (No estás solo), una reunión de apoyo para el músico Michael Jackson que se realizó en su rancho Neverland. El evento privado sirvió para que amigos y familiares mostraran su apoyo a Jacko, acusado de abuso de menores en nueve casos por una corte de Santa María (California).



PROGRAMACION DICIEMBRE CANAL SIETE

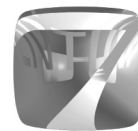
## x nosotros /

Daniel Martínez

Un espacio de solidaridad y microemprendimientos

## 14 HS.

## LUN. A VIER.



canalsiete, Argentina

ABRI LA CABEZA  
Y SALI CO...RIENDO!  
AHORA  
EN  
VIDEO  
**click!**  
Un film de  
RICARDO BERRETTA

**CARNAVAL  
CARIOCA**  
**CotiShop**  
TODA  
CLASE  
DE  
COTILLON  
COTILLON INFANTIL,  
JUGUETES, DISFRACES  
Y COMUNION  
ENVIOS A TODO EL PAIS  
www.cotishop.com.ar  
Lavalle 2248 4954-6325 / 4952-5597



# Gracias a Los Piojos hubo alegría en el Monumental

Ante más de 65 mil fans, la banda liderada por Andrés Ciro concretó el show más importante de su carrera. A pesar del calor agobiante y de algunos baches sonoros, fue una fiesta de rock nacional y popular.

Por Cristian Vitale

Evidentemente, sigue habiendo razones del corazón que la razón no entiende. Moris jamás hubiese imaginado que más de 65 mil chicos y chicas que no habían nacido cuando compuso allá por 1972 *El mendigo del Dock Sud* la corearían en 2003. Mucho menos que patearan un furioso rock and roll al ritmo de *Zapatos de gamuza azul*, que Birabent padre versionó en 1978 y Andrés Ciro revivió como furgón de cola de *Around and Around*, de los primeros Stones, promediando el recital-debut de Los Piojos en River. La misma cantidad de almas se unió en aplausos hacia Mimi Maura, en el momento en que el frontman la presentó para hacer a dúo *Amor de perros*, uno de los temas de *Máquina de sangre*, el disco presentado. El entusiasmo era tal que hasta alcanzó a un prócer del tango, seguramente ignorado por la mayoría de los presentes: cuando Gabriel Clausi –92 años, ex bandoneonista de las orquestas de Julio De Caro y Pedro Maffia, entre otros– terminó de ejecutar su tanguito, recibió una ovación que le cacheteó el corazón. “Guarda con la emoción, viejo”, gritó un piojoso desde la platea, temiendo

## LOS PIOJOS

7 PUNTOS

**Músicos:** Andrés Ciro Martínez (voz, armónica y guitarra), Daniel Piti Fernández y Gustavo Kupinski (guitarras), Miguel Rodríguez (bajo), Sebastián Cardero (batería) y Changuito Fariás Gómez (percusión).  
**Invitados:** Mimi Maura, Pablo Guerra, Gabriel Clausi, Pollo Raffo, Chucky De Ipola.  
**Lugar:** River Plate.  
**Cantidad de gente:** 65 mil personas.  
**Día:** Sábado 20 de diciembre.

por su salud. Pero el calor popular no quedó ahí: atravesó también al Pollo Raffo, un eterno laburante de la música.

“Los veíamos que venían por la ruta, o en el tren. Nos acostumbraron a llenar Arpegios, el Luna, Obras y ahora River. Impresionante”, exclamó Ciro a sus acólitos entre *Fantasma* y *Guadalupe*, ambos temas nuevos, poco después del interludio de Clausi. ¿Qué explica la introducción? Por una parte, en un nivel general, que la inmensa cantidad de gente presente en River no solo habla de la popularidad que Los Piojos supieron construir en 12 años de trayectoria, sino también del momento de auge que atraviesa el rock barrial, nacional y popular, o como sea se llame, con tres ban-

das que ya se le atrevieron a River –Los Redondos y La Renga, además– y otras que lo están pensando seriamente –¿Bersuit, Divididos?, el tiempo dirá–. Por otra parte, más particular, queda claro el ascendiente que Ciro y compañía tienen sobre sus seguidores. Que 65 mil tipos ovacionen a Maura, Clausi, Raffo o el que venga como si fueran auténticos fanáticos revela una intensa relación emotiva entre líder –o líderes– y masa, que en política se dice populismo y en rock, dados varios ejemplos ya, podría decirse que también. O verticalismo tal vez: “La masa adora lo mismo –no importa qué o por qué– que su referente, se entrega mansa a sus gustos y elecciones.”

Ciro contagia. Populariza lo que toca o nombra. Y es líder principalmente porque tiene carisma, pero también porque se tomó años en construir una mística sensitiva, un sentimiento que fusiona nacionalismo del sano –“El que no salta es un inglés”, es uno de los cánticos preferidos de sus fieles–, identidad barrial –al final del recital el grupo se tomó 15 minutos en nombrar todos los barrios de todas las banderas, que eran como mil–, permanente apelación al fútbol –Maradó desató un remolino



Andrés Ciro, el carismático cantante de Los Piojos.

El grupo tocó los clásicos y presentó *Máquina de sangre*.

descontrolado de danzas y bengalas– y rock sin vueltas, así como lo entiende el flaco de la esquina..., ese al que le alcanzan las topper, el jean clásico, la *minita* y la cerveza para ser feliz.

El show fue demasiado largo. Casi agobiante para todo aquel que no fuese un fan absoluto. Duró tres horas y media. Hubo problemas técnicos con los instrumentos, mucho bache entre tema y tema, momentos agitados y festivos con *Tan solo* y el nuevo hit *Como Alí*, cuyo video se estrenó en pantalla gigante; hubo vuelo musical en *Llévatelo* –con un dueto entre la armónica de Ciro y la guitarra de Pablo Guerra, reviviendo viejos tiempos, cuando el ex Caballeros de la Quema formaba parte del elenco–, *Dientes de Cordero* y la

climática balada *Sudestada*. También tiernas corazonadas para bajar –qué hermosas son *Canción de cuna* y *Muy despacito*–.

Muy pasada la una, ya domingo y con los fans en plena retirada, Los Piojos quisieron devolver algo de tanta bengala ofrecida en tanto recitalcon un festival de fuegos artificiales lanzados prolijamente –o sea antirritualmente– desde la tribuna visitante hacia el cielo. No pareció una buena idea. “Parece el cierre de campaña de Macri”, dijo irónico un disidente espontáneo con la garganta ronca de cantar. “No tocaron *Ruleta*, ni *San Jauretche*”, le respondió su novia en otro plan. Emociones encontradas, mezcladas, reacciones típicas de cuando la relación se construye por sensibilidad.

## Todos van a querer EL NUEVO CALENDARIO

Eleonora Cassano

Facundo Arana

Diego Torres

Dady Brieva

Guillermo Francella

Bandana



Catherine Fulop

Romina Gaetani

Pampita

Rodrigo Noya

Jorge Guinzburg



CALENDARIO 2004

DE GABY HERBSTEIN

Conduce

KARINA MAZZOCCO

HOY  
23:00





HBO APUESTA A CONTENIDOS LOCALES CON ESTETICA DE CINE

# La TV agranda la pantalla

Por Mariano Blejman

▲ Pocas veces, las empresas que programan de manera panregional se animan a producir localmente. Pero es un desafío mayor en el caso de HBO, que se maneja con un poderoso concepto audiovisual: produce contenidos cinematográficos para ser vistos en televisión. La frase "Esto no es televisión, es HBO" representa al desafío estético de valor agregado para los productos premium: el canal pretende ganarse al público latino, haciéndole ver cine en TV. Es cierto que la calidad estética de su señal difiere del resto de la grilla. Y una forma diferente de hacer televisión implica una manera nueva de consumo y creación. Para el 2004, HBO lanzará tres producciones especiales realizadas en Argentina: *Epitafios*, *Sexo urbano* (ya se emitió el primer capítulo) y *Mandrake*, abriendo mercado para futuras realizaciones latinas.

*Epitafios*, producida por Pol-ka para HBO, se presenta como un thriller psicológico y policial. Cuenta la historia de un asesino serial que le juega bromas macabras al policía que interpreta Julio Chávez, atormentado por el entorno de crímenes que no puede detener, y que se le vienen encima. El asesino oculto transita la muerte alrededor del policía, para hacerle entender que él no es un simple investigador, sino también parte de la trama de ser víctima. Para comunicarse con el policía, el asesino dejará epitafios (o más bien pistas) en las lápidas.

Hasta Adrián Suar se vio entusiasmado con la idea en el comienzo del rodaje: "Realizar una serie con las características narrativas y técnicas de una producción cinematográfica es un gran reto", di-

Para afianzar su perfil y "latinizar" sus contenidos, la señal incluirá en su grilla de 2004 tres producciones argentinas.



Bernardino Avila

Julio Chávez será un policía atormentado en *Epitafios*.

Se trata de un thriller producido por Pol-ka para HBO.

jo. Los trece capítulos de *Epitafios* cuentan –además de Chávez– con la actuación de Paola Krum, Antonio Birabent y Cecilia Roth; está escrita por los hermanos Walter y Marcelo Slavich, Alberto Lecchi y Jorge Nisco de Pol-ka, que de ese modo vuelve al clásico policial que inició con *Poliladron*, allá lejos y hace tiempo. Y sorprende por su calidad estética.

En la séptima semana de rodaje, Luis Peraza, encargado de adquirir contenidos para HBO, explicó a **Página/12** que *Epitafios* es sólo una de las producciones que se realizará en Argentina. La otra

es *Sexo urbano*, producida por Cuatro Cabezas, cuyo primer capítulo fue emitido en noviembre y muestra la cultura sexual de las ciudades de Bogotá, Río de Janeiro, San Pablo, México D.F., Santiago de Chile y Buenos Aires, al estilo de *Taxicab Confessions*, *Real Sex* y *G-String Divas*. La tercera será *Mandrake*. Además, el grupo HBO tuvo una participación minoritaria en la producción del film *Un hijo genial*, con Julián Weich: "Queremos seguir haciendo películas en Argentina", destacó Peraza.

Pero, además, para el 2004 ha-

brá nuevos estrenos internacionales: *Life from Bagdad*, una película sobre los periodistas de la CNN que se quedaron en el Golfo para cubrir la guerra en 1991, y *Laramy Project*, basado en la historia real de la muerte de un homosexual en mano de dos homofóbicos. Además, llegará a la televisión *Bowling for Columbine*, de Michael Moore, notable retrato sobre el consumo de armas en Estados Unidos, ganadora del Oscar al mejor documental. En el rubro series, HBO piensa estrenar *Carnivàle*, una serie original, en la que se verá una manera particular de lucha entre el bien y el mal. El personaje central descubrirá sus poderes especiales y será invitado a un particular circo ambulante, ambientado en los años '30.

Otro aluvión de películas argentinas se verá en Cinemax, señal hermana de HBO. El año pasado había probado con *Nueve reinas*, y la buena repercusión hizo que para la próxima temporada se programe una camada de películas nacionales: *Kamchatka*, *Historias mínimas*, *Herencia*, *El juego de Arcibel* verán la luz, pero también films latinoamericanos de repercusión internacional como *Ciudad de Dios*, *Frida* y *El crimen del Padre Amaro*. Consultado por este diario, Peraza utilizó el lacónico "no voy a dar comentarios sobre el asunto", al referirse al documental que el cineasta Oliver Stone estaba preparando para HBO internacional sobre Fidel Castro. HBO había anunciado con bombos y platillos el estreno, pero después de lapresión ejercida por la comunidad cubana de Miami decidió que el trabajo debía ser modificado, e incluir opiniones de "disidentes". La presión hizo efecto: el documental sobre Fidel todavía no tiene fecha de estreno.

## TV

**6.15**  
7-EN AYUNAS.  
**6.30**  
9-INFOCAMPO.  
**7.00**  
7-DESAYUNO.  
9-TELENUEVE AL AMANECER.  
**10.00**  
7-SALUDARNOS.  
**11.00**  
7-SIEMPRE ASI.  
**11.15**  
11-SABOR A MI.  
**11.30**  
2-AMERICA NOTICIAS.  
9-YO SOY PANAM.  
13-EL CLUB DEL ZORRO.  
**12.00**  
7-VISION 7.  
9-TELENUEVE.  
11-TELEFE NOTICIAS.  
13-MARIANA DE CASA.



"Mariana de casa". A las 12 por Canal 13.

**12.30**  
2-ALMORZANDO CON M. LEGRAND.  
**13.00**  
7-COMPATRIOTAS.  
9-LA USURPADORA.  
11-MUÑECA BRAVA.  
13-EL NOTICIERO DE SANTO.  
**14.00**  
2-INTRUSOS EN EL ESPECTACULO.  
7-POR NOSOTROS.  
9-LOS PROFESIONALES DE SIEMPRE.  
11-LAZOS DE FAMILIA.  
13-GRANDIOSAS.  
**15.00**  
7-MC7.  
11-POR EL MUNDO.  
13-12 CORAZONES.  
**16.00**  
2-VA POR VOS.  
7-TELEVISION EDUCATIVA.  
9-CHICAS EXPRESS.  
11-EL CHAVO.  
13-EL CLON.  
**17.00**  
7-ANIMAX.  
9-AMIGAS Y RIVALES.  
11-LOS SIMPSON.  
13-EL ZORRO.  
**18.00**  
2-DALE GEORGINA.  
9-FLAVIA.  
11-EL JUEGO DE LA VIDA.  
13-VIVAN LOS NIÑOS.  
**19.00**  
2-AMERICA NOTICIAS.  
7-VISION 7.  
9-PRIMER AMOR-A MIL POR HORA.  
11-TELEFE NOTICIAS.  
13-ABRE TUS OJOS.  
**19.05**  
7-KM A KM.  
**20.00**  
2-MARIANA DE LA NOCHE.  
7-DEPORTIVO 7.  
9-TELENUEVE.  
11-SUSANA GIMENEZ.  
13-TELENOCHE.  
**21.00**  
2-INDOMABLES.  
7-VISION 7.  
9-CINE: "Hombre nuevo, vida nueva".  
11-COSTUMBRES ARGENTINAS.  
13-SON AMORES.  
**22.00**  
2-TELEVISION REGISTRADA.  
7-CIENTIFICOS INDUSTRIA ARGENTINA.  
11-EL SHOW DE VIDEOMATCH.  
13-SOY GITANO.  
**23.00**  
2-PREMIO OLIMPIA 2003.  
7-TIMERMAN, TEMAS PENDIENTES.  
9-FUEGO CRUZADO.  
11-DIARIO DE MEDIANOCHE.  
13-CALENDARIO 2004.  
**24.00**  
7-VISION 7.  
9-TELENUEVE.  
13-EN SINTESIS.  
**0.30**  
7-ROCKODROMO.  
9-LA PREGUNTA ANIMAL.  
**0.45**  
7-LOS ESPECIALES DE LA BBC.  
**1.45**  
7-CONFESIONES.  
**2.45**  
7-EL KAIROS DEL P. FARINELLO.

## TVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeo



**VOLVER A MORIR**  
De Kenneth Branagh  
A las 24 por Cosmopolitan.

Branagh es Mike Church, un detective privado que se encarga de localizar herederos y personas desaparecidas. En su búsqueda se topa con Grace (Emma Thompson), mujer amnésica que no recuerda nada de su pasado. El anticuario Franklyn Madson (Derek Jacobi) utilizará sus poderes hipnóticos para ayudar a Grace. El problema surgirá cuando en los trances inconscientes ella empiece a recordar una vida que no le pertenece.



**GOSFORD PARK**  
De Robert Altman  
A las 14.35 por Movie City

Uno de los trabajos más sólidos del realizador de M.A.S.H., que vuelve a recuperar el gusto de la crítica anglosajona después de *Las reglas del juego* (1992) y *Short Cuts* (1993). Aquí se trata de una comedia de costumbres sobre la codicia, el snobismo y las diferencias de clase. El director renueva su compromiso con su cine más personal y, a la vez, introduce variaciones en un cuerpo de obra particularmente fiel a sí mismo.



**VIRGENES SUICIDAS**  
De Sofia Coppola.  
A las 23.35 por Cinecanal2

Basada en la novela de Jeffrey Eugenides, la ópera prima de Sofia Coppola sigue el destino de las Lisboa, cinco hermanas de entre trece y diecisiete años que, a mediados de los '70, son las más lindas en Grosse Pointe, Michigan. El film está centrado en los recuerdos actuales de los hombres que las conocieron, vecinos que nunca entendieron su final trágico. Con Kathleen Turner, James Woods y Kirsten Dunst.



**PELTON**  
De Oliver Stone  
A las 19.30 por MGM

La particular obsesión de Stone por la guerra de Vietnam, explotando en una historia contradictoria. Este multipremiado film impregna de psicologismo la macabra maquinaria bélica de los Estados Unidos y funciona al mismo tiempo como reflejo de la memoria personal del realizador, que se alistó como voluntario. La película parece más un lamento por la derrota que una imputación al sentido de esa guerra injusta.

**SUSCRIBITE A FIBERTEL**  
**TENES UN MES GRATIS**

Condiciones de la Promoción disponibles en [www.fibertel.com.ar](http://www.fibertel.com.ar). Sujeto a disponibilidad técnica y geográfica. Válido del 12/03 al 31/12/03. Sólo mediante adhesión al débito automático.



**4778-6600**

CORDOBA CIUDAD 420-3000

ROSARIO 436-8100 I LA PLATA 423-4242

La Banda Ancha

**FiberTel**  
Grupo CableVisión



# cines

#### ABRAZOS

(Tango en Buenos Aires)
**Complejo “Tita Merello”**. Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 14.40 y 21.30 hs. (Sala “Amelia Bence”)

#### ABRE TUS ALAS

(Israel) Dir.: Nir Bergman. P/13.
**Premier I**. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16, 19.20 y 22.30 hs.

#### AMERICAN PIE

(La boda). Dir.: Jesse Dylan, con Jason Biggs y Alison Hannigan. P/13.

**Atlas Lavallev**. Lavallev 869. Tel.: 4328-6643. A las 21 y 23 hs. Viernes y sáb. trasn 0.50 hs.

#### Monumental.

Lavallev 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 12.50, 21.15 y 23.05 hs. Viernes y sáb. trasn 1 h.

#### ANITA NO PIERDE EL TREN

(España) Dir.: Ventura Pons. S/R.

#### Cosmos I.

Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 22.40 hs.

#### BAD BOYS II

Dir.: Michael Bay, con Martin Lawrence y Will Smith. P/13.

#### Electric III.

Lavallev 836. Tel.: 4322-1846. A las 14.30, 18.35 y 22.40 hs.

### BALZAC Y LA JOVEN COSTURERA CHINA

(Francia-China) Dir.: Dai Sijie, con Zhou Xun. P/16.

#### Premier III.

Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.20, 18.20 y 22.40 hs.

#### BAR “EL CHINO”

Dir.: Daniel Burak, con Boy Olmi. P/16.

**Complejo “Tita Merello”**. Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.20 y 19 hs. (Sala “Delia Garcés”)

#### BONANZA

(Argentina-2001) Dir.: Ulises Rosell, con Bonanza, Norberto y Verónica Muchinski. P/13.

#### Complejo “Tita Merello”.

Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 16.20 y 19.30 hs. (Sala “Amelia Bence”)

#### CAMINO A CASA

(Corea) Dir.: Jeong Hyang Lee. S/R.

#### Lorca

Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14.40, 16.25, 18.05 y 20 hs.

#### DIVORCIO A LA FRANCESA

(Francia-U.K.) Dir.: James Ivory, con Kate Hudson y Naomi Watts. P/13.

#### Metro.

Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 14, 16.40, 20.40 y 22.50 hs.

#### DOGVILLE

Dir.: Lars von Trier, con Nicole Kidman, Lauren Bacall y James Caan. P/16.

#### Lorca

Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 16.45 y 21.35 hs.

#### EL AMOR CUESTA CARO

Dir.: Joel y Ethan Coen, con George Clooney y Catherine Zeta-Jones. P/13.

#### Electric II.

Lavallev 836. Tel.: 4322-1846. A las 15.15, 19.05 y 22.50 hs.

#### EL ARCA RUSA

(Rusia) Dir.: Alexander Sokurov. S/R.

#### Metro.

Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13.20, 15.30 y 18.50 hs.

#### EL VIAJE DE CHIHIRO

(Japón) Dir.: Hayao Miyazaki. (En castellano) S/R.

#### Los Angeles.

Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14.50 y 20.30 hs.

#### ERASE UNA VEZ EN MEXICO

Dir.: R. Rodríguez, con Antonio Banderas, Jhonny Depp y Salmá Hayek. P/13.

#### Electric III.

Lavallev 836. Tel.: 4322-1846. A las 12.50, 16.55 y 21 hs. Sáb. trasn. 1.05 hs.

#### JINETE DE BALLENAS

(Nueva Zelanda) Dir.: Niki Caro, con Keisha Castle-Hughes. S/R.
**Premier II**.

Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.20, 18.30 y 22.40 hs.

#### KILL BILL

(Vol. 1 “La venganza”). Dir.: Quentin Tarantino, con Uma Thurman, Lucy Liu y Daryl Hannah. P/18.

#### Atlas Lavallev.

Lavallev 869. Tel.: 4328-6643. A las 13.30, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50 hs. Viernes y sáb. trasn 1.15 hs.

#### Monumental.

Lavallev 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 15, 17, 19, 21 y 23 hs. Viernes y sáb. trasn 1 h.

#### LA ESTAFa MAESTRA

con Edwar Norton y Mark Wahlberg. P/13.

#### Electric II.

Lavallev 836. Tel.: 4322-1846. A las 13.15, 17.05 y 20.50 hs. Sáb. trasn. 0.50 hs.

#### LA MALDICION DEL PERLA NEGRA

Dir.: Gore Verbinski, con Johnny Depp, Orlando Bloom y Geoffrey Rush. (En castellano). S/R.

#### Electric I.

Lavallev 836. Tel.: 4322-1846. A las 12.45, 16.45 y 20.45 hs. Sáb. trasn. 0.55 hs.

#### Los Angeles.

Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 15.40 hs.

#### LA MECHA

Dir.: Raúl Perrone. S/R.
**Complejo “Tita Merello”**. Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.10 y 18 hs. (Sala “Amelia Bence”)

#### LA MIRADA DE LOS OTROS

Dir.: Woody Allen, con Téa Leoni y George Hamilton. S/R.

#### Premier II.

Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.20 y 20.40 hs.

#### LOONEY TUNES

Dir.: Joe Dante, con Brendan Fraser, Jenna Elfman y Steve Martin. (En castellano) S/R.

#### Atlas Lavallev.

Lavallev 869. Tel.: 4328-6643. A las 12.15, 14.10, 16.05 y 18 hs.

#### Los Angeles.

Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.30, 14.10, 16, 17.40, 19.20 y 21.10 hs.

#### Monumental.

Lavallev 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 12.50, 14.45, 16.40 y 18.35 hs.

#### LOS LUNES AL SOL

(España) Dir.: Fernando León de Aranoa, con Javier Bardem. P/13.

#### Premier IV.

Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 18.10 y 22.20 hs.

#### LOS RUBIOS

Dir.: Albertina Carri, con Analía Couceyro. S/R.

#### Complejo “Tita Merello”.

Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 17.10 hs. (Sala “Delia Garcés”)

#### MARC, LA SUCIA RATA

Dir.: Leonardo Calderón, con Daniel Ritto y Divina Gloria. S/R.
**Gaumont III**.

Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 15.25 y 19.30 hs.

#### MATRIX REVOLUCIONES

Dir.: Andy y Larry Wachowski, con Keanu Reeves y Carrie-Anne Moss. P/13.

#### Monumental.

Lavallev 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 20.25 y 22.45 hs. Viernes y sáb. trasn 1.10 hs.

#### Los Angeles.

Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13.20, 18 y 20.20 hs.

#### OSCAR ALEMAN

(“Vida con Swing”-Documental). Dir.: Hernán Gaffet. S/R.

#### Cosmos II.

Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14.15, 16.05, 18, 20 y 22 hs.

#### REALMENTE AMOR

Dir.: Richard Curtis, con Hugh Grant, Emma Thompson y Liam Neeson. P/13.

#### Atlas Lavallev.

Lavallev 869. Tel.: 4328-6643. A las 12.40, 15.15 y 20.10 hs. Viernes y sáb. trasn. 0.55 hs.

#### Metro.

Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 12.50, 15.20, 17.50, 20.20 y 22.50 hs.

#### RIO MISTICO

Dir.: Clint Eastwood, con Sean Penn y Tim Robbins. P/16.

#### Atlas Lavallev.

Lavallev 869. Tel.: 4328-6643. A las 19.55 y 22.35 hs. Viernes y sáb. trasn 1.05 hs.

#### Atlas Santa Fe I.

Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 12.50, 17.35 y 20.15 hs.

#### Lorca

Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14.20, 19.50 y 22.20 hs.

#### Metro.

Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 17.35, 20.10 y 22.45 hs.

#### Monumental.

Lavallev 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 17.40 y 22.15 hs. Viernes y sáb. trasn 1 h.

#### SANGRE

Dir.: Pablo César. P/13.

#### Complejo “Tita Merello”.

Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 17 hs. (Sala “Mirtha Legrand”)

#### SE QUIEN ERES

Dir.: Patricia Ferreira, con Miguel Angel Solá y Ana Fernández. P/13.

#### Gaumont II.

Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.05, 15.10, 17.15, 19.20 y 21.30 hs.

#### S.W.A.T.

(Unidad especial). Dir.: Clark Johnson, con Samuel L. Jackson y Colin Farrell. P/13.

#### Atlas Lavallev.

Lavallev 869. Tel.: 4328-6643. A las 13, 17.50 y 22.45 hs. Viernes y sáb. trasn 1.10 hs.

#### Monumental.

Lavallev 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 15.20, 19.50 y 22.15 hs. Viernes y sáb. trasn 0.50 hs.

#### TIERRA DE OSOS

de Walt Disney. (En castellano) S/R.

#### Atlas Lavallev.

Lavallev 869. Tel.: 4328-6643. A las 13.40, 15.30, 17.20 y 19.10 hs.

#### Los Angeles.

Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.50, 14.30, 16.10, 17.50, 19.30 y 21.10 hs.

#### Monumental.

Lavallev 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 14.35, 16.25, 17.55 y 19.35 hs.

#### TODOPODEROSO

Dir.: Tom Shadyac, con Jim Carrey. (En castellano) S/R.

#### Electric I.

Lavallev 836. Tel.: 4322-1846. A las 15, 19 y 23 hs.

#### Los Angeles.

Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 16.50 y 18.40 hs.

#### TRIBUNAL EN FUGA

Dir.: Gary Fleder, con Gene Hackman, John Cusack y Dustin Hoffman. P/13.

#### Atlas Lavallev.

Lavallev 869. Tel.: 4328-6643. A las 12.40, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.10 hs.

#### Atlas Santa Fe II.

Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 12.55, 15.20, 17.45, 20.10 y 22.35 hs.

#### Monumental.

Lavallev 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 15.25, 17.50, 20.15 y 22.40 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.10 hs.

#### UN CASAMIENTO INVOLIDABLE

(Italia) Dir.: Alessandro D’ Alatri, con Stefania Rocca y Fabio Volo. P/13.

#### Premier III.

Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.10 y 20.30 hs.

#### UN GRAN LADRON

(U.K.) Dir.: Neil Jordan, con Nick Nolte. P/13.

#### Premier IV.

Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.10 y 20.20 hs.

#### UN HIJO GENIAL

Dir.: José Luis Maza, con Julián Weich y Sebastián Francini. S/R.

#### Atlas Lavallev.

Lavallev 869. Tel.: 4328-6643. A las 13, 14.50, 16.50, 18.45, 20.35 y 22.25 hs.

#### Gaumont I.

Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.30, 15.30, 17.30, 19.35 y 21.35 hs.

#### Monumental.

Lavallev 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13.20, 15.40, 17.30, 20.15, 21.40 y 23.25 hs.

#### VALENTIN

Dir.: Alejandro Agresti, con Carmen Maura y Rodrigo Noya. P/13.

**Gaumont III**. Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. Tel.: 4371-3050. A las 13.20, 17.20 y 21.30 hs.

#### Premier I.

Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.30, 17.50 y 21 hs.

#### VLADIMIR EN BS. AS.

Dir.: Diego Gachassin. P/16.

#### Complejo “Tita Merello”.

Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 15.20 y 21.20 hs. (Sala “Delia Garcés”)

#### YO NO SE QUE ME HAN HECHO TUS OJOS

(Documental) Dir.: Sergio Wolf-Lorena Muñoz. S/R.

#### Complejo “Tita Merello”.

Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13, 14.20, 15.40, 19.20, 20.40 y 22 hs. (Sala “Mirtha Legrand”)
**Cosmos I**.

Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14, 15.20, 16.30, 17.50, 19.10, 20.20 y 21.30 hs.

# shoppings

#### ALTO PALERMO

Av. Santa Fe 3251. Tel.: 5777-8362.

#### TIERRA DE OSOS:

12.50, 14.30, 16.10 y 17.50 hs. (En castellano) S/R.

#### RIO MISTICO:

19.50 y 22.20 hs. P/16. Sáb. trasn. 0.40 hs.

#### PASEO ALCORTA

Salguero y Alcorta. Tel.: 4806-5665.

#### TIERRA DE OSOS:

12.50, 14.40, 16.40 y 18.30 hs. (En castellano) S/R.



**CINE CLUB ECO**

Av. Corrientes 4940 (2º E). Tel.: 4854-4126.

**UNA HISTORIA SENCILLA**

(1999) Dir.: David Lynch, con Richard Farnsworth y Sissy Spacey. Viernes: 21 hs. Bono contrib.: \$ 4 (con debate posterior y café)  
**OCHO MUJERES** (2001) Dir.: Francois Ozon, con Fanny Ardant, Catherine Deneuve y Isabelle Huppert. Ciclo "Grandes directores franceses". Sábado y domingo: 20 hs. Bono contrib.: \$ 4 (con debate posterior y café)

**HOTEL ELEVAGE**

(Microcine "Godard"). Maipú 960. Tel.: 4891-8040. Homenaje a Godard: "La década dorada".  
**ELOGIO DEL AMOR** (Francia) Dir.: Jean-Luc Godard, con P. Puzulu y C. Camp. Lunes a viernes: 20 hs., sábado y domingo: 16, 18 y 20 hs. P/13. Ent. dgo. y lunes: \$ 3.

**MALBA**

(Museo de Arte Latinoamericano de Buenos Aires). "Colección Constantini". Av. Figueroa Alcorta 3415. Tel.: 4808-6500.  
**LA AMENAZA DE OTRO MUNDO** (USA-1958) Dir.: Edward L. Cahn, con Marshall Thompson y Shawn Smith + **ULTRAMAN** (Japón-1966/67). Dir.: Eiji Tsurubaya. Viernes: 14 hs.  
**491** (Suecia-1963) Dir.: Vilgot Sjoman, con Lars Lind y Lena Nyman. Viernes: 16 hs.  
**EL ESCORPION NEGRO** (USA-1957) Dir.: Edward Ludwig, con Richard Denning y Carlos Rivas. Viernes: 18 hs.  
**ALPHAVILLE** (1965) Dir.: Jean-Luc Godard. Viernes: 20 hs.  
**BONANZA** (Argentina-2001) Dir.: Ulises Rosell, con Bonanza, Norberto y Verónica Mutchins. Vier.: 22 hs.  
**SANTO CONTRA LOS ZOMBIES** (México-USA/1961) Dir.: Benito Alazraki, con Santo y Lorenza Velásquez+ **MAZINGER Z** (Japón-1972/74). Vier. trasn.: 24 h.

# teatros

**COLON**

Libertad 621. Conmutador: 4378-7100. Boletería: 4378-7344.

**Visitas guiadas.**

Entrada por Viamonte 1168. Lunes a viernes: 11 a 16 hs., sábado: 9 a 16 hs., domingo: 11 a 15 hs. Ent.: \$ 10 (residentes: \$ 5, estudiantes: \$ 2)  
**Trio Mazzitelli:**

Fabio Mazzitelli (flauta), Néstor Tedesco (violoncello), Marcela Fiorillo (piano). Jubilados gratis (cupo limitado). "Ciclo el Colón por dos pesos". **Hoy: 18 hs.**

**BALLETRES**

(una gala a toda danza). Ballet Estable del Teatro Colón. Dir.: Marta García. Acto II de "La Bayadera", coreog.: Gustavo Mollajoli, música Ludwig Minkus; Acto III de "Raymonda", coreog.: Marta García, música Alexander Glazunov; "El sombrero de tres picos", coreog.: Antonio Truyol, música de Manuel de Falla. Orquesta Filarmónica de Buenos Aires. Dir.: Carlos Calleja. Con Gabriela Alberti, Karina Olmedo, Alejandro Parente, Maricel De Mitri, Dalmiro Astesiano, Silvina Perillo. Abono Nocturno. Pl.: \$ 60. **Martes: 20.30 hs.**

**BALLETRES**

(una gala a toda danza). Ballet Estable del Teatro Colón. Dir.: Marta García. Acto II de "La Bayadera", coreog.: Gustavo Mollajoli, música Ludwig Minkus; Acto III de "Raymonda", coreog.: Marta García, música Alexander Glazunov; "El sombrero de tres picos", coreog.: Antonio Truyol, música de Manuel de Falla. Orquesta Filarmónica de Buenos Aires. Dir.: Carlos Calleja. Con Silvina Perillo, Alejandro Parente, Maricel De Mitri, Dalmiro Astesiano, Miriam Coelho, Edgardo Trabolón. Función Extraordinaria. Pl.: \$ 60. **Viernes: 20.30 hs.**

**JORNADA AL COLONI**

A las 11 hs.: **TALLER COREOGRAFICO**. Coreog.: J. Amarante, A. R. Gallardo, R. Ale y N. Zoric; 14 hs.: **ORQUESTA ESTABLE Y CORO ESTABLE DEL TEATRO COLON**. Dir.: Alberto Balzanelli. Obras de Verdi, Bizet, Wagner, Berlioz, Rossini; 16 hs.: El Colón para los chicos: **LAS AVENTURAS DE FIGARO**, adaptación por "El cuarteto y yo"; 17 hs.: **CORO DE NIÑOS DEL TEATRO COLON**. Dir.: Valdo Sciammarella; 18 hs.: Teatrino del ISA: **INSTITUTO SUPERIOR DE ARTE DEL TEATRO COLON**. Arias de óperas de Kurt Weill y fragmentos de ballet "Cascanueces" de Petipa-

Chaikovski y "Paquita" de Petipa-Minkus. Alumnos de las carreras de canto y danza; 20.30 hs.: **BALLETRES** (una gala a toda danza). Ballet Estable del Teatro Colón. Dir.: Marta García. Orquesta Filarmónica de Buenos Aires. Dir.: Carlos Calleja. Con Silvina Perillo, Alejandro Parente, Maricel De Mitri, Dalmiro Astesiano, Edgardo Trabolón. Entrada gratuita. Retirar en Boletería entre el 19 y el 23 de diciembre. **Sábado.**  
**BALLETRES** (una gala a toda danza). Ballet Estable del Teatro Colón. Dir.: Marta García. Acto II de "La Bayadera", coreog.: Gustavo Mollajoli, música Ludwig Minkus; Acto III de "Raymonda", coreog.: Marta García, música Alexander Glazunov; "El sombrero de tres picos", coreog.: Antonio Truyol, música de Manuel de Falla. Orquesta Filarmónica de Buenos Aires. Dir.: Carlos Calleja. Karina Olmedo, Alejandro Parente, Maricel De Mitri, Edgardo Trabolón. Función Extraordinaria. Pl.: \$ 10. **Domingo: 17 hs.**

**GRAL. SAN MARTIN**

(Complejo Teatral de Buenos Aires). Av. Corrientes 1530. Tel.: 0-800-333-5254.  
**LA MADONNITA**. Con Roberto Castro, Manuel Vicente y Verónica Piaggio. Libro y dir.: Mauricio Kurtún. "Reposición: Jueves 8 de enero". (Sala "Cunill Cabanellas")  
**PANORAMA DESDE EL PUENTE**, de Arthur Miller. Con Arturo Puig, Elena Tasisto, Carolina Fal, Claudio Quinteros, Aldo Braga, Alejandro Zanga, Diego Starosta, Fabián Arenilla y elenco. Dir.: Luciano Suardi. "Estreno: Viernes 23 de enero". (Sala "Martín Coronado")

**PRESIDENTE ALVEAR**

(Complejo Teatral de Buenos Aires). Corrientes 1659. Tel.: 4373-4245.  
**DISCEPOLIN Y YO**, de Betty Gambartes y Bernardo Carey. Con Diego Peretti, Claribel Medina, Roberto Carnaghi, Lidia Catalano, Rodolfo Valls, Claudio Martínez Bel y Walter "Chino" Laborde. Dir.: Betty Gambartes. (Reposición: jueves 8 de enero). Pl.: \$ 8. Pull.: \$

**CENTRO CULTURAL RECOLETA**

Junín 1930. Tel.: 4803-1041.  
**POSTALES CALLEJERAS**. Creación colectiva. Grupo "Tango Protesta" (danza-teatro). Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: \$ 7. (Sala "Contemporánea")  
**ACTOR'S STUDIO COMPLEX** Av. Corrientes 3571. Tel.: 4867-6622.  
**TELARAÑAS**, de Eduardo Pavlovsky. Grupo "In Crisis". Dir.: Nora Rule. Viernes: 22.30 hs. "Reposición 16 de enero". Ent.: \$ 8.

**ASTRAL**

Av. Corrientes 1639. Tel.: 4374-5707.  
**VENGO POR EL AVISO...**! de Marc Camoletti. Con Rodolfo Ranni, Norma Pons, María Fernanda Callejón, Campi, Claudio Morgado, Claudia Albertario, Laura Cymer y Eduardo Carrera. Dir.: Carlos Evaristo. Jueves y viernes: 21 hs., sábado: 21 y 23 hs., domingo: 20.30 hs. (Debut: 7 de enero)

**ASTROS**

Av. Corrientes 746. Tel.: 4325-5541.  
**HAIR**. La comedia musical del siglo!!! Versión original en tiempos de hoy de "The American tribal, love rock musical". Dir.: Rubén Elena. Miércoles a domingo: 21 hs. (Debut: 8 de enero)

**AVENIDA**

Av. de Mayo 1222. Tel.: 4381-0662. Desde Madrid...  
**NOCHE FLAMENCA**. Vuelve el flamenco puro que apasiona a Buenos Aires. (Debut: 14 de enero)

**CLUB DEL BUFON**

Lavalle 3177. Tel.: 4861-6900.  
**PONGAMOS QUE HABLO DE JOAQUIN**. Homenaje acústico a Joaquín Sabina. Martes: 23 hs. Ent.: \$ 5.

**DE LA CASONA**

Av. Corrientes 1975. Tel.: 4953-5595.  
**FRANKLIN CAICEDO** en: "Tengo tantos tangos". Con Sioma Winter (piano). Viernes: 21 hs. Ent.: \$ 10.  
**MARIKENA MONTI** en: "Secreto a cuatro voces". Textos de Pedro Orgambide y Patricia Zangaro. Dir.: Diego Kogan. (Próximo estreno)

**EL FARABUTE**

Humboldt 1509. Tel.: 4899-0219.

**EL VARIETE DE EL FARABUTE.**

Varieté teatral por el grupo "El Farabute". El humor desde lo grotesco, lo clownesco, el absurdo... Dir.: Emilio Tamer. Viernes: 22.30 hs., sábado: 23.30 hs. (Sábado despedida). Ent.: \$ 7.

**GARGANTUA**

Jorge Newbery 3563. Tel.: 4555-5596.  
**OJO!!!**. Unipersonal de Carlos Belloso. Viernes y sáb.: 23 hs. Ent.: \$ 8.

**LA SCALA DE SAN TELMO**

Pasaje Giuffra 371. Tel.: 4362-1187.  
**GASTON BRIAN-GUIDO NAPP**. "Canciones de Navidad". Sábado: 22.30 hs. Bono contrib.: \$ 5.

**LUNA PARK**

Av. Corrientes 99. Tel.: 4311-5100. www.lunapark.com.ar.  
**CHARLY GARCIA** Sábado: 21.30 hs.

**MANZANA DE LAS LUCES**

Perú 294. Tel.: 4342-9930/4383-8167.  
**LA CASA DE BERNARDA ALBA**, de Federico García Lorca. Dir.: Jorge Gusmán. Sábado: 21 hs. "Estreno: 10 de enero". (Patio "Mariano Moreno")

**EL GUERNICA**,

de Gerardo Vidal. Dir.: Ricardo Aldemar. Sábado: 22 hs. "Reposición: 17 de enero". (Patio "Mariano Moreno")

**TARTUFO**

(o "el impostor"), de Molière. Dir.: Diego Biondo. Sábado: 20.30 hs., domingo: 20 hs. "Reposición: 17 de enero". (Patio de la Procuraduría) Al aire libre, se suspende por lluvia.  
**POR AMOR A SHAKESPEARE**. Con Delma Ricci. Espectáculo didáctico y entretenido sobre la vida del Cisne inglés. Sábado: 19 hs. "Estreno: 17 de enero". (Patio "De Representantes")

**POSTALES DE ESPAÑA.**

Ballet "KYO"Dir.: Ricardo de Garay. Danza española y arias de zarzuelas. Sábado: 21 hs. "Estreno: 24 de enero". (Patio "De Representantes")

**METROPOLITAN II**

Av. Corrientes 1343. Tel.: 4371-0816.

**JUSTO EN LO MEJOR DE MI VIDA**,

de Alicia Muñoz. Con Luis Brandoni, Alejandro Awada, Daniel Miglioranza, Valeria Lorca y María Fiorentino. Dir.: Julio Baccaro. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 20.30 y 22.30 hs., domingo: 19.30 hs. (Reposición: 8 de enero). Pl.: \$ 30.

**MOLIERE**

Balcarce 682. Tel.: 4343-0777.  
**LOS TRISINGER** en: "Pelos de gallina". Con Rody Kohanof (percusión), Antonio Calvar (contrabajo), Charly Díaz Gómez (batería) y Chiqui Reynoso (guitarra). Desopilante espectáculo de humor y música. Viernes y sábado: 22 hs. (Reposición: 16 de enero)

**PICADILLY**

Av. Corrientes 1524. Tel.: 4373-1900/4375-3706.

**ARYENTAINS**,

de R. Fontanarrosa. Con Daniel Araoz, Jean Pierre Noher, Roly Serrano y Coco Sily. Dir.: Lía Jelin. (Reposición: Viernes 9 de enero)

**PREMIER**

Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113.

**LIBERTAD LEBLANC**

"La zorra y sus lobitos", de Juan Carlos Cantaño y Eduardo Kerzman. Con Hugo Zanón, Gustavo Guzman y Javier González. Dir.: Juan Carlos Cantaño. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 23 y trasn. 1 h., domingo: 21 hs. Loc. desde: \$ 20. (Estreno: 21 de enero)

# concert

**CAFE HOMERO**

Cabrera 4946. Tel.: 4701-7357.  
**QUINTETO VENTARRON:** Roberto Calvo, César Angeleri y Gustavo Margulies (guitarras), Néstor Basurto (guitarra y voz) y Marcos Ruffo (contrabajo) pta. su CD: "Tango & guitarras". Viernes: 22 hs. Ent.: \$ 10, cons. mínima \$ 5.

**EL CONDADO**

(en concierto). Cnel. Niceto Vega 5542. (Palermo). Tel.: 4777-0997.

**J.A.F-LAS BLACANBLUS.**

Jueves: 22 hs.  
**OPUS CUATRO**. Viernes: 22 hs.  
**LITTO NEBBIA**. Ultimo recital en Buenos Aires. Sábado: 22 hs.

**EL GORRITI**

(Restaurant). Gorriti 3780. Tel.: 4862-8031.

**PATAN VIDAL**

(piano). Trio: Deborah Dixon-Miguel Zabaleta (voz). Con Máximo "Pera" Renaud (bajo) y Adrián Fusta (batería). Jazz. Viernes: 22 hs. Ent.: \$ 15.

**SWING TIMERS:**

Juan Carlos Cirigliano (piano), Mauricio Percán (clarinete), Jorge González (contrabajo) y Junior Césari (batería). Jazz. Sábado: 22 hs. Ent.: \$ 15.

**FORO GANDHI**

(Notorious musicales). Corrientes 1743. Tel.: 4371-0370.

**VALENTINO JAZZ BAZAR:**

Valentino (guitarra), Pablo Raposo (piano), Miguel Socoratto (contrabajo), Nicolás Socoratto (batería) y Anita Bacci (voz). Sábado: 22.30 hs. Ent.: \$ 12.  
**FERNANDO SAMALEA**. Domingo: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**GOLDEN**

Esmeralda 1040. Tel.: 4313-4323.

**Show exclusivo para mujeres.** Despedidas de soltera. Divorcios. Cumpleaños. Viernes y sábado: 22 hs. Ent.: \$ 20... y desde "medianoche", para disfrutar de la mejor música... Golden discoteque Exclusivo para mayores de 25 años. Damas s/cargo hasta las 2 hs.

**LA SEÑALADA**

Sánchez de Bustamante 875. Tel.: 4867-4422. Peña-Cantina-Parilla-Café...

**FIESTA DE NAVIDAD.**

Con Juan Juncales, Claudia Canosa y Osvaldo Grimau (Internacional-Latino). Miércoles: 22 hs.

**ROXANA CARABAJAL**

e invitados. Sábado: 22 hs. Ent.: \$ 10.

**FIESTA DE AÑO NUEVO.**

Con Omar Vallejos (folclore-humor) y Osvaldo Grimau (Internacional-Latino). Miércoles 31: 22 hs.

**LA TRASTIENDA**

Balcarce 460. Tel.: 4372-6169.

**María Pantuso y ...**

**ZAPATOS ROJOS** Hoy: Clases de tango (19.30 hs.), "Plan B Tango" (hip-hop y tango). Dir.: Natalia Games-Gabriel Angio. Dj Acido (21 hs.)...y baile con la Cuarteto Decarisimo: Ariel Rodríguez (piano-dir.), Camilo Ferrero (bandoneón), Ramiro Gallo (violin) y Patricio Cotella (contrabajo)

**MITOS ARGENTINOS**

Humberto Primo 489 (San Telmo). Restaurant-Pub-Boliche. Tel.: 4362-7810/(15)4179-2807. Rock nacional...

**Miércoles:**

"Brote Sicótico" y Los Robertos... desde las 2 hs.  
 Después de las 3 hs. !!! Todos a la pista... y a bailar hasta las 7 hs.!!! Entrada: desde las 0 h. Damas: \$ 2 (viernes y sáb.), Caballeros: viernes \$ 5, sáb.: \$ 7. Cons. mínima: \$ 3.

**NICETO CLUB**

Niceto Vega 5510. Tel.: 4779-9396. Los mejores shows.

**FIESTA DE NOCHE BUENA:**

"Christmas Party". Gustavo Gagliardo, Martín Tibabuzo, Pedro Perelman y LeandroWalsboro: "Grupo Fase"-música (house) e Imágen. Miércoles: 0 h.  
**CLUB '69**. Djs: Javier Zuker, Nico Cota, Chill Out-Fabián Dellamónica. Dir.: Pedro Segni-Ruben Cuesta. Jueves: 1.30 hs. Ent.: \$ 12 (damas: \$ 7)

**MIRANDA.**

Viernes: 23 hs. Ent.: \$ 12.

**DEJA VU.**

new wave romantic-brit pop-house. Con Dj Mono Raux, Capri (dj mode), Dj Flores (Satelite Kingston) y Dj Fatti. Invitado: Pornois. Viernes: 1.30 hs. Ent. antes 3 hs.: \$ 5 (hombres); Después 3 hs. Ent.: \$ 7 (mujeres) y \$ 10 (hombres)

**ADICTA**

pta. su CD: "Miedo" + Entre Ríos. Sábado: 23 hs. Ent.: \$ 10.

**NOTORIOUS**

Callao 966. Tel.: 4813-6888/4815-8473.

**JORGELINA ALEMAN**

(voz) pt.: "El jazz en las venas". Martes: 21.30 hs. Ent.: \$ 10.  
**ULTRATANGO:** Leo Satragno (sintetizadores-batería electrónica), Gastón Satragno (sintetizadores), Sami Abadi (violin eléctrico), Braulio D'Aguiroz (percusión) y Julio Pérez (bandoneón) ptan. su CD: "Astornautas". Viernes: 22 hs. Ent.: \$ 12.

**PATRICIA BELIERES**

(voz) pta.: "El otro brasil". Con Pablo Fraguela (piano), Gustavo Pometti (guitarra) y Rodolfo Sánchez (percusión). Domingo: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**MARTA BELLOMO**

(voz) + ALEJANDRO MORO (guitarra). Jazz dúo.. Martes 30: 21.30 hs. Ent.: \$ 10.

**UN GALLO PARA ESCULAPIO**

Uriarte 1795. Tel.: 4677-6939.

**CABERNET.**

Sexteto vocal masculino: Marcos Lozano (contratenor), Diego Mercado, Manuel Moreira, Ale Dolina (tenores), Diego Pietropaolo (barítono) y Pol González (bajo). Jazz, gospel y soul. Martes: 21.30 hs. Ent.: \$ 6.  
**RUBEN "MONO" IZARRUALDE** (flauta y voz). Con Horacio López (batería-percusión-voz), Néstor Gómez (guitarra-voz) y Matías González (bajo eléctrico) ptan. su ciclo "Cuatro de Copas". Viernes: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**ALEJANDRO SANTOS**

(flauta). Quinteto: Fernando Taborda (bandoneón), Exequiel Montega (teclados), Buky Arcella (bajo) y Jorge Savelón (batería). Viernes: 0.30 hs. Ent.: \$ 10.

**ADRIAN ABONIZIO-SERGIO SAINZ**

ptan. su CD: "Cualquier tren a ningún lado". Con Rodrigo Abelaustegui (guitarra). Sábado: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**MIGUEL CANTILLO**

ptan. su CD: "Sudamérica va". Sáb. trasn.: 0.30 hs. Ent.: \$ 15.

**VACA PROFANA**

Lavalle 3683. Tel.: 4867-0934.

**HOMBRE LOBO.**

Viernes: 21.30 hs. Ent.: \$ 10.

**JUAN DEL BARRIO.**

Sábado: 22 hs. Ent.: \$ 12.

# etc.

**CENTRO CULTURAL TORQUATO TASSO**

Defensa 1535 (Parque Lezama-San Telmo). Tel.: 4307-6506.

**OMAR MOLLO**

pta. su primer disco solista "Tango". Con Carlos Buono Cuarteto. Invitado: "Dema" y su Orquesta Petitera. Viernes y sábado: 22 hs. Ent.: \$ 10.

**VALE TANGO**

Andrés Linetzky (piano y dir.), Alejandro Schaikis (violin), Luciano Sciarreta (bandoneón) y Patricio Cotella (contrabajo). Tangos desde Villoldo hasta Astor Piazzolla, incluyendo a Agustín Bardi, Julián Plaza, Horacio Salgán, entre otros. Domingo: 22 hs. Ent.: \$ 3.

# costa atlántica

## PINAMAR

**BAHIA**

Bunge y Burriquetas. Tel.: 48-2747.

**Un casamiento inolvidable** (Italia). S/R. Hoy: 18, 20.15 y 22.30 hs.

**Lección de honor**, con Kevin Kline. S/R. Martes: 19.30, 21.30 y 23.30 hs.

**PINAMAR**

Bunge y Burriquetas. Tel.: 48-2747.

**Un gran ladrón**, con Nick Nolte. P/13. Hoy: 20, 22 y trasn. 0 h.

**Freddy vs. Jason**, con Robert Englund. Martes: 19 y 21 hs.

**Matrix revoluciones**, con Keanu Reeves. P/13. Martes: 23 hs.

## SAN BERNARDO

**SAN BERNARDO**

Chiozza 2164. Tel.: 46-0280.

**Sinbad**

(La leyenda de los siete mares). S/R. Hoy: 18 hs.

**La estafa maestra**, con Edward Norton. P/13. Hoy: 19.30, 21.30 y 23.30 hs.

**Tierra de osos** (En castellano) S/R. Martes: 18 hs.

**Un gran ladrón**, con Nick Nolte. P/13. Martes: 19.30 y 21.30 hs.

**Pacto de justicia**, con Robert Duvall y Kevin Costner. P/13. Martes: 23.30 hs.

## VILLA GESELL

**ATLANTIC**

Paseo 105 (entre 2 y 3). Tel.: 46-2323.





## CONTRATAPA

### HOY

#### Tiempo pronosticado

Ventoso y fresco. Vientos del Sudoeste.  
Mínima: 17°. Máxima: 23°.

#### 12.30

◆ Ciclo de charlas sobre Reforma Política, organizado por el Instituto Nacional de Capacitación Política (INCap). Disertante: Aníbal Fernández, ministro del Interior. En el Archivo General de la Nación, Av. Leandro N. Alem 246 PB. **Gratis.**

#### 13.00

◆ Inscripción al seminario de actuación que dictará Pablo Ruiz. Informes en el Sportivo Teatral, Thames 1426, al 4300-9218 o por vía electrónica a uatsap@hotmail.com.  
◆ Inscripción al curso intensivo de teatro musical que dictarán Nora Moreno y Pablo Sánchez. Informes al 4382-7913.

◆ Inscripción al Seminario de teatro, investigación y entrenamiento que dictará Mariela Asensio. Informes en www.inacabado.com.ar.

#### 15.00

◆ Exposición de acuarelas en el Jardín Botánico, Santa Fe 3951. **Gratis.**

#### 16.00

◆ Muestra fotográfica *Imágenes del Seminario*, de Jorge Bosch. En la Sala N° 1 del C. C. San Martín, Sarmiento 1551.

#### 17.00

◆ Exposición *Huellas del Silencio*, con esculturas de Ana Amor. En Casa de Yrurtia, O'Higgins 2390.  
◆ Muestra de pinturas de Isabel Gruneisen. En el C. C. Borges, Viamonte y San Martín.

#### 19.00

◆ Conferencia en idish a cargo de Itzjok Niborsky, profesor de la cátedra de idish en la Universidad de La Sorbona de París. En AMIA, Pasteur 633. Informes al 4959-8892.

#### 20.00

◆ Ciclo *Música desde el alma*: Concierto a cargo del Conjunto de Percusión del Conservatorio Superior de Música "Manuel de Falla". En la Sala Juan B. Alberdi, Sarmiento 1551, piso 6.

#### 21.00

◆ *Alfonsina: Una mujer dispuesta a todo*: Susana Nóbile, Estela Fares y Mónica Copello. El Virasoro Bar, Guatemala 4328.

Por Leonardo Moledo

En el Municipio de Miriápolis sobornar a los legisladores era cosa corriente y las leyes se compraban y se vendían por el sencillo expediente de repartir dinero abiertamente entre los integrantes del Consejo Municipal. No era una mala práctica, ya que le daba al tratamiento legislativo una transparencia que los turbios manejos de la política —efectuado siempre entre bambalinas y mediante dudosas roscas— rara vez tenían. Si alguien quería que se votara una ley protegiendo los árboles, los pájaros o prohibiendo la caza de mariposas —objetivo éste del más alto interés—, bastaba con sobornar a la comisión de medio ambiente; si un artista, convencido del valor de su obra, aspiraba al premio municipal, le alcanzaba con pasar algunos dinerillos a la comisión de cultura, y si alguna empresa quería bajar los sueldos, o algún sindicato subirlos, como es la misión de empresas y sindicatos enzarzados en la lucha de clases, discretos sobres deslizados en los bolsillos de los integrantes de la comisión de asuntos laborales zanjaban la cuestión en forma pacífica (que muchos calificaban de bonapartismo).

Como es natural, había polémicas al respecto. Ciertos puristas se horrorizaban lisa y llanamente, invocando principios pasados de moda, y correspondientes a una economía no monetaria. Los defensores del sistema, por su parte, argumentaban que era legítimo, ya que no se pagaba para que un legislador cometiera ningún acto ilegal, sino para que votara una ley, lo cual, al fin y al cabo, es la tarea de un legislador y, en ese sentido, podía hasta considerárselo como un premio o un estímulo a la productividad (obviamente, a nadie se le pasaba por la cabeza, ni remotamente, que un legislador votara nada debido a convicciones o razonamientos). Algunos sostenían que se trataba de una razonable transacción, que simplemente ajustaba la política a las leyes del mercado, en tanto traducían en términos monetarios, económicos, simples y comprensibles por todo el mundo cosas tan volátiles como las ideologías. Después de todo, argüían, nunca en la vida se había escuchado que un legislador votara una ley basándose en argumentos, sino en turbios intereses corporativos, o cediendo a presiones de toda índole que no estaban al alcance del ciudadano común. El dinero entregado a cambio de leyes recibía el nombre oficial de "estímulo a la actividad legislativa", aunque popularmente se lo siguió llamando soborno, coima, cometa, o con otros nombres desesperantes y atroces.

Un grupo de legisladores de la oposición, alarmados por la desigualdad de los montos

## Sobornos bien estimulantes

Sandra Cartasso



que recibían, elaboró una reglamentación que exigía que los sobornos fueran repartidos igualmente entre todos los integrantes del consejo. En el afán de aumentar las sumas, impuso un tarifario obligatorio donde el monto y objetivo de cada soborno estaba especificado con detalle y autorizó la formación de cooperativas que ayudaran a reunir el dinero necesario para una ley. Las cooperativas florecieron, con gran participación ciudadana, que contribuyó al progreso y a la apertura de la comunidad, ya que cada soborno se discutía entre los vecinos en audiencias públicas, y al crecimiento económico, ya que los bancos —tímidamente primero, audazmente después— otorgaban créditos para que tal o cual ley se aprobara, al principio de acuerdo con sus intereses, luego independientemente de ellos, puesto que

los intereses cubrían sobradamente cualquier inconveniente de la ley.

Como era de esperar, y siguiendo la dinámica natural del capitalismo, pronto aparecieron verdaderas compañías de sobornos, que terminaron con las cooperativas y que, de acuerdo con los bancos, ofrecían grandes cantidades de dinero para la aprobación de una ley, a condición de que algún artículo incluyera una "indemnización por gestiones" a la compañía, a cargo del erario. Las compañías de soborno gozaron largo rato de gran prestigio, y los ciudadanos se asociaban esperando obtener excelentes beneficios. Con el tiempo, las compañías de sobornos se unificaron en una única y gran Empresa General de Estímulos Legislativos. Controlada por un temible directorio de gerentes en número igual al de legisladores, centralizaba el flujo de dinero destinado al pago de las leyes y monopolizó, sin excepciones, todos los sobornos del Municipio de Miriápolis.

Los gerentes de la Empresa (como era conocida popularmente) se transformaron en los verdaderos legisladores del municipio (en tanto que los auténticos devinieron meras sombras que se limitaban a cobrar y sancionar) y acumularon grandes cuotas de poder, ya que el control de la Empresa y su enorme capital sostenido por los bancos permitía conseguir que se votase cualquier ley que se les ocurriera. Pronto montos y destinatarios de los sobornos cayeron en la órbita del secreto, el alguna vez democrático tarifario de leyes dejó de estar a la vista del público y los gerentes hicieron votar leyes de inmunidad que los protegían de cualquier amenaza judicial. Con el tiempo se supo que los gerentes se guardaban privadamente un alto porcentaje del monto que les correspondía a los legisladores, y que ellos mismos no eran insensibles a los sobornos que les ofrecían grupos de intereses. Empezaron a ostentar autos, mansiones y joyas espléndidas, y paseaban por las calles precedidos por doce portaestandartes vestidos de gabardina azul y tiernos pajecillos adornados de verde.

Fue demasiado. Un levantamiento popular estatizó la Empresa de sobornos, impuso la elección de los gerentes por sufragio universal, el control democrático del monto y los destinatarios de los sobornos, la obligación de que los sobornos pagaran impuestos progresivos, que hubiera un comité que controlara cualquier exceso, que se implementaran "bonos de soborno" accesibles a toda la población que serían repartidos por las obras sociales con cada prestación médica y que un plebiscito decidiera, en cada caso, qué ley tenían que votar los legisladores a cambio del soborno. Todo lo cual, si mal no se piensa, era una buena forma de democratizar el Municipio de Miriápolis.

